409:2.

Lilla Bedinge, Vemmenhögs hd. Sk.

Anders Malm 1922. 67 bl. 16:o.

Inordn. i 3777.

L. Bedinge.

Lilla Bedinge, Vemmenhögs hd, Sk.
I. Ingers 1938-39.

	Ordsaml. 1,270 bl.
409:2. H. Malm. 1922	67 bl.
408. G. Lech. excerpter 1919 ur Tröls-jinsen (M. E. Andersson): Skånskt folklynne	750 bl. 16:o
	S:a 2087 " "
I. Ingers 1956.	92 " "
8120. V. Welander 1931.	18 " "

3777:1.

Lilla Bedinge. Vemmenhögs hd. Sk.

J. Ingers 1938-39. 1.264 bl.

√

408.

L. Bedinge, Vemmenhögs hd, Sk.
G. Lech 1919: Excerpter ur Trölsjinsen:
(M. E. Andersson) Skånskt folklynne.
75 bl. 16:o.

Inordn. i 8777

Meddelare : (1938)

Fiskaren Karl Hansson. f. omkr. 1880

Husägaren Jöns Larsson. f. 1868

dennes hustru Maria Larsson. f. 1868

Fiskaren Ola Persson. f. 1864

Husägaren Anna Pålsson. f. 1859.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Börringe.

412.	V. Welander 1927.	660	bl.	16:o
3366.	Johanna Hansson 1938. (exc.).	85	"	"
	I. Ingers 1924.	56	"	"
412:	V. Welander 1927.	313	"	"
5174.	Lars Rydner 1887.(exc)	696	"	"
8187.	Nils Nilsson 1934. "	33	"	"
	Mars 63 s:a	1843		

Uppteckningar från Börringe (då Gustafs) socken 1925–1928 av V. Welander

Meddelare: Lars Andersson i Håkanstorp, f. 1847
f. d. nämndeman Richter, Sturup, f. 1851
hans hustru, f. 1861
Nils Larssons hustru i Kyrkbyn, f. 1848
Johan Jönsson, Svansjö, f. 1871
Nils Månsson, Hasslehuset, Svansjö, f. 1864
f. d. nämndeman Jöns Nilsson, Dävelstorp, Hargård, f. 1864
Fiskare Anders Jönsson, v. Hillsjön (fisketermer; hade tyvärr harsk ä)
m. fl.

Nr 412 Börringe, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

– as
(passiv inf.)
Följande är antecknade med ändelse -es:

(ä skulle) brydes, ha̱jles el. hàjles, kàṟdes,
làḵes, plàḵes, gæṯes, tòṟes

Nr 412 Börringe, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

Börringe

Vemmenhögs hd, Sk.

Nr 13266:1 S. Ingers 1922 121 bl.

Böste 1809:1.

Böste fiskläge i L:a Isie s:n, Vemmenhögs
hd, Sk. I.Ingers 1932-34.

Ordsaml. 866
bl.

+ 12 bl.

1809.

Böste fiskläge. L:a Isie s:n. Vemmenhögs hd. Sk. J. Ingers 1932-34. 866 bl. 16:o.

Grönby.

Grönby, Vemmenhögs hd. Sk.

S. Ingers 1934. 861 bl. 16:- 7/IX-35.

792 10/9.

877 — 27/11 37

981 — 8/1 47

1246 — 16/8 47

N. Hansson 1875 acc. 86

(8356).

Meddelare i Grönby.

Möllare Alfred Andersson. f. i Grönby 1869. bodde på 1920- och 30-talen vid Sandmöllan i Trelleborg.

Arb. Nils Möberg f. i Grönby c:a 1837. bosatt på Limhamn då uppteckn. gjordes;

Vaktm. Jöns Andersson. f. i Grönby 1860, besökt 1946 och 1947, då han var bosatt i Anderslöv; m. fl.

2815.

Grönby

Grönby, Vemmenhögs hd, Sk.
Nr 2815:7 S. Ingers 1972 23 bl.

Gärdslöv.

3076.	I. Ingers	1936-47.		1415	bl.
3472.	A.Lundberg	1938	(exc.)	35	"
8260.	Ellida Ohlsson	1938.	"	506	"
8260: 2	" "	1939	(exc.)	186	"
8354.	Jöns Jönsson	1876	"	29	"
8355.	A.Lundberg	1938	(exc.)	120	"

Meddelare i Gårdslöv.

Slaktare Hans Andersson, f. 1857
(även gjort grammofonintalning)

Lantbr. Anders Olsson, Svenstorp, f. i G. 1882
" Ola Persson, Svenstorp, f. i G. 1854
Mor Ola Pers', Svenstorp, f. i G.
Fru Karna Selmer, Gårdslöv, f. 1876, d. 1963
Smed Thorngren, Gårdslöv

3077 Gårdslöv, Vemmenhögs hd. S. Ingers 1936-47.

3076:4 Gärdslöv, Vemmenhögs hd. 1937.

Meddelare: Slaktaren Hans Andersson. f. 1857.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1937

Vemmenhögs hd.
Gärdslöv.

8617. Viktor Åkerman 1928. 132 bl.16
:o

(Exc. ur "Minnen och anteckningar från Gärdslövs och Önnarps pastorat" utg. av Sigfrid Svensson, Lund 1964).

Hassle-Bösarp.

3077. I.Ingers 1937. 145 bl.16:o.

Hemmesdynge.

2961.

Hemmesdynge. Vemmenhögs hd. Sk.

J. Ingers 1935. + H.E. Larsson 1875.
148 bl. 16:o.

~~264~~ bl. 16:o.
412 " "

+ excerpter efter H.E. &
L. TH. Larsson 1876-78
ur acc. nr 32 = 205 bl.
S:a 617 bl.

J. Ingers 1963. 403 bl. 16:o

Meddelare:

Lantbr. Anders Hjalmar Larsson. Åspö,
f. i Hemmesdynge 1860.

Fröken Marianne Larsson. Hemmesdynge
n:r 11. f 1862

Fröken Louise Larsson, Hemmesdynge n 11.
f. 1870.

Alla tre äro yngre syskon till intendent
Hans Emil Larsson, Malmö (+1922) som var

på sin tid en av stiftarna av Skånska landsmålsföreningen.

№ 2961.

Vemmenhög

I. Ingers 1935.

Meddelare vid uppt. i Hemmesdynge 1963.

Fröken Louise Larsson, f. å Hemmesdynge n:r 11 1870 och alltid bosatt i H. Fadern var storbonde. Louise Larsson talar en väl bibehållen dialekt med regelrätt förmjukning och starkt inslag av e-mål. Hon var yngre syster till L. Chr. Larsson och H. E. Larsson, som 1875 deltog i stiftandet av Skånska Landsmålsföreningen.

Nr 2961. Hemmesdynge. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

1848:1. Hörte

Hörte i Ö. Vemmenhögs sn, Vemmnhögs hd, Sk
Johannes Edén 1933.

Ordsaml. 354 bl.

förnamn?

Johannesson är 81 år gammal. Fiskat all sin tid och talar god dialekt. Meddelaren och trevlig.

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

106 Lilla Isie.

Lilla Isie, Vemmenhögs hd. Sk. Ebbe Tuneld efter Sven Berg 1911–19.

1731 kl. 16:0.
+628
2359

2825. I. Ingers 1934.

358 kl.
2717 kl.

1 – 2 30 bl. 20/5-47

38 " 2/6

44 10/7

406:3.

Div. anteckn.

Lilla Isie, Vemmenhögs hd, Sk.

Ebbe Tuneld efterrSven Berg 1911-19.

[redacted]

15/12
1911

Dialektgränser i Vemmenhögs härad

[illegible] Vemmenhögs skn, Vemmenhög: (Bibliot. ~~Sv. Berg~~ A. Malm)

ipf.: kalla
inf.: kalla (med klart a)

Ö. Klagstorps skn, Vemmenhög: (Prof. H. Larsson)

ipf.: kallede
inf. kalla (klart a) gi Vallby!

L. Isie, Vruby: (Aktuarie Sv. Berg)

ipf. kallede; inf. kalla (→ ə)

Anm. Redan i Gislöf torde det vara klart: kallə

Nr 406.

Medel mot vårtor

Man går ut i månskenet, tittar på månen, stryker med handen på vårtan och säger: ja tre²fte dær va¹ nod, men dær va n̥te nod

---

L. Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Medel mot att pissa i sängen

Fadren tar barnets urin på en flaska går ut i marken och söker upp ett torstagehul x), häller urinen i hålet varefter en ~~st~~ torstage nedslås i hålet.

Probatum est

L. Isie
Lr. Berg.

x) = tjuderpålehål.

Nr 406.

VEMMENHÖG

tretton[illegible]afton

~~När~~ Man slutade hälgmålsringningen denna afton med att med ~~en klock~~ kläppen i ena klockan gnida kring övre kanten av klockan under det att man ~~[illegible]~~ klämtade med kläppen i den andra; detta kallades att röra i gröten. — På aftonen serverades naturligtvis gröt i kammen på vanligt sätt, men dessutom sattes gröt ut "i alla gluggar".

Nr 406.

L Isie.

Uppgift af en person född 1803 (So. Berg)

VEMMENHÖG

När bönderna släppte
suggan till ornen, skar
de nederst vid tumnageln
en skåra. När så märket
växt ut ända till kanten,
är suggan färdig till att
färja

L Ihre

VEMMENHOG

Nr 406.

L Berg.

vrvd

hor ~~bapf~~ vrvån? — ~~[illegible]~~ egstan om
strrvan. va jor hum dar?
— egz! — hördåna (!)/e de? —
sūra. o søda. — vitsa ska ja
ha?

~~Sägen~~ En person tar ett barn på knät o. ~~ställer~~ för ovana anförda samtal. Säger då till slut barnet sura kniper han det i näsan el. ngt liknande, tills det bekvämar sig till att säga søda. L. Isie

Sv. Berg

Nr 40

VEMMENHÖG

(ordspr.)

dæ̱r fiŋs fle̱r brø̱²gede
hu²ŋa e̱n præ̱¹stens, fo̱r
klø²ka̱ren ha̱r en

L. Thie
L. Ber

VEMMENHÖG

Nr 406.

bjellerku

va hu²d̲er pr$\underset{e}{a}$¹s̲tens
bjèl̲erku

nor jà s̲ier ha̲lt skadu
slapper, nor jà s̲ier slapp.
ska du hå̲²lla

Leken tillgår så, att en person kniper ett barn i ö́rat och säger ovan anförda ord. det gäller då för barnet att fortast skrika ha̲lt ä̲²rka.

L. Åse
Ju Berg

Nr 406.

VEMMENHÖG

alm

Vid korsvägen Norra Åby – L. Isie / Simlinge-Vallby finns en gård, där man åtminstone julafton gav den ~~på~~ utanför gården stående almen mat.*) När gården ombyggdes, vågade ingen fälla almen, fastän det behövdes för den utvidgade planen, utan i stället gjordes ett intag, ett "hack" i längan.

Nr 406.

L Isie
Lötberg.

---

*) Uppgift från mitten av 1800:talet

VEMMENHÖG

En person som själv åsett förloppet berättade att ~~[illegible]~~ ngn gg c. 1836 en käring – (från Jöns Pers gård av Frohgottarnas familj – på natten stått på kyrkogården i S. Åby och med ett vitt lakan slängt åt alla riktningar och sedan dragit det till sig. Hon drog "rikedom" till sig.

L. Isie

Wolberg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Skämt med dopnamn

tva pugor i et tjær sigr Pær

it stra i it glas sigr ras

~~to~~ rutega o mus sigr Ras mus

o en høna som ligjer pu trækan

adj sigr Ras-mus rö-sag

Nr 406.

VEMMENHÖG

E

Skämt med dopnamn

en vær blan skramel
sier Pær ſa samel
o ta tapen a en tyʒʒa
o la de riʒʒa, sier Pær
Samels kviʒʒa

VEMMENHÖG

Nr 406.

L. Isie Sv Bor

pu B²øste dak har di nad o h²øste

pu Sm²ige dar . . . . . . sye (= sjuda)

pu Abek¹ois " sater di p²ugor (pu) rois

pu J¹øslav l²øje har di varken nad o sye
(2 ordsbetoning!)

ald steje

L Isié

Sv Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

~~[illegible]~~

de ²häŋer ²mälom ²himel o jor

o gar omkriŋ o jor édz

²slivesten

L Tsiê

Lo/Be

VEMMENHÖG

Nr 406.

Gåta

tind:

truŋt o trant o ålna
lånt (!) tralås for bedze
ęnæ

(blω)pylsa

L. Isie

Sv. Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

kjellstörp.

Kellstorp, Vemmenhögs hd, Sk.
Gunnar Christoffersson 1931.

1,073 bl.

8269. J. Ingers 1963. 290 bl.

~~1120:1~~ Kellstorp

1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd. Sk.
Gunnar Christoffersson 1931.
I. Ingers 1963.

Namnen på de personer vars uttal av orden jag upptecknat.

Ola Hansson. (O. H.)
Elise Larsson (E. L.)
Alfred Nilsson (A. N.)
Per Jönsson (P. J.)
Jöns Nilsson (J. N.)
Mårten Larsson (M. L.)

Nr 1120

Nils Larsson (N. L.)

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Ola Hansson, numera pensionerad kyrkovaktmästare, är född 1852 och har levat i Källstorps socken hela sitt liv.

Elise Larsson är född 1882 i Källstorp, har varit hönsskötare på Jordberga slott och bor nu på hospitalet.

Alfred Nilsson är född 1878

Nr 1120

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.
Erik Artur Johansson 1931.

2.

och tjänstgör fortfarande som inspektor på Jordberga gård.

Per Jönsson är född 1868 och har hela sitt liv varit verksam på Jordberga gård. Han bor numera på Hospitalet.

Jöns Nilsson är född 1880 och arbetar i trädgården på Jordberga slott.

Nr 1120

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Erik Artur Johansson 1931.

Gunnar Christoffersson 1931.

3.

Mårten Larsson, född 1885, har tidigare haft ett torp under Jordberga gods och går nu i trädgården.

Nils Larsson, född 1890, har arbete på Jordberga gård.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Ö. Klagstorp.

Ö. Klagstorp. Vemmenhögs hd. Sk.

2960. S. Ingers 1935. 477 bl. 16:o. 477 bl. 16:o

7295. Excerpter av Hans Larsson,
Hemmabyarna gm. S. I-s. 144 " "

2960:3. S. Ingers 1963. 921 " "

8324. Jöns Nilsson 1938 (exc.) 87 " "

8325. F. W. Nilsson 1938 " 51 " "

8329. Excerpter av Hans Larsson, 100 " "
Per Stästdräng gm. S. I-s. 1780

Meddelare: 1935

Anders Larsson. Lantbr. i Vallby. f. 1853.
+ 29/3 1936.

1963

Anna Andersson. f.d. jordbr. arb., Klagstorp 3. f. 1875

Kristina Andersson. f.d. tjänarinna, K. 3., f. 1886

№ 2960 Vemmenhögs hd m. fl.

I. Ingers 1935.-63

Lilla Isie
Vemmenhögs hd, Sk.

Nr 11686: Martin Rasmussen, 1969. ex. 112 bl.

" " " " 336 "

Skabersjö 594 bl.

2958 Simlinge.

Simlinge. Vemmenhögs hd. Sk.

J. Ingers 1933. — 237 bl. 16:o.

Målet utgör närmast en fortsättning österut av det mål som tillhör Bösarp och Gislöv i Skytts hd. Sk uppt. fr. Skytts hd.

Meddelare: „Mor Per Ols", f. 1848, bor i ett hus i Simlinge by, änka efter en kyrkovaktmästare. Född i byn och alltid bosatt där.

Målet överensstämmer i huvudsak med Skyttsmålet i Bösarp, Gislöv m. fl. socknar.

№ 2958 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933.

Skivarp
(med Abekås)

Skivarp med Abekås fiskläge, Vemmenhögs hd, Sk.

J.L. Bergqvist 1879	390 bl.	16:o
Joh:s Edén 1933 (godkända lappar)	400 bl.	16:o
I.Ingers 1935-36	449 bl.	16:o
	1239 bl.	16:o.
Hanna Hansson 1938	13 "	"
s:a	1252 "	"
J. Ingers 1956	45 "	"
" " 1962.	244 "	"

Inledning till Inges' uppteckningar: 1936

Uppteckningarna härröra dels från
Skivarps by, dels från Abekås fiskläge.
Målet är i dessa orter fullkomligt lika,
endast med det undantag att i Abekås
förekommer en del terminologi för fisket
och sjöfarten, som saknas i bondlandet.
Meddelare (huvudsakligen): Småbrukaren Mårten
Truelsson, Skivarp, f. 1857 och fiskaren
Anders Olsson, Abekås, f. 1864. 1078.

Meddelare 1962:

fiskare Nils Svensson. Abbekås. f. 1886,

m. fl.

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

1346:1.

Skurup. Vemmenhögs hd. Sk. Gunnar Norling

1931. 1229 bl. 16:o.	1229 bl. 16:o	
412.c. Viktor Welander 1927.	155 bl. 16:o.	
3077. J. Ingers 1936-37-	185 bl. 16:o	
	+ 300 bl.	
	+ 80 "	
3507. Lovisa Mårtensson 1938.	21 bl. 16:o	
S:a	1860	12/3 46
	1970	28/2 47
3077: J. Ingers 1947.	50 bl.	
S:a	2020	" 31/5-47

2314 8/4 1948

2395 4/6 " + nom. propr.

5175. Per Larsson 1887. Exc. 116 bl.

3077 J. Ingers 1952 (23/10-57) 54 "

7322:1. Ellida Ohlsson 1939 (exc.) 2580 "

7322:2 " " Ortn. " " 5 "

7322:3. " " Personn. " " 18 "

8126. V. Welander 1925-29. 17 "

7322: [illegible] 438 "

Uppteckning av målet i
Skurups socken 1931

Gunnar Nordling

Fanj. Axel Lindelöv

57 år.

Född i Sandåkra av Skurupsbor. Tillbragt sin mesta tid i Skurup, där han bott under tjänstetiden. (gymn. lärare vid folkhögskolan och kontrollör vid Vetvägen) Har till största delen lämnat uppgifter på begäran och hjälpt till vid kontroll

Sign. A. L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Meddelare:

Folkskoll. Ola Samuell
D
70 år

Född[x] i Skurup, där han vistats i stort sett hela sin tid och tjänstgjort i Svaneholm (3 km. från köpingen)

Sign. O. S eller S

[x] Båda föräldrarna skurupsbor

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932

Småbrukarhustrun Ingrid Nilsson
65 år

Född i Sandåkra av Skurups sn.
Har praktiskt taget inte varit utanför socknen

sign. I.N.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Lantbr. Ola Johansson
omkr. 80 år.

Född på Skramlan (lyder under Svaneholm) som ägdes av föräldrarna
Äger ett hemman på Ugglesjö (nu på undantag) Sign. O.J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Upptecknaren, som själv är född på orten och tämligen väl är förtrogen med dialekten har dessutom använt ett flertal andra tillfälliga meddelare. Uppgifterna ha om möjligt kontrollerats på annat håll

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Skurup

Skurup, Vemmenhögs hd, Sk.
Nr 18129:1 Ellida Ohlsson 1950 79 bl. ecc.

412 b.

Slimminge,Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.	680 bl.
51. Per Rosén 1895.	100 bl.
3509. Betty Swedin 1938.	80 bl.
N.Nilsson 1934. Exc. ur S.O.S.	30 bl.
	S:a 890 bl.
V. Welander 1927.	228 bl.

Uppteckningar från Slimminge socken
1926 av V. Welander

Meddelare:

Anna Nilsson (Jeppa Lindbergs änka),
nr 6 Slimminge, f. 1860
Nils Andersson, Kvastkärr, f. 1848
Jöns Persson, Fattiggården, f. 1846
Nils Hansson, Slimminge, f. 1848
Lars Hansson, Slimminge, f. 1854
Olavus Jönsson, Stenberget, f. 1848
Anders Jönsson, Skavholmen,

Nr8014 Slimminge. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

Solberga
Vemmenhögs hd, Sk.

Nr 11257 Martin Rasmusson 1969 ecc. 1 bl.

Genaryds sn.

1620 bl.

3550.:1.

Svenstorp, Vemmenhögs hd, Sk.

Ellida Ohlsson 1938 - 39. 3.529 bl. 15/5-41.

m. 6169 Agnes Erman 1938 etc. 228 "

3077. J. Ingers 1937-43. 48 "

✓

~~1431:5~~

~~se 1431:1.~~

3550:1 b.

Svenstorp, Vemmenhögs hd, Sk.
Ellida Ohlsson 1938-

Växtnamn 52 bl. 16:o.

~~3550:1 b.~~

Svenstorp, Vemmenhögs hd, Sk.
Ellida Ohlsson 1938-

Växtnamn 52 bl. 16:o.

Östra Torp.

409.	A. Malm	1907.	291 bl.
2819.	J. Ingers	1934.	409 bl.
2819:3.	J. Ingers	1947-50.	360 bl.

Följande uppteckningar äro gjorda:

1907 efter Nils Pettersson, fiskare, Smyge. 90 år
" " Jöns Hansson, skomakare, " 78 "
" " den senares hustru " 55 "
" " Bengta Jöns Lars, " 85 "
1922 " Jonas Ringare, Lilla Bedinge, 90 "
se 3777.

Ö. Torps sn, VEMMENHÖG

Nr 409 A. Malm 1907.

6. Torp

1. prästaléja.
prästegåur
grödestika
håretán
fåuretál
hønsegrés
2. hörzatjäjs
prästelús
tyskegåuen
3. i mine pögaåm
föreldrahim
ebletré

4. prästahús
svinahús
manfóckasian

to 15 ex.
ka 4 -a-
11 -e-

Ant. efter kyrkovaktmästaren
Per Persson. Ö. Torp.
aug. 1934.

J. J—s.

Ö Torp

Vemmenhögs hd, Sk.

Nr 2819:4 Ingemar Ingers, 1948 34 bl.

Tullstorp

6860.	J. Ingers	1937.	334	bl.	16:o.
7864.	Olof Persson	1962.	53	"	"
7864:2	" "	"	100	"	"
7864:3.	" "	"	89	"	"
3077.	J. Ingers	1940.	52	"	"

Huvudmeddelare i Tullstorp 1937.

Småbrukaren Hans Persson, St. Bedinge, +
nr 38, f. i St. Bedinge 1854 och alltid bosatt
där.

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

V. Vemmenhög.
ordsamling

V. Vemmenhög, Vemmenhögs hd.

Nr. 6834. J. Ingers 1937. 125 bl.

" 7963: V. Welander 1926–29. 670 bl.

" 7963:2. " " " 15 "

Västra Vemmenhög, uppteckningar av V. Welander 1926–29

Huvudsaklig meddelare:
f. handlanden Olof Truedson, f. i V. V. 1861

7964. Vemmenhögs hd.

V Vemmenhög

V Vemmenhög, Vemmenhögs hd,
Skåne

Nr 7963:6 V. Welander 2 bl.

410:2

Ö. ~~och V~~. Vemmenhög. Vemmenhögs hd. Sk.

A. Malm.

410:2

Ö. och V. Vemmenhög. Vemmenhögs hd. Sk.

A. Malm.

V. Wolander 15 bl.

V

2959:1. S. Åby.

Södra Åby, Vemmenhögs hd. Sk.

S. Ingers 1935. 459 bl. 16:0.

" " 1963. 7 " "

√

Talspråket i Wemmenhög undersökt 1921-24, hvarvid frågades mest lantbrukaren (husmannen) Ola Persson ("Pär Skräddares Olä"), 88 år gammal, och i sht skomakaren Hanssons hustru, c. 65 år gammal. Den förre född i Lindby den senare i V. Vemmenhög (sedan sitt 7:e år bott i Ö. Vemmenhög).

№ 410 Ö. & V. Vemmenhög

Anders Malm 1921-24

2962:1 Åspö

Åspö. Vemmenhögs hd. Sk

J. Ingers 1925. 412 bl. 16:o.

+ 280 "

692

J. Ingers 1963 40 bl.

✓

Meddelare i Äspö, Vemmenhögs hd.

Karna Per Hans', änka, f. 1848 +
Karna Hallén, sömmerska, f. omkr. 1850 +
Anna Hjalmar Lars', fru, f. 1876 + efter 1950
Eva Larsson, fröken, f. 1903
Sune Larsson, Lantbr, n:r 7, f. 1910.

2962 Äspö, Vemmenhögs hd.

Äspö

Vemmenhögs hd, Sk.

2962: 7. Ordsaml. I.Ingers 1964.273 bl.

Äspö
Vemmenhögs hd, Sk.

Nr 2962:9 S. Ingers, 1978-80 20 bl.
2962:11 " - 1982 18 bl.

Önnarp.

Önnarp, Vemmenhögs hs, Sk.
Tekla Münk 1936.-37 Ordsaml. 1.810 bl.
J. Ingers 1936-37 " c:a 800 "

3111.

Önnarp, Vemmenhögs hd; Sk.
Tekla Munck 1936.

3077:1.

Önnarp, ~~Skurup~~, ~~Svenstorp~~, ~~Hassle-Bösarp~~,
Vemmenhögs hd, Sk.

I. Ingers 1936- Ordsaml. ~~1,057~~
~~bl~~.

1,122 bl.
9/10 41.

1,130 bl.
16/12 43.

Anm. 185 bl. fr. Skurup uttagna
och inordn. i 1346.

Meddelare   Kyrkovaktmästaren i Önnarp.
Nils Andersson

För Önnarp : Johanna Andersson, änka efter åboen Ola Andersson, f. i Önnarp 1870.
Tekla Munk, f. Mårtensson, f. i Lovisefarm 1885, bor nu i Skurup

För Hassle Bösarp : Maria Andersson, f. 1853, änka efter Nils Andersson i Munkamölla.
Elna Nilsson, f. 1858.

Örsjö 4326:1

Örsjö,Vemmenhögs hd. I.Ingers 1937.

375 bl. 16:o.

298 " " I.I. 1962.

Meddelare i Örsjö.

1936-37 : Mor Carl Carls', Svaneholm. f. i Örsjö c:a 1870.

Ringaren Lars Olsson. Örsjö. f. c:a 1870.

F.d. Lantbr. Anders Olsson. Torsjö. f. 1867.

1962 : F. husägaren. arb. Albert Andersson. nu bosatt i Skivarp. f. i Örsjö 1892.

4326.

Talesätt

Nr 11686 Martin Rasmussen okt. 1969 1 bl.

" , " " 1 "

~~Gullarp~~

Talesätt:

darr bler ente ti vann
po en sul ensengång.

10922:1

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc,

Talesätt

Ingen vet var haren har
sin gång.

10926:3

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Göteborg, Gibraltargatan 26 den 10 januari 1948.

Herr Fil. dr Ingemar Ingers,
Lund.

Undertecknad är född och uppväxt på en bondgård i Slimminge, Malmöhus län. Sedan en del år tillbaka är jag lärare vid Göteborgs folkskolor.

Som amatörbotanist har jag kommit att syssla med allmogenamn på vilda växter i min hembygd. Sammanlagt har jag antecknat 112 sådana namn. En del av dem är nästan exakt lika dem, som man påträffar i danska floror.

Exempel:

Slimminge.	Danska. (Raunkiaer)	Svenska. (C.A.M.Lindman)
Byntje	Bynke	Bynke
Vejbréebla	Vejbred	Groblad
Hunsagres	Hønsegraes	Trampgräs
Mússika	Mysike	Myskmadra
Kabbalöj	Kabbeleje	Kabbeleka
Brejen	Ørnebregne	Örnbräken
Klint	Klinte	Klätt
Rockor	Padderokke	åkerfräken
Böj	Bøg	Bok
Avvenböj	Avnbøj	Avenbok
Tjörne	Hvidtjörn	Hagtorn
Stictjelbär	Stikkelsbaer	Krusbär
Jorbä́r	Jordbaer	Smultron
Komjan	Kommen	Kummin

Nu undrar jag, om Dr Ingers skulle vilja vara vänlig hjälpa mig att tyda några namn, som jag inte kan finna någon mening i, nämligen följande:

Rocka -or se ovan!
Vejbréebla " "
Póttiljus = tusensköna= Bellis perennis

Vänd.

Hungjatjajs = hundkex = Anthriscus silvestris

Brejen se föregående.

~~Gxxxx~~ = råglosta= Bromus secalinus
Gasse

Duéstol= blåklint= Centaurea cyanus

Finns det månne någon litteratur, som speciellt handlar om allmogenamn på sk~~å~~ånska vilda växter?

Om Dr Ingers tror att mina anteckningar kan ha något värde för bygdemålsforskningen, ska jag gärna sända en avskrift av dem sedan jag gjort en del kompletteringar under kommande sommar.

Vördsamt
Nils Grimvall
/ Nils Grimvall/

Göteborg, Gibraltargatan 26 den 7 mars 1948.

Besv. d. 10/3.

Herr Fil. dr Ingemar Ingers,
Lund.

Ett hjärtligt tack för brevet och alla de intressanta upplysningarna däri. Då jag nu vet, att Landsmålsarkivet är intresserat av mina växtnamnsanteckningar, skall jag bemöda mig om att göra dem så uttömmande som möjligt. Till hösten är jag kanhända klar med detta arbete.

Det är hög tid att göra uppteckningen. En hel del av de gamles benämningar på växter är okända för den uppväxande ungdomen. Så är t.ex. fallet med ularunn (olvon), piesärtj (ängskrasse), vajbreebla (groblad), m. fl.

Nu är det så att jag lovat att hålla ett kåserande förderag om gamla skånska växtnamn om en vecka. Har möjligen Dr Ingers tid att till dess hjälpa mig med tydningen av några växtnamn? Det gäller följande:

Kabbalöj (kabbeleka, Caltha palustris).
Klynngjen (blåbär, Vaccinium myrtillus).
Millor (fettistel, Sonchus arvensis).
Ormbon~~n~~gka (stora ormbunksarter). Bon~~n~~gka betyder väl att de växer i bunkar,
men betyder orm, att bladen, när de vecklar ut sig på våren, liknar ormar färdiga att hugga. Orm kan kanske också betyda att dessa växter är gömställe för ormar.
Råkkor (fräkenarter, Equisetum). Jag återkommer till detta namn.
E. Fries berör detta namn i ett litet häfte (utgivet för ungefär 100 år sedan), "Skandinaviska och Engelska Växt-namn."
Under rubriken "Växtnamn av samma ursprung och betydelse i Svenska och Engelska språken men uttryckta med andra ord", skriver han:
"Paddock-pipes, Toadpipes -- Equisetum -- Puggerocker, Skåne."
De engelska namnen passar väl in på Equisetum (råkkor), emedan de~~ha~~ssa ihåliga stjälkar och föredraga fuktig mark, där grodor och paddor håller till.
Är råkka då något fornsvenskt ord, som kan översättas med pipa?

vänd! V.

Folkskollärare Inge Krusberg i Göteborg, född i Gärdslöv 1885 och intresserad av växter och språk, har följande förklaring till Ularunn: Ul betyder ulv, jfr vårúl (varulv). När de mogna bären kramas sönder, ha de en lukt, som påminner om lukten av en våt hund. Vargen har kanhända en lukt liknande hundens. Runn kommer av att bären liknar rönnens. Det svenska namnet Olvon har kanske också med ulv att göra. Uteslutet är väl inte att ula kan betyda uggla.

Ett hjärtligt tack för denna gång.

Vördsamt

Nils Grimvall

Göteborg den 11 mars 1948

Besv.

/I hast innan jag går till skolan/

Herr Fil. dr Ingemar Ingers,
Lund.

Hjärtligt tack för det välkomna brevet!

Nu tror jag att jag har en förklaring till Kabbalöj. Min mor brukade säga till oss pojkar: "Gå ännte o kabba me hossorna po nårr de e so varmt." Hossorna kabbar jo vä benen". Vi pojkar brukade brukade också skälla varandra för "hossekabb". Kabba betyder alltså klibba vid. Kabbelekan har blad som, fastän de äro glatta, liksom klibbar vid händerna . Flera andra vattenväxters glatta blad gör likadant. Sista stavelsen [illegible] betyder kanske läka som i Läj/ebla = Plantago major.

Om Dr Ingers förkastar min teori blir jag inte på något sätt "kantstutt". Skulle Dr Ingers ha möjlighet att svara på detta lilla meddelande redan i morgon fredag skulle jag vara särskilt tacksam.

Vördsamt

Nils Grimvall

I Linnés Skånska resa 1749 omnämnes Kabelek som allmogens namn på Caltha Palustris. Linnés namn är dock i många fall försvenskade.

9 bl.

Svärord användes särskilt av kvinnfolket. Särskilt hos krögodskvinnorna hängde de på läpparna x) vid minsta anledning och yttrades utan eftertanke, som att ïmongvär:

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× gonn

Gåmn

Nej Gåmn!
De e Gåmn mi sant

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

Gud:

Gu

Ja Gu e de så!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

+ Henne je

Hane je

Hane je de ba åsa råd!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Herre min Je.

Herre min Je

Herre min Je va ska vi nu gjåra!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Herre Jesus

Harre Jusses

uttryck för verklig rädsla

Harre Jusses va ske os ta våsi

Ti'

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

+ Jösses

Jusses

Ofta endast – Jusses!

nä man blev rädd eller förvånad

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

x Jösses kors

Jusses kåss

uttryck för rädsla eller förvåning.

Jusses kåss va tar du di ti!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

Kors i Jösse namn

Kåss i Jusse namm

Kåss i Jusse namm, va tar då di ti!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

Ett uttryck med många skiftande former.

Dinne hàrra – dinne hàrrada
Den här = Den hârna – den hârnade
Den hâra – den hârade
Dinne hàrnia – dinne hàrniada
Dinne hârnia – den hârniade.

Den dàrra – den dàrrade
Den dâra – den dârade
Den dâr = Den dàrna – den dàrnade
Den dàrnia – den dàrniade
Den dårnia – den dårniada.

Ex: "De va farlet va dinne hàrrade flumsan-gào iblann folk."
"Den har ei begåd våss fàrr, men jo har hatt kunning, åvo den dârniade bartjen som flyger po folk."

Har medtagit ordet möj därför att det här står på övergången från möj till mög i riktning sydväst – nordost. Jag tror visst att man redan i norra delen av Skurups socken har ~~man~~ sagt mög.

Fjed är medtaget därför att det har större likhet med ordet fjöt än det under senare tid använda ordet Frie.

Några ord såsom drönta, stånsa, å slobba ha båda substantiv å verb eller adverbform med olika betydelse, men då stavningen är densamma har jag fört dem i samma form

~~Giowasseli~~

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Morgonfruor

ringblomma.

Calendula

+ jorfams

Jorfams

jordens famn, dödens grepp.

"Han e lia dålli, men han har
lled så galen ätter mad så."
"Då eder han vell i jorfams, då
ska i få se de bler snart slut."

låta ner.

La-nåu

släppa, låta ner

Koen vill inte la nåu, hon släp-per inte milkjen från mej.

Nu lar de nåu igen, ska de alli hala opp o igjen

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Ellida Ohlsson 1945

× sūm
adj.

Somm (-er)

nedstämd, dyster

Va kom se sommer ud va e dä pa flutta me na?
Ja ente vidd ja men somme e kom de kur ja åsse skjima pa, däre vell nåd ö felar na.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Ellida Ohlsson 1945

Ellida Ohlsson 1945

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

sudda

Sudda

dalta

Som hon suddar i deggfaa me gnuttana, de e sent en ålsum ad, å Olee fo allri ti nåd po den lam.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Hilda Ohlsson 1945

+ ryss galen

Russgà̲len   rÿs̲ gà̲len

Till vanvett gränsande vrede

Han visste inte va si han va
rent russgà̲len i skydde ente nåd.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Ellida Ohlsson 1945

a

intej.

a̲

á̲ nǽ̲, de vá̲ di ènta.

á̲, din tà̲sey!

Nr4326 Örsjö ,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

a

a̲, interj., antingen ensamt eller i förbindelse med andra uttryck.

á̲ i hònde!

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932

a

interj.

a (a̲)

a de stackals kräjed, se hån han klöjs.

1472:3.

Nr 8355 Gärdslöv Vemmenh. hd
Alfred Lundberg 1938 Exc.

a

a̲ (diftongeras ofta, ex da(ω̣)n 'dagen'; ka̲ə̣l 'Karl')

Nr 8014 Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

a

intej.

a̲

á̲, di fęft̲g̲ á̲lt mö̲̀jelat.

Nr 2961 Hemmesdynge. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

a,

intej.

a̲.

á̲, di fék̲ lít̲a; vi sàmla pø
lìstoa.

á̲ nǽ̲, de vá̲ di ànte.

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1962

a

intej ·

a̲

á̲, ta̲ a hǻt̲ ud i spí̲sen!

Nr 3777. L.Bedinge, Vemm. hd
I Ingers 1956.

a

a, n. bokstaven a.

Vmhg

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

a
intj.

ᵛ a̱, interj. åh.

a̱ ja̱, joṟ de̱!

a̱, de̱ kan du vaḻ jö²ṟa!

a̱, vaṟ sneḻ o joṟ de̱!

a̱, va ska de̱ tsē̱²na ti?

a̱ i hu²ṉdan ɔ: åh tusan!

a̱ fiṯ ɔ: åh strunt.

hoṟ la̱nt e har ti fe̱²varp? a̱, har e i²ṉte so la̱nt de̱d, bo²ṟa en li²den be̱d.

Nr. 410 Ö. Vemmenhög

a
interj.

v a̱, interj

1) uttr. förundran.

a̱, e̱ de mø^{2}jelat?

a̱, de e̱ vel a^{2}lri mø^{2}jelat?

a̱, mune de̱? el. a̱, mun de̱?

a̱ hu^{2}ṉdan el. a̱ i ha^{2}ṉdan ɔ: å tusan!

2) avvisande. ⌊a̱ fa̱n, a̱ i he^{2}ḻvete!

a̱, hor kan du tra̱ de̱?

a̱, va de̱ ósa̱ na̱d!

a̱, va fe̱n de̱ ti?

a̱ pra̱t, a̱ sna̱k!

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

a
interj:

a el. a̱, interj.

a men m$\overset{2}{å}$n̲esa!

a̱, fa̱r e̱n $\overset{2}{i}$n̲te lo̱w de̱?

kan̲ du b$\overset{2}{ö}$r̲a hul̲ i træ̱ me
de̱ dù p$\overset{2}{i}$s̲ar me? sa̱ póg̱en.
a̱, kan̲ du̱? sa̱ j$\overset{2}{å}$t̲en.

interj.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

a
interj.

a̲, interj. ah!, jaså!
äfv. ahá̲

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× a
s.

v a̲, n. träck (barns).

jor̲a a̲ ɔ: cacare (om barn).

a̲! aá̲! lockord för att förmå barn att "jo²r̲a a̲".

jfr æ̲.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

$\overset{1}{a}$be – e(g)d a-b

abe

han kan n̥te $\overset{1}{a}$be

VEMMENHÖG

Nr 406.

L Isö
Söberg

abe, n. = abc a-be

ábe˴ best. ábe˴rd

han ʒańor hèlx ábe˴rd

L Isie
Vimǫ̈sh:d
S Berg

1930. Nr 406.

a-inte

A-ente   a ènte

uttryck (nej inte)

A-ente, nej du slipper!

Ellida Ohlsson 1939.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

abocetta

abɤse´tɒ, m.

abeceta

abc-bok.

= mnt. abesete

L Isie
V:högs h:d
S. Berg

1930.

Nr 406.

×abeceta

ab̠ęsę^{1}t̠a̦ - n

abc - bok

L Isie

VEMMENHÖG

Sv Be

Nr 406

Abekås

Abekåsa várahosta,
se under vâdurhosta.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939

×abekåsare

abak̲áọsara

en, som bor på A.

N. 6.

№ 1347.I Abekås i Skivarp, Vhg.hd

Johannes Odén 1933

Abbekås-sill

Abbekǻsa-sill

sill fr. fiskläget Abbekås i Skivarps sn ; även om annan sill från sydkusten.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenh. **hd**

Ellida Ohlsson 1940

Abbekås-tattare

abeká̲satát̲or, pl. -tat̲ra

Tattare på fiskläget Abbekås.

Nr3078 Skivarp,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

abóꝛ̱, -ꝛn, -a

abborre

Nr412 Börringe, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

abborre

sing. abór̲

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

abborre

abór̲, pl. -a.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

abborre

abóṟ, -n

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

aborre

√ abór̲, m., pl. -a, aborre

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

abborre

abo^{1}r̲ pl. –a

aborre

L Isié

Lo Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

*abborrgarn, s.

ab¹ö̱ṟagà̱rn, -əd, = sb., n.

abornät

Sun.

Nr 412. Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

abe

ábe, n., best. f. ábed s. abc. s.

Kan du ábed?

²stora ábed, ²lila ábed.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× abeçeta

Àbesetta

abc-bok

Ja fickj̄ begynngja å lesa i abesettan dä fōt ja komme bovacka

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd *smt.*

Ellida Ohlsson 1939.

×abeceta

√ abaséṯa, f., pl. -or, abc-bok.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(abaséṯa) × abeçetebok

√ abaséṯabö̱g, f. pl. -bǿ̨jor, abcbok.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(abasét̠a) × abecetaglyte

√ abasét̠aglyt̠, m. el. f., pl. -a, abc-darius.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

× abullamoder

bů²l̠amọ̀oren, f., best. f., frö-huset el. kärnhuset i äpplen och päron jämte "flugan" (Eg. abullamoder?)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ack

intej.

ack !

ack, horr jȧ har lăntad etter jăi !

s. 100.

N. 861/ Gärdslöv Vemmenhögs hd

Viktor Åkerman 1928 Lw

ack

a̲k (dröjande)

á̲k nǽ̲j

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1950.

ack

a̲k. interj.,
✓

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1932

ack
intej.

ack

Ack du lille – om ja ville!
Ack du store – om ja tore!

Tolkning av den store hundens förhållande till den lille och tvärtom.

3895:37

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenh. **hd** /

Ellida Ohlsson 1940.

aek

ak

ak

N.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

ack

v ak̠, interj. ack.

ák̠ já̠.

ak̠ va de̠ va bra̠

ak̠ om han vi^{2}l̠e

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ackord

v. akór̲t, m. (ut. pl.), stund. avkór̲t (folketymol.) ɔ: ackord.

= betin̲g.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ackordera

akedéra -a -ad

överlägga, äv. tvista

di sta a akedéra a trètes om dìne kálen.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

ackordera

Ackedera
dispyt.

Di kom i la me å ackedera
å di va lia poståna beggje,
då va inggjen som sto ti å
gi etter.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

ackordera

Ackedera

dåligt anpassa sig.

Ja vidde ente va där e me vången men de ackederar så i ongerscan, där har vell bled nåd slabberna. (liket)

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

ackordera

akadéra, -a, -ad; v.

1) ackordera, överenskomma (om ngt).

2) prata; tvista, träta.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ achorderning

√ akedérning, s. (eg. ackordering)
ordtvist, träta.
dă komm i akedérning om nad va de va.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

ackurat

a.

akará̠t pl. -a

noggrann, ordentlig, punktlig

fá̠r a má̠r di va so akará̠te.

Nr 2961. Hemmesdynge. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Ackorat. ackurat

En sak som är mycket noga gjord eller rätt.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

ackurat

Ackerāt

precis rätt

Nu ska du tänkje på å gjäna ackerāt va du gjän, ella får du ingjen hee åvo dits arbej

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1929.

ackurat

akkerát

precis

A.L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

ackurat

akerát,

1) adj. da ska vara akerát ɔ: det skall stämma noga, passa lika.

2) adv. de kan vara akerát desáma.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

x ackurat-het

akaráthéd

noggrannhet, ackuratess.

3077. Skurup. Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× ackurathet

Ackerathed

precision.

Allt va han gjor, de gjor han me såden ackerathed, så de e sen orimelet ad.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

9.

ackurathet

Ackurathed

precision

Vi kan gjån, de gjän kan me ackurathed

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

× adal.

a̱l, adj. genuin; allmän.

en a̱l tɷ̱²siŋ

en a̱l tá̱tore el. tá̱tor.

en a̱l bɷ̱²ne, en a̱l hɷ̱²ra.

dar vúɷ̱sor i̱²nte gre̱s pa
a̱l farvé̱j. (ordspr)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

addera

v adéra, -a, -ad, v. addera.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

addition

ádeʃon, m. addition.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

adel

ádel, m., best. f. -elen, ut. pl.

adel.

han e ow ádel, ow ádelen.

han e hal ádel ɔ: mycket fin, förnäm. Skämts. el. ironiskt.

di e ádel.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ådel) adelstånd

ådelstun, n. adelstånd

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aderton

àt̲an

L. Isie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

adertan

àt̲an, 18.

di fjö̲rde me àt̲an vòg̲na.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

2
åt̲an

räkneord

ader ton, s.o.

aderton

Sust., Slim.

Nr 412. Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

aderton

à̠tan, räkneord

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

aderton

attan

Karne hade en grebba po en sejstan, attan år ---

221:1.

Nr 8356 Grönby Vemmenh. hd
Nils Hansson 1875 Exc.

1.

aderton

à̲rtan.

√

Nyare form: den genuina formen är àt̲an.

J–s.

O. H. m. H.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

2. aderton.

àtan.

O. H. m. fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

adertou

àt̠an

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs hd
I. Ingers 1935.

adertan

àtan

N. 6.

№ 1347.I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

aderton

àt̲an

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

aderton

àt̲an, 18.

№ 2958 Simlinge Vemmenhögs hd
I. Ingers 1933.

aderton

v åtan, räkn. aderton

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

v ²åt̠ena, ráun. adertonde. adertōnde

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ad artonhundrasex

attanhoundrasée

3707:26

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

adertonhundrasexton

at̲anhωndrasèkstan. åtal, 1816

dær stá̲ur pω statý̲en ad han dǿ̲
at̲anhωndrasèkstan

(nåmt · Maclean)

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I. Ingers 1937

adertonhundratalet

àt̲anhondratá̲led

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I.Ingers 1947

adertonhundratalet

v. ^{2}åt̠anhun̠drat̠áled ɔ: 1800-talet

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

adertonhundratolv

àtan hóndre tól. 1812. årtal.

dete háre ble bǫjd àtan hóndre tól,
detta hår (näml. huset) blev byggt 1812.

№ 2958 Simlinge Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933.

× adertontala

ˇ ²åṯantà̠la, f., pl. -or, vävsked med 18 tal (à 30 rör).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

adjö

v ajǫ́, interj. och n. adjö, farväl.

ajǫ me ar!

nu̠ fa̠r vi sij̠ ajǫ́ (ålre be̠. än ålre bǫ farvé̠l).

Åv. ajǫ́s̠.

ajǫ́ hé̠la vä̠jen men bi̠d i̠zen!

(Talesätt) jfr jǫ ɔ: skålla.
skämts

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

adjö

ajǿ̱

bø̱ ajǿ̱, taga adjö (bedja a.)

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1950.

adjö

×/
ajø̲.

6. 4. m. fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

ajø^1

udsej.

adjö̃, ~~ø~~

adjȫ!

Slim:

Nr 412. Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

adlig

v ²a̲deli, adj. adlig.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

adlig

Anders Malm.

✓ advént, n., best. f. -ed, advent.

äv. avént.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

advokat

Abekatt

advokat.

Nån abekatten får fad sitt,
bler dâr ja gu ente miad ti enån.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

advokat

abeká̲t - - -́en

O. S.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

advokat

aboká̲t. -en. -or. -orne

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

advokat

abeká̱t, -en

Grönby

№ 2315:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

abekatt s.　　　　advokat

Ja står darr ingie i en port; så kommer darr en hän ti mi - han så ad som en komsjen är ella abekatt.

Tröl Sj.^{a} s. 111

270 Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

advokat, s.

abeká̲t, advokat.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879.

Vemm.

advokat

v abaká̱t, m., pl. -or, advokat.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

advokat

avωká̠t el. avaká̠t, m., pl. -or, advokat, en som för processer.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

af

a eller af ov

Båda formerna synas mig förekomma lika ofta och utan någon skillnad.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

E. L. m.

Gunnar Christoffersson 1931.

affär, s.

han har gjord en bra affär.

(jɑ̱ɹd)

3707:8

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

affär

afǽ̠r, m., pl. -or, affär

jö²ra̠ afé̠r mẹ nå̠n.

dar blẹ i²ŋan afǽ̠r o̠w.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aftan

à̠ftan
zjà̠ftes

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1920-29

+ aftes

àftes,

endast i förb. i àftes = igår afton

?
Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk.

Ingemar Ingers 1937.

+ aftes

i à̲ftes

i går kvåll .

tá̲ den lil̲a là̲mpan, som vi hel̲de
ò̲lja pø i à̲ftes.

mor Ola Pers'.

3076 Gårdslöv, Vemm.-hd.
1.5. 1940.

aftan

afton

ej åftes

Jfr. sms. Nyårsaftan.

Nr412 Börringe, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

afton

àftan

(ingå endast i några sms.)

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1950.

afton

i àftes = i gai kválle

1954. Ö. Torp. Vemmenhögs hd.

afton

àftan

endast i vissa sms. ss. bet. för helgaftnar el. dag före helgdag: t. ex. mísomor `aftan samt i mídaáftan, en av dagens måltider.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

J. Ingers 1946

afton:

i jàftes

i gai afton

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

1876

afton

àftan

ingår i namn på högtidsaftnar samt i ordet midafton; se julafton och midafton samt påskafton.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

afton

ˇ ²åftan, m., ut. pl. afton

i uttr. heli²åftan samt i smns.:

jǫwle²åftan el. jǫ̌wle ²åftan,

nyårs-²åftan el. nyårs ²åftan,

tretene²åftan el. tre²tena ²åftan,

påska²åftan el. ²påska ²åftan

pezes²åftan

mårtens²åftan

i da e de heli²åftan

i ²jåftes :: i går kväll

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(^{2}åftan) aftonbön

✓ ^{2}åftanbyṇ, s. aftonbön

l^{2}ẹsa ^{2}åftanbyṇen

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aftonväder

"Nu e aftan vâred tå̃nd."

Nã̊o det en kvõll såg ut till bõst.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

aga v.

Ava

aga

Je vidd onte ve em ska gjona ve de svåtta låmmed fåsede tåll edd ente, de avar ågasa edd i vān kråg

Nr 3950 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

agn

a̱jn, r., ´-an, `-or, `-orna.

AN

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

agn

a̲n el. a̲jǹ, pl. -er

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

1870

agn

ɑjn, ´-ən, `-ɑ

(på säd)

ja fɛtʃ en ɑ́jn ɛ ø̀jad

Nr. 963 V. Vemmenhög Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn

⌐ æ̠n, f., best. f. ǽ̠nen, pl. ²æ̠nor, agn (på säd).

ǽ̠nen (kon.) gæ̠r let̠ o̠w, síd̠or kor̠t pu i a̠r.

Även ²æ̠na.

(Östligare säges æ̠jn el. æj̠n, æ̠jnakor etc.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

wikie æjn

agn

v. æ̲jn, se æ̲n

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

agnar

agnar, s. pl.

å²gnɑr (7 ag), -na
sb., pl.

agnar, friare avfall

(sg) agn, -¹n

ja fått en a¹gn i ö²gad

Sun.

Nr 412. Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

ågnar

ò̠jnor, -orne

(finare: jfr. èntor).

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

a =2

ainor

agnar

agnar

Welberg

L° Isia

VEMMENHÖG

Nr 406.

agnar

àjnor, -orna

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs h

I. Ingers 1935.

agnar

æ̀jnor, -orna

Önnarp

4 3077 Önnarp, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

agnar

ɛ̀jnor, -orna

(finare sådana; grövre kallas èmtor).

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

agnar

æ̀jnor, ˋ-orna

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

L. Ingers 1938-39.

(æn)
agnig
v. $\overset{2}{\text{æ}}$ned, adj. agnig, full av agnar.

(Wiric. $\overset{2}{\text{æ}}$jned u. æjned)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

agnakorg

à̲jnakór̲, -en

korg för bärande av agnar.

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs h.

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnkorg

a$\overset{2}{i}$nę k·aŗ

agnkorg

L. Ihre

L. Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnakorg

à̲jnakór̲, -en. -a. -ana

korg vari agnar båras.

Önnarp

13077 Önnarp, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

agnakorg

æ̲̀jnakór̲ -en -a -ana

1947 Gårdslöv, Vemm. hd.

agnkorg

ajnakårr

'videkorg att bära ag-
nar i'

s. 87.

Nr 5174 Börringe. Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

agnakorg

à̲jnakór̲. -en. -a. -ane

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

agnkorg

æ̀jnakó̱ṟ, -ṟn

korg vari agnar bãras.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

(æ̱n)

agnakorg

v ²æ̱nakor̲, m., pl. -a, agnakorg (av ²pile̱), videkorg.

även ²æ̱jnakor̲

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

Willie ²æ̱jnakor̲

$\underline{a}$h

interj.

$\underline{a}$h, itj.

ah!

$\overset{1}{\underline{a}}a, h\overset{1}{\underline{u}}$!

Jmf.

Nr 412 Vemmenhögs h l.

Viktor Welander 1927.

Ve

a̠ a̠

ah
inej.

ung. = jaså.

â̠, et skøu sá̠v! [når det blev klart vad som åsyftades]

Sk.

Nr 8126 Skurup, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1925-29

ah

a̲, intej.

á̲ já̲, han é jo lít̲ gàm̲el .

№ 2958 Simlinge Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933.

✓ aj, interj. aj.

aj

ajáj

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

åja

v åja, interj. lika gott, låt vara det då.

åja do, åjagon.

åv. jåja, jåja do.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

5 á̲ja, interj. åhja a-ja

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

a-jo

v á̱jo̱, adv. åh jo.

á̱ ná̱j, åh nej

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× ak

interj.

a̲k

á̲k, di já̲ra do ènte.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

akarn

à̲gren, -ed. pl. =, -en.

ekollon.

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

x akarn

*akarn, s.

å^{2}gren, -ed, =, -en

sb., n.

ekollon

å^{2}gren e brá^{1} for jélt^{1}

(synes okänt i s. Vem.)

Sun., Slim.

Ve

å^{2}geren etc.

Genarp

Ba.

Nr 412 Vemmenhögs h1.

Viktor Welander 1927.

ˣ akarn

àgren, n., pl. =

ekollon

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927

3.

2
agrən

+ akarn

= ekollon

andra ollon (t. ex bok-)

2
olən

L Ise

Sv Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

1.

2
ågren pl. × akarn

ekållon

L Isie

Sotberg

VEMMENHÖG

Nr 406

2.

a̲gran

+ akarn

ekollon

andra a̲len

L Isie

Lotten

VEMMENHÖG

Nr 406

×akarn

àgren, -ed, pl. =, -en

= ekollon.

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

×akava,

akáva, hastigt, oförmodat.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

+ akava
adv.

aká̱va

plötsligt. oförberett

№ 3509 Slimminge, Vemmenhögs hd
Betty Swedin 1938

Akava × akava

Hastigt adv.

akáva

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

+ akava
adj. & adv.

aká̲va

plötslig(t), tvär(t), hastig(t)

de ble ɛt aká̲va tó̲.

aká̲va även hos H. L.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1937

*akava

akā̲va

hastigt, oförmodat
de kωm so akā̲va

S.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

× akava
adv.

akáva

plötsligt

ded kam so akáva

Nr 7963 V. Vemmenhög Vemmenhögs h:d
Viktor Welander 1926-29

*akava, adv.

akáva
adv.

plötsligt

da kam sa akáva

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

✓ + akava

akắva, adj. betyder bakvänd, felaktig.

hon jor ăltiŋ so akắva.

P. Y.

Nr 1120

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Akava. × akava

aká̱va

Hastigt,

"De gick ju rent för akava".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× akava

v aką́va el. aką́vad, adv. hastigt, plötsligt, oförmodat.

dę kum̲ so aką́va el. aką́vad pu.

han kum so aką́vad.

dę f^{2}ęde so aką́vad

han tąr so aką́vad.

Nr 410 Ö Vemmenhög

Anders Malm.

× akavat

akavad

hastigt

De va faslet va de va akavad.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× akaverhet

akávarhéd

hastighet, brådska

Jȧ kåmor ènte ihú de i en akávarhéd.

1955. Ö. Torp. Vemm. hd.

× akavenhet
a.

akávenhéd

hastighet, brådska

en kan ànta kɷma i hué sodǽr
i en akávenhéd.

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1963

× akavenhet

akavenhed, -en

hastighet, brådska.

de kom åw han i akávenheden

(om ett förhastat yttrande)

3550 Svenstorp. Vemm. hd.

G. O.

× akavet

akáved

plötsligt, hastigt, oförmodat

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

LTL 1826

× akavet
adv.

akkaved (aká̲ved)

obetänkt

De(t) här kom så akkaved på
(pō)
3516:8.

Nr 8324 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Jöns Nilsson 1938

× akavet

adv.

akáved

= tvärt. plötsligt, oväntat.

1. de kom akáved på
2. han kom for mied akáved bórt.

(om ett dödsfall)

M 2959 S. Åby Vemmenhögs h.

I. Ingers 1935.

+ akavet
adv.

aká̲ved

hastigt, tvärt

2959 S. Åby, Vemm.

akavigt

akávrd , adv. + akavet

oförmodat, plötligt

dr kumor sö akávrd

ordet sammanställes ofta med: anugs

L Isie
V:högs h:d
S Berg

1930.

Nr 406.

akaved adv. 'plötsligt, brådstörtat' × akavet

akávad

– Ah-a, ja arme eländia menniskia! sier ja, va har ja då gjord? Ja elsker God å ja håler åv min qvingia – hvafårr ska ja då komma så akaved i avgrongen.

Tröl sj.^{2} s.113

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

✓ akeléja, f., pl. -or, akeleja,
Aquilegia.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

v æ̠t, s. akt

akt

ji æ̠t pu nœd.

[Wisie æ̠gt el. æit̠]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

akt
s.

æ̲jt

man tɑ̲r ènta ǽ̲jt pɑ sónt

ↄ: given akt på.

Nr 4326 Örsjö, Vemmenhögs hd
I.Ihrers 1962

akt

v æ̲jt, s., akt, uppmärksamhet.

ta̲ se i æ̲jt

ge æ̲jt på nad.

jfr. æ̲t.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

akta, v.

$\overset{2}{\text{a}}$jta, -r, -a, -ad
vb.

akta; bry sig om

ja $\overset{2}{\text{a}}$jtar m$\overset{1}{\underline{\text{e}}}$i am tj$\overset{1}{\text{u}}$l̠ ᵕ an am v$\overset{2}{\text{å}}$r̠ma

Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

akta I

àjta -ar -a -ad

han skɑle àjta si for a tœ̀jtja pɑ dé tìare.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I. Ingers 1937

akta I

àjta. -ade. -ad

L. Isie sn.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933-34

akta II

pass. œ̀jtas anv. ibl. observeras.

iakttagas

so œ̀jtadas de jo ènta = så fäste man icke avseende vid dt.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933-34.

akta, vb.

nu gickj de all vardens vej, som di hadde ãjtad så hõjt.

3707:44.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

akta
v.

ò̲ta

(i Hemmesdynge ò̲jta)

Āspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935

akta
v.

œ̲̀jta -àr -à -àd

pass. œ̲̀jtas, pret. =

de œ̲̀jtas ènte = man observerar det inte.

Nr4326 Örsjö, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

akta

Âjtā à̲jta
aktā

Âjtā di nu så du intē gjor fårrtīda. (fårrtida)

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

akta II

æ̀jta

pres.-part. æ̀jtanas

= aktad

di e ìnte mied æ̀jtanas iblan folk, di e rént úd sæjd ìnte halta fór nad.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939

akta

à̱jta. -or. -ade. -ad

imper. à̱jta;

à̱jta si, akta sig.

à̱jta di, akta dig!

Ö. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

akta

æ̀jtta. v. ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad.

E. R. m. fl.

Nr 1120

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

akta

æ̲̀jta, -ar, -a, -ad.

æ̲̀jta jæ̀r, for de drúps̲or.

Nr 3 76 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

akta
v.

ă̱jta

Men ă̱jta di, så du ente kommer fån når bosståged må pråsan, fån då kan hela gåren svisma opp.

3472:1.

Nr 8355 Gärdslöv Vemmenh. hd
Alfred Lundberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta
v.

æ̱̀jta -or -ada -ad

1947 2825 L. Isie. Vemm. hd

akta

œ̀jta el. ɛ̀jta sj́
(â.) œ̱̀ta sj

Nr. 9.3 V. Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

- ^{2}æjta, -a, -ad, v. akta

i Vmhg vanl. ^{2}æta

^{2}æjta el. ^{2}æta ^{2}ǥjenan

^{2}æjta el. ^{2}æta bénen, so ^{2}inte

ǿjed ^{2}trampar di

^{2}æta ißa han han ^{2}jør'ed.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Vmhg

akta I

v $\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$ta, -a, -ad, v. akta, behandla varsamt.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

²æ̱ta, -a, -ad, v.   akta II

²æ̱ta ikke han j²å̱re-d (ɔ: han gjorde icke vad jag bad honom om).

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

akta III

v æ̱ta, -a, -ad, v-

²æ̱ta ő̱m nad

han hade ǫnt i ŕyg̱gen

stræ̱s ²æ̱tor, men nu̱ ²æ̱tar han ²i̱nte o̱m de.

Wiui ²æ̱ta

Nr 410 Ö Vemmenhög

Anders Malm.

akta IV

v ²æ̲ta, -a, -ad, v.

²æ̲ta pú nad ɔ: akta på ngt, giva akt på ngt.

Jfr jì ²vå̲rde pu nad

Willie ²æi̲ta Nr 410 Ö.Vemmenhög [illegible]

Anders Malm.

²œ̱jta si el. ²œ̱ta si, -a, -ad, v. akta sig

1) taga sig i akt, taga sig till vara.

²œ̱jta (el. ²œ̱ta) du̱ di ²bo̱ra!

²œ̱jta (el. ²œ̱ta) di se̱l ²bo̱ra!

2) flytta sig, gå ur vägen.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

$\overset{2}{\text{œjta}}$ si‿

akta sig

dem ska du œjta di for for han bis $\overset{2}{\text{hænes}}$ (om en hund som ä farlig)

L. Isie Solberg

VEMMENHÖG

Nr 406

akta sig

--- fickj enn äjta si ---

3708:25.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd
Ellida Ohlsson 1939 Exc.

akta sig

v. ²ạta sì, -a, -ad, v. akta sig, taga sig i akt.

Dìnè ²ạta sì akta dig

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

ˣ aktandes

v ^{2}æ̲tenas, part. adj. aktad

han e m^{2}i̲jed ^{2}ætenas.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aktas

pass. àjtes

i förb. de àjtes inte = det observeras inte; har inte att betyda.

Skurup

Nr 3077 Vemmenhögs hd

I. Ingers.

1937

akter

åktor; ´– -en;

N. O.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

akter

v áḵtor, m., best. f. áḵtoren, stuss.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aktiv
adj.

aktí̲vor

sparsam, ordentlig

aktí̲vor ká̲r

№ 3509 Slimminge, Vemmenhögs hd
Betty Swedin 1938

[illegible]

aktiv, a.

akt$\overset{1}{\underline{i}}$v, -a
adj.

flitig, ordentlig

di e akt$\overset{1}{\underline{i}}$va mæ a f$\overset{2}{\underline{ō}}$ra br$\overset{1}{\underline{a}}$
en akt$\overset{1}{\underline{i}}$vor k$\overset{1}{\underline{a}}$r

Sluv.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

aktiv

Aktiver

noggrann

Han e så aktiver i allt va han fåretar si.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

1.

aktiv

aktivar

ink sällan -ar

sparsam

L Isæ

Solberg

VEMMENHÖG

Nr 40

2.

Aktiv

7
akti̲vor

Sparsom som aktar vad huset har

Solberg

VEMMENHÖG

Nr 406.

aktsam

Âjtsam

aktsam

A, han e så âjtsam

så han âjtae si nock.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

n. Âjtsamt   aktsam
æjtsómt

Ömom försiktighet omtåligt

Do skôra lorted e så äjtsamt ō draa me.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Ellida Ohlsson 1945

aktsam

Åjtsam

forsiktig, aktsam

Nu fåi du vara med åjtsam nåu du kommer ud i mörkje, så du inte kö i vellta å kommer ti fåntidd.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida, Ohlsson 1938.

aktsam

- ætsám̲, adj. försiktig

(såuan hôst)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aktie

aks, n., pl. áksior, aktie.

ta et aks i bånan.

vim tjyfte áksed ow han?

Obek. f. Mor Hansson

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aktio

aktío, adj.

1) aktsam, ordentlig.

2) punktlig, pålitlig.

även aktíoor.

3) som tar sig i akt (folketymol.)

= opselvórli. (Mor Hansson)

med betyd. sparsam (Berg).

det senare även av meddelare i Landsm.-arkivet

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

× al

$\overset{1}{\underline{a}}$l t$\overset{2}{\underline{a}}$siŋ

fullständig tösing

jı $\overset{1}{\underline{a}}$l farv$\overset{1}{\underline{a}}$i .... L Isie

S Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

al

al̲ . ´en

M 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

àl̲e, -d

al v.

Nr8014 Slimminge. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

al s.

a̲l, -m
à̲le, -d

Nr 9´3 V.Vemmenhög Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-29

al, -́m, -́n

ā̀le

al

Nr 412 Börringe, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

al

v a̲l, f., pl. ^{2}-or, al, alnus

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

alarm

Alarm (lant-)

lång, smärt person

Va de du, ditt långa alarm.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

alarm

Àlarm

lång person

Ditt långa allarm, va du har rennd ī vâred i en hást.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1941.

alarm

alárm, n. buller, oväsen.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(^{2}åle)

albark

v ^{2}ålebark, m. albark.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(åle) × alebrånne

v ålebrène, n. albrånsle.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

album

á̲lbom, -ed

vèl̲a i á̲lbom,
blâdda i fotografialbum.

3077 Skurup, Vemm. hd.

(^{2}åle) albuske

v ^{2}ålebùske, m., pl. -a, albuske.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Allbuen. × albåge

albúe

Armbågen.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× albåge s.

albúe, -en, -a, -ane

- armbåge

Grönby

M 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

*albåge, s.

allbuana po spuddetröjan
-u-

= armbåge

3707:42.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

+ albåga

Allbuana

armbågarna

Allbuastôd å ànkjemanssorr
gå fort over.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

*albåge

allbú albú̲

= armbåge

3365:1

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs hd

Agnes Erman 1938. Exc.

Albú × albåge

Armbåge

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

+ albåge

albu̲é -en -a -arne

armbåge.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

+ albåge

albúe, m., best. f. albúen, pl. albúa, best. f. albúanar, stund. albúna, armbåge. ^{2}bęgge albúana el. albúna.

di går pű me bude knee o albúa.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× albågkrok

ą̀lbu kró̱gən

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

+ albågkrok

(albú̱)

✓ albú̱kro̱g, m. armveck.

àlbukró̱gən (V. W.)

Nr 410 Ö Vemmenhög

Anders Malm.

D

× albågstöt

Allbuen albu̲a, -an

armbågen sms. albu̲astø̲d

"Allbnastöd i änkjemanssårr går fort över." (ordstäv)

albu̲astǿ̲d a ø̲̀nkjemansør̲ gar fǿ̲rt ǿ̲vor.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Elli a Ohlsson 1945

(albú) + ålbågstöt

- albústød, m., pl. -a, armbågsstöt

albústød o æ̂rʃsemàna-
sor e lij enándra: de jor
få̂rlat ont stræs, men sin
gar de rent bort. (Ordspr.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aldrig

à̱lri ;

N. O.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Oden 1933

aldrig

àl̲ii

di kàl̲e dom jɷ àl̲ii n̲ɑd
àn̲ed

di skɷl̲e àl̲ii gɑ ɛ́y̲ pɷ de.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

aldrig

àlri

ja hòrda àlri de muslýkades.

Åspö.

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

aldrig
adv.

àl̠ri

dén̠ han lé̠sor àl̠ri tì̠dnegor

Nr4326 Örsjö ,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

aldrig II

aldrig = ản, om án

nú̱e e di ànte nò̱jda, om di
fa̰r àl̠i so mi̱ad.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

aldrig

àl̲ri

àl̲ri so lì̲ded di kωm̲ pω
ǿstor, so va de "østorl̲é̲n"

1947 3077 Skurup. Vemm. hd

aldrig

àldri.

2819 Ö. Torp. Vemm. hd.

aldrig

àl̲i

ja̲ han àl̲i grî̲ned ad han.

Grönby.

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

aldrig

àḻri

de har àḻri hèḏad nad àṉad än „báf̲f̲en".

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs h:d
I. Ingers 1935.

aldrig

allri

"dãr molle vãl allri ha vod"

s. 81

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd
Lars Rydner 1887. Exc.

aldrig

jà hø̱rda à̱li snà̱kas om
di fø̀ṟta nan krá̱ns
(in krans).

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

aldrig
adv.

àl̲ii

han va àl̲ii tól̲d, han va so lé̲ a stýg̲on.

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd Börringe

Ingemar Ingers 1922

aldrig

aldri

di åd såmm di aldri hadde jort aned i all sin da.

di komm aldri åver hinje når homm jore ed.

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd
Nr 2961 H.E. Larsson 1875.

aldrig

àlri

di har àlri sǽjd uden „Lórda“.

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

aldrig

²åli̱ri, adv. aldrig.

de̱ jo̱r jo ²åli̱ri me̱r.

ja begrípor ed ²åli̱ri me̱r en en ste̱n på jó̱ren.

²åli̱ri en smiṯ.

²åli̱ri nǻnstin el. nǻnstins.

ja vid ²åli̱ri va̱ e̱n ska ²jö̱ra ve han

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aldrig

ale
s.

àle

alskog, -dunge.

Nr 8137, Börringe. Vemmenhögs hd
Nils Nilsson 1934 Exc.

ˣ ale

àle. -ed

vätlighet av al; alvirke. -trä

èja a böja a àle a pile.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

ale

v $\overset{2}{\text{å}}$le, n.

1) ale, alved, alvirke.

2) skogsdunge av alträd.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

alen

ålen; ålna (pl.)

en ålens lęjd
en tråtialneräffga

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

+ alfarvåg

Alfarevej

allfarvå̂g. ál farevéj

Hâr e vell ente alfarevej ikeller, rett ö̂ver sästickjed.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

+ alfarväg

1 1
ålfarvä

allfarväg

1 2
jfr ål tåsig

VEMMENHÖG

L Isie

[felaktig etymologi av allfarväg i Sdw Ordbok]

Sv Berg

Nr 406

(åle)   × alehåla

ˇ ålehùla, f., pl. -or, sank ängsmark bevåxt med albuskar.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

✓ 1.

¹a̲litʒ

l. ¹a̲litʒn

alika

alika

L Asé
Soberg

VEMMENHÖG

Nr 406.

*alika, s.

álifza. alika. kaja.

Skivarp

Nr 519

J.L. Berggvist 1879. Vemm.

+ alika

á̲lɩka pl. -oa

kajȧ

№ 51 Slimminge, Vemmenhögs hd

Per Rosén 1895

ˣalika

ˈa̲lɐfja -an -or-orna

kaja (äv. skällsord)

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927

+ alika

álika, -an. -or, -orna

= kaja.

№ 2960 i Klagstorp Vemmenhögs h

I. Ingers 1935.

[illegible]

×alika, s.

å^{1}lkʃʃa, -n, -or, -orna
sb., fem.

kaja; (äv. skällsord)

Svt., Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

× alika

á̲lefja, -an, -or, -orne

= kaja

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

+ alika

á̱lɛtʃa

2815. Grönby. Vemm. hd.

N. H.

2.

+ alika

a̲lit̢s̢a

fågeln alika

han va ful som en ∾

L Tsie

VEMMENHÖG

Jo Berg

Nr 406

alika

$\overset{1}{\text{ą}}$l̲ka, $\overset{1}{\text{a̲}}$lika (!)

hop min ąlka, hop min ąlka
hop min lela alika

Motsv. rspr. hop min $\overset{2}{\text{a}}$n̲ika
osv.

L Isie

Nr 406.

= Adelheid se ut. formerna. Solberg

VEMMENHÖG

ålitsa, f., pl. -or, kaja, ålika.

även brukat som skällsord.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(^{2}åle) × aleknubb

v ^{2}åleknùb, m., pl. -a, kubbe av al.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(²åle) × alekvist

²ålekvist, m., pl. -a, alkvist

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

(²åle)

ᵛ ²ålefsæ̀r el. -fsàr, n. alkärr. ⁺alekär

han gal som en ²ula (var. ²kröga) i et ²ålefsær

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

all

aḻ, aḻt, pl. àḻa

àḻa stàḵana skoḻa ja̱ rỳg̱g̱ja.

já̱ i sá̱d dæ àḻa tré̱ u̱de.

r 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs h

I. Ingers 1937

all
pron.

al, alt, pl. àle

pω àle di lér

àle kan ènte va lìa kὼrelia
som dú.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I.Ingers 1947

all

al̲. al̲t. àl̲a

do̲ fetš vi fyl̲a má àl̲a.

dæe e pi̲latrǽ̲ på nästen àl̲a
vä̲̀ja i , aspa.

Aspō

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

all II

hade dæ ènte vad stàrke tág,
so hade de blest óv ált sámen.

Åspö.

Nr 2962 Åspö, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1938.

all

al̲. al̲t. àl̲a

vi barét̲or àl̲a gamle tíŋ̲

Ö. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

L. Ingers 1934

all

di va gåna all varsens vej.

3707:4

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

all

allt asjonsfolked lyngjas omkringj.

3707:6

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

all

(μ-) alle titar po asjonsmannen

3707:6

den hadde hon jo ente
fåd vist alla. " :"
han kennor alle " :7

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

all

de va ente alle som hadde sånna själa

3707:25

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

all

en gång fårr alle

3707:30.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

all

hār hadde hon gåd å tråd
i alle sin tid.

dat. sg.

3707:52

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

all
pron.

neutr. sg. al̲t

användes även framför maskuliner:

ál̲t vàl̲en, all vasslan.

(Samma bruk råder i Bara hd)

Nr 3366 Börringe, Vemmenh. hd

Johanna Hansson 1938

all

al̠. al̠t. àl̠a el. àl̠a

àl̠a di dǽ̠ra stàl̠ana

dæ̠n kà̠gta di ál̠t (!) má̠dan --

Grönby.

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

all

a̲l. a̲lt. pl. à̲la el. à̲la

dær va à̲la di slá̲o

i à̲la fá̲l

han hada fá̲d Grönby à̲la rø̀storna, so ka̲lad.

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

all pron.
adj.

all

'hår i all varden ...'

S. 85

Nr 5174 Börringe. Vemm. hd
Lars Rydner 1887. Exc.

all

Allted (substantiverat)

allt-ihop

det hela

Där har du hela allted, så

får du säl skillad' ed.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

all

aḻ . aḻt . àḻe

àḻe gà̱urane har ḻéd i byjen .

№ 2958 Simlinge . Vemmenhögs hd
I. Ingers 1933.

all

pl. alle

alle bys manna

Hemmabyarna p. 80.

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

all

al, alt, pl. àle

àle dèse húsen hørde ti jeʃívaregáuren

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

all
pron.

pl. àle

Obs. Denna pl. form àle överskrider e-målsgränsen och fortsätter in i Sydöstskåne.

àle sàiton

Nr 3078. Skivarp, Vemm. hd
I Ingers 1956.

all II

dær va àl̲e tát̲ra bὼ̲de fǿ̲r.

(Abbekås).

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

all
pron.

M. àl̲a

Nr 2815 Grönby Vemmenhögs hd Grönby

Ingemar Ingers 1972

1972

all

a̱ḻ. a̱ḻt. pl. àḻa

di sá̱ų han àḻa

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs hd
I. Ingers 1935.-63

all II

de va jýst nar vi va smá̲
àl̲e

àl̲e sòrtors kalǿ̲ror

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

all

al̲, al̲t, àl̲a

àl̲a vè̲jna (da. alle vegne)

= allestädes.

i àl̲a fál̲

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

all

al̲, al̲t, pl. àl̲a

(pl. àl̲a tycks finnas i hela häradet, även utanför emålsområdet)

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

all
pron.

Di...sa du ti alle

(näml. dalkullorna). 3895:15.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenh. **hd**

Ellida Ohlsson 1940.

all

al̲, al̲t, àl̲a

om lít̲ ska àl̲e lö̲je plok̲es óp̲

№ 2961. Hemmesdynge. Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

264 st.

all II

ált de já̱ kan kωm̱a i hú̱

ɔ: så vitt jag kan komma ihåg.

Nr 2961 Hemmesdynge. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

alldenstund, kj.

²ål̠dansTàŋ
konj.

alldenstund

Sun.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

all

a̲l pl. à̲le

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

H. l. L. 1876

all

al̲, al̲t, pl. àl̲e

jώ̲ran va dé̲ld pω àl̲a hú̲san.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

ˇal̲, adj. all

al̲t ihó̲pa (delvis ospr.)
al̲t sám̲an, al̲t isám̲an

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

all

al, adj., n. alt, pl. ^{2}åle, all

har i al várden har du vad?

kos i al men da!

^{2}åle v^{2}ajna, ^{2}åle v^{2}ijana v^{2}ajna (ɔ: över allt).

al tiz; al tid, so gar han al tid.

alt i et (utan uppehåll, oavbrutet).

^{2}åle sámen, ^{2}åle isámen.

^{2}åle ihóp, alt ihóp, alt ihópa (delvis resp.)

alvársens br^{2}åte, alvársens m^{2}åni-

for[illegible]

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

v ^{2}åle ^{3}rędan adv. alla redan

e de ^{2}ålerędan slut?

^{2}åle sámen el. ^{2}åle isámen, adj. pl.

alle samman; n. alt sámen el.

alt isámen

^{2}åle stens, adv. allestådes

^{2}åle ^{2}vęjna, adv. allestådes.

^{2}åle ^{2}vijene ^{2}vęjna, dets.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

v aldé̱las, adv. alldeles. alldeles

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aldenstúŋ, konj. alldenstund

Även aldenstúŋ ad

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

✓ alé̠, m. allé. allé

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ allegera

alejé̲ra -ar -a -ad

agera

di alejé̲ra pája̲s = förde ett utsvävande levnadssätt.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs h

I. Ingers 1937

× allegera

alejéra, pres. -or

väsnas.

du alejéror o e so ostúre, dit li^{2}te trol! (till en ostyrig barn-unge).

Smyge

VEMMENHÖG

Nr 409 A. Malm 1907.

× allegera

Allejera

levo om.

De va farlit va P allejerar.

va stär dâr på_?

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

v ^{2}ålehánda allehanda

^{2}ålehánda v^{2}åror

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ allejera

Allejera
leva om

Allejera nu ente så i
kommer te fôrtred, å kommer
te vôrsa te sist

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

r 3550 Svenstorp, Vemmenhög h

Ellida Ohlsson 1939.

× allejera

Allejera

agera, vara i stället för,

Nu få ditta bana stalasjed allejera stångje ti vi hängjer å detta våd, som bler mer varet.

varet = varaktigt

× allejera

Allejera

bãsnas

Va e dâi men I allejeran
så fånfaselet, kan I ente
håla ch i skingjed å vidda
mored.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhög: hd

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

+ allejera

v alejéra, -a, -ad, v. eller alijéra etc.

1) agera, spela, skapa sig
alejéra t^{2}ösen; alejéra patron.
jfr arajéra

2) raljera, skoja, skämta.
alejéra me fr^{2}uentimmor.

3) stoja, hålla oväsen; om barn: vara ostyrig. du alejérar o e so ostigri, dit ^{2}lila trol. (Till en ostyrig barnunge.)

Vänd

+ allejera II

sòma di alijerar religjøsa,
for de ska se let bétor ud.

(fra U-n)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

1932 Anders Malm. Whg

* allejerande

Allejerane

bâson, ojud

De va ett faslet allejerane

dāi e po ö̃jon, har di inte fåa?

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

allena

v alé̲na, adv. ensam.

mæ̲s alé̲na. alldeles ensam.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× aller
adv.

á̱ḻor

allra

de e á̱ḻor ù̱dorst

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

+ aller
(allra)
adv.

ál̲or (framför superlativer)

1. smyj̲ehøk̲ e den ál̲or sỳy̲orsta
dé̲len ow skà̲une

2. di rìja skøl̲a sed̲a ál̲or ø̲st.
(överst)

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

allesammans

àl̲ɐsám̲ans

Acc. 2

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-29

alliera
v.

alliera

= agera. föreställa

--- skulle liasom alliera rumpa ---
s. 140

(sammanblandn. av agera och alliera)

Nr. 8617 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Viktor Åkerman 1928 Pcs

2.

× alliera

~~alli~~

alj$\overset{1}{\underline{e}}$ra

valjera

L Isie

LdBerg

VEMMENHÖG

Nr 406.

alliera

1 + alliera

a̲lie̲ra, v. -rdr, -rd

raljera, skämta, skoja, gyckla

L Isie
V:högs h:d
S Berg 1930.

Nr 406.

1.

+ alliera

ali$\overset{1}{\underline{e}}$ra

raljera

L Tsie

Sv Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

almó̲gen (b.f.)

allmoge

almó̲gen, de̲d a da hè̲la

(Inlånat ?) I-s.

Nr 412 Börringe, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

v almó̱ge, n. (ut-pl.) allmoge.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× allmosa

Almelse

lycka, glädje, hugsvalelse kommer nog ursprungligen av allmosa.

De gjöra ente nöd håre mëed han få, fåre dä blee ingen almelse mad.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1926.

allmosa

˘ ²ålmalse, f., pl. -or,

1) almosa.
ji nan en ²ålmalse.
ja fik en gran almalse dær.

(Mor Hansson).

2) vålgärning, god gärning, hugnad.
de e izen ²ålmalse (dar e izen ²ål-malse mä) o ji sóna nød+ (om tiggare som "²inte ha för nøden ti o ²tiggja").
de e andó en ²ålmalse o fa de, om da óse e ²lided.

+ [illegible] ed op ²ĭter

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

2 ˣ allmosedöd

almelsedø

han va rent forfalen so

n kan got se ad de va

n [illegible] ∾ = nåd a lycka at få dö

= almissedød (Feilberg)

R. Isac

L. Berg

VEMMENHÖG

Nr 406

almá̠n, adj., n. -t, pl. -a, allmä́n

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

allmän

almén̲ , neutr. almén̲t
(lånord?)

de va so almén̲t di skol̲a ha
bàrjeda rìgl̲akå̲mpor (ↄ: påskägg)

№ 2960 Ö. Klagstorp Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

allmänhet

àl̲manhé̲d

i förb. i àl̲manhé̲d, i allmänhet

№ 2959 S. Åby. Vemmenhögs h

I. Ingers 1935.

allmänhet

ì àl̠menhé̠d

hon hade kléd̠ si l̠iasom̠ fólk
ì àl̠menhé̠d (om skogssnuvan)

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I. Ingers 1937

almén̲he̲d, s. allmänhet, alla människor.

de̲ e̲ i̲nte för almén̲he̲den.

i almén̲he̲d ɔ: i allmänhet

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

allmänning
s-

almán̲εŋ. -en

allmänningsjord.

de a èspa almán̲εŋ, dan
skó̲van dæn lí̲jon.

Nr 2962 Äspö. Vemmenhögs hd
I. Ingers 1963

allmänning

√ almǽ̠ʒ, m., ut. pl., allmänning, en
bys gemensamma betesplats.

²u̠de pu almǽ̠ʒen.

da lídʒ̠or i almǽ̠ʒ.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

allmänning

v almé̱niŋ, s. ~~allmånning~~, gemensam sockenjord.

vanl. uttalat: u̱de på almó̱gen

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

allmänt
adv.

almánt

de vá dæɹ almánt fǿ̱ɹ i
vándaɹ, α so sá̱ɹ pω gώ̱lad.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

+ allo

álω̄́ -- end

larm, oväsen

A. L. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Allo allo

alǻ

Hålla våsen.

"De·va jå ite farlit allo ångana håler".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× allo, s.

alɷ̱^{1}, -ad
Sb., n.

väsen, bråk

dar va sant alɷ̱^{1}

Gust.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

x
allo

aló

'oväsen, stoj'

s. 81

Nr 5174 Törringe. Vemm. hd
Lars Rydner 1887. Exc.

× allo
s.

allo (aló̠)

lam. våsen

... då ble då ett alló. fåren båa å
låmmen skră̠j.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd
Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allo

Alló ..

ovâsen

De va ett faslet alló i vålen.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

×alló,

aló   alǫ́

= oväsen

3365:1

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs **hd**
Agnes Erman 1933. Exc.

*allǫ́, s.

alǫ́. oljud. oväsen.

Skivarp

Nr 519
J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

× allo

alá̲, n.

„väsen"

№ 51 Slimminge, Vemmenhögs hd
Per Rosén 1895

x allo

alló

larm,oväsen

darr va alló å lyvständ nårre i lan--

åmm ma.rnen - - - - - så ble darr
väll inte itt alló i en lo.

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

Nr 2961 H.E. Larsson 1875.

× allo

alǻ, -ed

= allarm. buller

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

× allo

alώ, -ad

vråsen, buller

di lœ bωda rỳjna a sǿp a halt
alώ.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

allo s. 'larm, oväsen' × allo

alǻ̠

.. han kom ånifrå me ett fårrfaselet allo å stört rakt ahaved nårr åfver mi,..

Tröl Sj.^{a} s. 114

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

✓ allo

✓ alá̱, n. larm, oväsen, stoj.

de va et f^{2}å̱rlat alá̱ i há̱lor.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

alloa v.

× alloa

aló̲a

Me lockmajull, maskinerie ă töj ă sănned dövlskav bönner nu alloa.

Tröl Sj. II s. 129

Nr 408 L. Bedinge, **VEMMENHÖG**

× alloa(s)

alǫ́a, -a, -ad, v. hålla oväsen.

alǫ́as, -as, -as, v. dets.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× allo̊as
v.

alǻ̲as

hålla văsen.

№ 3509 Slimminge, Vemmenhögs h

Betty Swedin

× alloas

Alloas.

vâsnas.

Va alloas i forr. Ihålor itt allo så en kan ente höra ôvady.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

+ alloas

Allóas

vâsnas

Va allóas I fira!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

allra
(aller)

ál̲er : framför superlativer.

han ha̲r ènte vad mé̲ po di ál̲er fàt̲iaste tì̲derne.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932.

allra

- ál̠or, adv. allra

ál̠or fys̠t
ál̠or mes̠t
ál̠or stos̠t
ál̠or vars̠t

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

v alsmákti, adj., n.-tet, pl.-tia, allsmäktig

1) ausmäktig.
2) salvolrefull.

n. adv. tåla alsmáktet ɔ: tala salvolrefullt.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

allra

álor

(jfr superlativen)

de e di álor élste ijén

Grönby.

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

aut av.

aut

"aut då å då"

s. 84

Nr 5174 Förringe, Vemm. hd
Lars Rydner 1887. Exc.

allt

adv.

den hadde jo vadd i bru
allt va enn kom ihu

3707:40.

så länge man kunde minnas ?

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

(al, adj)

allt
adv.

s n. alt, adv.

alt stor hans

alt stor som

alt im²elom :: allt emellanåt

de ska du alt få erfåra

de får du alt j²öra

alt ²öpe (:: redan uppe) so ²tilia.

ja smor na [klockan] me jutefé

nan goz alt, nor hun bler trok

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

altare

àltere, -ed

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933-34.

alltid

alltid hadde han nåd
han sto å puba me.

3707:8

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

alltid

Jipp-Massen, som alltid va
kvickj i snudan, . . .

3707:38.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

alltīd

alltīd

"såmme når hann kann se si svinj alltīd vad obille ...

s. 84

Nr 5174 Förringe. Vemm. hd
Lars Rydner 1887. Exc.

alltid

ál tíd

ja, de jø̀re di ál tíd.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

alltid

áḻti̱d el. áḻ ti̱d

de va áḻti̱d hỳgg̱alat fólk

di va lì̱e dàṉe áḻ ti̱d .

Nr 2961 Hemmesdynge. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

alltid

áḻti̱d, adv. alltid

Äv. betonadt aḻ ti̱d

han ha̱r me̱st áḻti̱d brä²ne̱vi̱n hi²ma.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

alltihop

alltihoppa, som hon hadde gjord sammen.

3707:21

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

allting

..så durt som alltiŋ e...

10922:1

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

allting

ál̠ tíŋ̠

jà di frǽ̠sɔn jɷ̀ ál̠ tíŋ̠

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

allting

1 áltiŋ.

Äv. betonadt al tiŋ

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ alluras

alúras, v. hålla ovásen; = alóas.

svínen di alúras darůde.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

allvar

de hadde gåd å gåd å allri
bled allvara åuv.

alvá̲ra a̲uv

3707:50.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

allvar
s.

alvá̲ra

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

× allvara

alvá̲ra

allvar

bru̲a alvá̲ra, bruka allvar, iakttaga allvar.

Skivarp. Vemmenhögs hd

J. Jugus 1946

× allvara

alvára, f. allvar.

de far ble alvára nan goz.

nad raljerí o nad alvára.

nu slu²tar ja for alvára.

nu e da alvára

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

allvarlig

v alvá̲rli, adj. allvarlig

Nr 410 Ö. Vemmenhög

allvarlig

Anders Malm

allvarlig

de va så allvárlet nårr di såldes. (på en auktion)

3707:14.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

v alvársam, adj. allvarsam.

n. adv. alvársamt

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(åle) × alelóv

v ålalow, n. allóv

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

alm

alm. ´-en. ´-or. ´-orna

Svenstorp; Hasle Bösarp.

dén álmen fær di ànte ronéra

Svenstorp

Svenstorp

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk.

Ingemar Ingers 1937.

alm, s.

alm, ^{1}–m, ^{1}almor, -na
sb., rg.

alm

^{2}alma, -d
sb., n.

alm (annses namn; samling av)

Slim

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

alm

alm, -en, ålmor, -orna

3077. Skurup. Vemmenhögs hd.

1945.

alm

alm, ´–m, ´–ar

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1920-29

alm

al̲m, r., ´-en, `-or, `-orna.

E. L.

Nr 1120
Kellstorp, Vemmenhögs hd
Gunnar Christoffersson 1931.

alm

alm, f., pl. -or, alm (träd)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

almanacka

allmenackor ; ob. pl.

almenákor 3707:45.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

v almenáka, f., pl.-or, almanacka.

jfr sladornáka.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

alme
s.

alme

almvirke ; almbestånd.

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

+alme

ålma, n.

1) trädslaget alm, almträ, -virke.
2) dunge af almträd.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ almelse

Almelsa
välsignelse

Dä bler ingjen almelse me de dä e ente råa got me syendes-arbej.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh:s hd
Ellida Ohlsson 1941.

x almeträ

v $\overset{2}{\text{å}}$lmetræ, n. alm.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ɑln

a̠ln; ˊ– en;

f.

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög
Johannes Edén 1933.

ala

Obest. pl. àlna

læyan skola vad tráu àlna bèdore.

№ 296 Hemmesdynge Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

aln

M. ālna (= à̲lna)

ni ālna

190 A

Nr 8354 Gärdslöv Vemmenh. hd
Jöns Jönsson 1876 Exc.

aln

aln -´en -`a -`arna

el. à̲lan

O. J.

tré̲ à̲lna jì̲vara nòr̲a

dære ném̲or en ké̲l à̲lan.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

aln

aln

"å monngstasjer såimm va en hal aln lånnga..."

s. 87

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd
Lars Rydner 1887. Exc.

aln

àlen, álnen

en àlens ràtsa

Nr412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

ala

pl. à̱lne

dær va tré̱ à̱lne me̱lom vǽ̱r stòlpe.

Grönby.

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

best. f. ²ålnan

Aln

✓ ålen, m., pl. ålna, aln.

²ålna bre, tjuk, jęw el. jiv, høj, loŋ ɔ: en aln bred etc.

²ålna brid ɔ: alnsbredd

tre ²ålna sits

i ²ålnavis ɔ: alnvis.

de e som de va två ²ålna ow et sti²ffe (ordspr.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

alnlångt

Alnalant

alnalångt

De e onte så stacked, de e alnalant.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

aln-mål

Alnamål

aln-mått.

Hå ha du gjort åvo alnamåled?

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

(ålen)

✓ ^{2}ålnamal, n. alnmått   alnmål

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

alnvis

à̲lnavi̲s

di mà̲lde mést i à̲lnavi̲s.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

(ålen)

✓ ^{2}ålnavis

alnvis

i utr. i ^{2}ålnavis, alnvis.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aloë

aloe

= agave

s. 37

Nr 18129 Skurup Vemmenhögs hd

Elida Ohlsson 1950 Exc

aloë

Alové

aloe

Du få ta litt alové de hjälper.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

(²a̠le) × alepinn

v ²a̠lepiŋ, m., pl. -a, alpinne.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(²åle)

× alepurra

²ålepùra. f. pl. -or, alburke, förkrympt al.

dar stω nuna ²ålepùror.

en ska ²inte ²fåma ud en hél skóω for en ²ålepùra. (Ordspr)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(²å̠le) × alerot

ᵛ ²å̠larǿ̠d, s., pl. rjǿ̠dor, alrot

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(²a̠le) × aleskog

√ ²a̠lasko̠w, m., pl. -a, alskog.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

× aleskrönta

× å²laskrịnta, f. alruska

da va sálet om en skula få²mna en hel skow for en å²le-skrịntas fygl.

en hel skow behöwor val i²nta ble údfamd for en å²laskrịntas fygl.

jfr tsœ²rnaskrịnta

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Wmhg

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altan

altá̲n , -en

endast om altanen framför ingången till en väderkvarn (stubbamölla)

Tullstorp

Nr 3077 Vemmenhögs hd

L. Ingers 1940.

(²åltar) altarduk

- ²åltardu, m., pl. -a, altarduk.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

altare, s.

a̲ltar, -əd
sb., n.

altare

ə fa̲r te vǫjs, sa ı valtən a̲ltar
a bil̲əd

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

altare

àltere. -ed

dære e en i vèmenhöj som har rited úd dé àltered.

Ö. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

altare

àltare `– – – d , ~ (àltarna)

O.J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

altare

à̲ltore, -ed

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

altore s. 'altare'　　　　　　Altare

àltore

..åver altored va ett himlahvalf, som va gjord åv kalkjkladda, bräder å spinobba ..

Tröl Sj. ^{I} s. 72

Nr 408　L. Bedinge, VEMMENHÖG

altare

✓ $\overset{2}{\underline{a}}$ltar el. $\overset{2}{\underline{a}}$ltare, n. altare.

h$\overset{2}{a}$$\underline{n}$e ve $\overset{2}{\underline{a}}$ltared.

g$\underline{a}$ ti $\overset{2}{\underline{a}}$ltars = g$\underline{a}$ ti natv$\underline{á}$rden.

han hade n$\underline{æ}$r sl$\underline{a}$d n$\underline{o}$r bude

$\overset{2}{\underline{a}}$ltare o b$\overset{2}{i}$$\underline{l}$ede. (Ordspr.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

($\overset{2}{\underline{a}}$ltar) altaring

√ $\overset{2}{\underline{a}}$ltarri$\underline{ŋ}$, m. altarring, altarrend.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

altartavla

à̲ltaretá̲vla , -an

Hassle Bösarp.

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk.

Ingemar Ingers 1937.

altartavla

àltoratávla, -an

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

(²å̠ltar) altartavla

v ²å̠ltartå̠̀vla, f. altartavla.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(²a̱ltar) altartjänst

· ²a̱ltarʃe̱nst, m. altartjänst.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

×altererad, a.

alter$\overset{1}{\underline{e}}$rad

adj.

förvirrad

Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

altererad

anterérad, p. adj: rådd, förskräckt, "förfímrad", "förblúfad"

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

at

($\overset{2}{\text{å}}$le)　　× aletră(d)

v $\overset{2}{\text{å}}$letræ, n.

1) alträd, al.

2) alved, alvirke.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Ale tudor. × aletutor

Träskor.

àletúdor

skâmts.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

alun

Alún

alun

Du fär beda garned i alún inggjan du kan farga de, ella biden ente fargen po.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

alun

alúen, m., alun

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aluna

v. alúna, -a, -ad, v. behandla med alun, bereda (skinn) med alun före garvningen, beta med alun.

alúna sig.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ alv

alv, -en

jorden mellan lerbottnen och egentliga matjorden.

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

H. 6/6 1876

× ambolt

ámbolt

= smidesstăd.

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

ambolt

v ám̱buḻt, n. anbolt, städ, smedjestäd.

ám̱buḻtstoḵ, m. den trästock varpå anboltet vilar.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ˣ ambrot

Ambrydd åmbryd

åbrådd

Ta en kvist åmbrydd ti mi, ja kan ha me mi ti kjorkan å luta på, ifall jo skulle ble tong i hoede.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ambrot

abrýd̲

?
växtnamn

Nr 6834. V.Vemmenhög, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1937.

× ambust

Ambust ambúst

andfådd

Idà ente fon fort me ôjed, fån de blee så ambust så.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

ˣ ambȯst

ˬ ambíḡs̱t, adj. andtruten.

= ²å̱nafortríg̱dan, forplú̱strad, som ²tå̱star.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

amen

✓ ámen, s. amen.

va sa présten i da? [svar:] ámen.

de e so víst som ámen i ts$\overset{2}{o}$rʃsan. (ordspr.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

amen

v áme̲n, intej.

áme̲n húd̲anmen̲ ²jo̲re du so?

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

amma
s.

- $\overset{2}{\text{å}}$m̲a, f., pl. -or, amma.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

amma
v.

v àm̲a, a, ad, v. amma.

²åm̲a ö″p̲ amma upp.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× amodalŏs

adj.

amó̲dalǿ̲s

oberäknelig.

№ 3509 Slimminge, Vemmenhögs hd

Betty Swedin 1938

-an, femininändelse utmärkande hustrun till en viss man.

Klémbus-an, hustrun till "Klémbus", jins-hånſan, Jöns Hans hustru, hogenjínſan, Jöns Håkans hustru, pærlåwſan, Pär Lars hustru.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

an

ˇ an, adv.

gaa an ɔ: gå an, gå för sig.

hor staar de ti? – jo tak, de gaar val an; de gaar an; de e so de gaar an.

de kumor si an pu ɔ: det beror på.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ana

²åna, -a, -ad, v. ana.

= ²ånas

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ana, ob.

pret.

ànte

nårr folk hõrde ... ante di
add dãr "va en hong begravd."

3707:41.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

ana

Ánte

anade

Ja ánte de, odd där va nöd på "flutta" och stod på" åva fro fare.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939.

× anamma

anám̱a -ar -a -ad

antasta

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I.Ingers 1947

anamma

v anáma, -a, -ad, v. anamma.

i svord.: fan anáma!
jävelen anáma!

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

anas v.

(pret.) à̱ntes

ana

da à̱ntes mɛ

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögsh:d

Viktor Welander 1926-29

Anas

$\overset{2}{\underline{a}}$nas, -as, -as, v. ana

ja kune $\overset{2}{\underline{a}}$nas de dár̲na

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

anatomisalen

anatúm̠isá̠len, s. best. f.

hun̠ kum̠ tì anatúm̠isá̠len

ɔ: i Lund

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

and

an; –́lun; lúnor; –́–na;

1. Uten annars an i Vemmenhögsmålet.

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög
Johannes Edén 1933.

and

a̲n, -'en, én̲or, -na.

1924 Börringe Vem̄. hd

J. Ingers 1924.

and
s.

a̲n

anka -

Nr 8187, Börringe, Vemmenhögs hd
Nils Nilsson 1934 Exc.

and

a̲n, ´en. pl. á̲nor, -orna

av. = anka.

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

auk

an

✓ an ´— en éner ´-- na

a.L. m.fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

and, s.

gess å enner

ɹ. jés̲ ɑ én̲ɔɑ 3707:49

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

and

a̲n, -ˊen, ˊen̲or, -orna

= and el. anka

Äspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

and

a̲n, -´en, ´an̲er el. ´an̲or, -´ena
el. -´orna

1. vildand. 2. tamanka.

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs h

I. Ingers 1935.

and
s.

a̲n. -´en, án̲or, -ne
anka
di hada várkan jás̲ al̲a án̲or.
án̲orna di ska fà̲ras hè̲la ti̲dan.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

1.

and

an ąnęr

(Lockord)

('anka' finns inte)

anka

kum pilorna

kum pilorna

L Isie

VEMMENHÖG

Nr 406.

2.

and

a̲n

and

(fågeln)

L Isie

VEMMENHÖG

Nr 406.

and

a̲n, ´-en, én̲or, -orne

= and el. anka

L. Isie

№ 2825 Vemmenhögs hd

J. Ingers 1934.

and

a̲n pl. án̲or

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

1876

and

a̲n . -´en. ´en̲or . -´orna

= and eller anka

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

and

a̠n, -ə́n, á̠n̠or, -na

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

and

a̲n , ´–en. pl. én̲or

såväl = vildand som tam anka.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

and

✓ a̲n, f., pl. én̲or, and, anka.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ˋ ànda

v ²åna, -a, -ad, v. andas, draga ˇ andan.

hær e so varmt so en kan knapt ²åna.

även ²ånas

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

anda, s.

enn rektet hãgra etter ånen

3707:35

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

anda

anndans s. 87

i uttr. "et anndans or" 'ett anda ord, ett anda dugg'

"så en va ennte sjel ti å begiva et anndans or..."

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

*anda, v.

ǫ̂²u̯na, -r, -a, -ad
vb., itr.

andas

ja‿har sa besvǟ¹rlit fo a ǫ̂²u̯na
Skur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

anda
v.

åna

andas

... å tore knafft åna ens ....

3708:35.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd
Ellida Ohlsson 1939 Exc.

anda

àna̰ ; –̀ en ;

O. S.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

anda

à̠ne, r., ̀-eŋ.

O. J. m. fl.

Nr 1120
Kellstorp, Vemmenhögs hd
Gunnar Christoffersson 1931.

Åna,   × anda

Ånaas.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

×anda
v.

à̲una, -ar. -a. -ad

andas

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

anda v.

ɵ̀u̯n/a, -ar, -a

andas

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögsl d
Viktor Welander 1926-29

åna v. 'andas'

anda(s)

ˈa̲na

Å närr Ola Bull kom, så ble darr så töst,

så ja tore knaft åna;

Tröl Sj. II s. 55

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

andakt

andákt, s. andakt (nyk)

äfv. andǿjt

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

andas

ɑụ̯̀n/as, -as, -as

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

andas, v.

θů̯nas, =, ≐
vb., dep.

andas

Sleur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

audas

à̱ua; —̀a;

O. S.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Oden 1933

andas

ànasj

f.

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög
Johannes Edén 1933.

ande

2
ane

ande
— a

Lb Berg
L Isie

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

Ånen. àne

Andedräkten, när man andas,

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Ta ti ånes. ande:

När man blev andfådd och måste stanna för att hämta andan.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Dra ånen. ande

När man andas.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

ande

ànne, -en

= andning, andedräkt

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

ande

^{2}ånda, m. ante

[lån fr. rspr.]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ande 1.

v ²å̱ne, m., ut. pl., ande, andedräkt.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

dra̱ ²å̱nen
²hä̱mta ²å̱nen
²ta̱va ²å̱nen
²hå̱la ²å̱nen   hämta anden,
ta̱ ti ²å̱na, draga anden, andas ut efter en ansträngning.
si̱d li̱t o ta̱ ti ²å̱na ɔ: pusta ut. +
ja kunne knaft pa ²å̱nen ijé̱n, ja hade næ̱r knaft pa̱d ²å̱nen ijé̱n.

+ si̱d li̱t man ²å̱nen ga̱r ow di. [illegible] andedrag

Ånadrá

andetag

De giokj allt i ett ånadra.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

($\overset{2}{\underline{a}}$ne)

andedrag

$\overset{2}{\underline{a}}$nadra̱, n. andedrag, andetag.

i e̱t $\overset{2}{\underline{a}}$nadra̱

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

*andfång, s. ✓

ǫ̊̃nafǫ̀ŋ, -əd
sb., n.

andhámtning

han har sa basvà̱lit ǫ̊̃nafǫ̀ŋ

Sun.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

anda

× andeförtruten ~~anda~~, s.

²øu̯na fart¹rø̠dn, -na

adj.

andfådd

skall väl vara øu̯nafortrø̠den

J. J-s.

Sus.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

Anderslövblad s.

pl. àr̠eslørblá̠, -en

växtn. = Tussilago

(Enligt sägnen skulle namnet kommit därav. att denna växt på 1700-talet skulle ha spritt sig på Söderslätt från en trädgård i Anderslöv)

Nr 2819 Ö.Torp Vemmenhögs hd

I Ingers 1948

Anderslövblad

pl. àn̲esløvblá̲. -en

bladen av Tussilago farfara

1947 2825 L. Isie. Vhg hd.

Anderslövblad

àn̲orslövblá̲ , n.

bot. = Tussilago farfara (= àn̲orslövráb̲a).

en de̲l sa̲ àn̲orslövblá̲ a e̲n de̲l sa̲ hés̲koblá̲ .

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

+ Anderslövsrabba.

àn̲or̲slø̲vsiáb̲a

namn på hästhov (Tussilago farfara.)

O. H. m. fl.

Nr 1120

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Anderslöv-rabba

àn̲orslövrába̲, -an. -or. -orna.

bot. namn på Tussilago farfara.

Även kallad àn̲orslövblá̲.

Jfr. hästkoblad.

Ŏ. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

L. Ingers 1934.

Anderslöv-rabba

ànorslövrába. -an. -or. -orna

bot. = Tussilago farfara, hästhovsört.

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

ˣAnderslövrabba

àn̲aslövráb̲a, -en. -er. -erne

bot. = Tussilago farfara.

Synonym: hés̲koráb̲a.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933-34.

Anderslöv-rabba

àn̲ersløvráb̲a, -an. -or. -orne

bot: namn på Tussilago farfara.

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs h:

I. Ingers 1935.

Anderslöv-rabba

àn̲orslovráb̲a, -an, -or, -orne

bot., namn på Tussilago farfara.

de hed̲or àn̲orslovráb̲a ená̲.

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

Anderslöv-rabba

àn̲eslövráb̲a. -an. -or. -orna

Namn på Tussilago farfara. Namnet givet i anledning därav att växten på 1700 talet i stor mängd uppträdt i Anderslöv.

Synonym: hás̲koblå̲

№ 2960 Vemmenhögs hd

Ö Klagstorp

I. Ingers 1935.

× Anderslöv-rabba

àn̲orslövráb̲a, -an, -or, -orna

bot.: namn på Tussilago farfara, hästhovsört

(påstods först ha iakttagits i Anderslövs socken enl. Ellida Ohlsson, 3895:10).

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Andeslöv-rabba

àn̲esløvráb̲a , -an -or

Tussilago farfara (= héskobla̲)

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

L. Ingers 1938-39.

× Andeslörsrabba

Annoslöuos-rabba

hästhovs-örten, Tussilago.

Linné upptäckte ässt under in resa hästhovsörten först i trakten ar och des slå

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

+ Anderslöv-skräppa

àn̲orslövskrépa, -an, -or, -orna

bot. = Tussilago farfara;

i. g. àn̲orslövrába̲.

M 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Anderslövvalsen

ànorslövvålsen

en vals med tillhörande text som var mycket populär på 1870 och 80-talen (Se uppteckning i Landsmålsarkivet n:r 1225.) Samt 20.985

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Anderslöv-valsen

àn̲orsløvválsen, en vals med tillhörande text, som var populär på 1880-talet, ev. tidigare.

I Anderslöv socken och Uglorpe by,
Där bor jo en karre så măkti och kry,
han står sig så kärligt uti sin pulpet,
så lă̲nge krediten den inte slår fel.

N.F.

1950. 2819. Ö. Torp. Vemm. hd.

Text & melodi, se acc.nr 20.985

andfett

ànafít ` – – ´ad

ankflott A. L.

han ad en hel kryngalskiva brø me ànafit = han åt en hel brödskiva med ankflott

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

andfådd

anfǽd, p. adj. andfådd.

(lån fr. rspr.)

= ldsm. å̲nafortrǿden

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

andfång

Ånafånged

andningen

andrum.

Han har bra ånafång ella hade han ente kommad lua så.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× andfång

ə̀i̯nafóz, -əd

andhämning

han har so besvǽ̠rlət ə̀i̯nafóz

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs h d
Viktor Welander 1926-29

(²o̱na) andfång

²a̱nafoŋ̱, n. andfång.

t̄oŋ̱t ²a̱nafoŋ̱

leṯ ²a̱nafoŋ̱

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

å andförtunten

Ånafartigaden

Kvī anaaa.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Ånafortrydden andeförtruten

Litet andfådd.

"Ja sprant så ja ble så åna-fortrudden"

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

andförtuten

$\overset{2}{\underline{o}}$nafortrå$\overset{1}{\underline{d}}$en

andfådd

Sv Berg
L Isie

VEMMENHÖG

Nr 406.

* aulförìrulten

ànafortrúden

aulfådd

S.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

($\overset{2}{\underline{a}}$ne) andeförtruten

v $\overset{2}{\underline{a}}$nafortrijd̲en, p. adj.: andtruten, andfådd. (Folketym.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Anakalt. andkalt

ånakålt

Den som är kall på båda benen, men går mycket roggande.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

andhalt

Ana-halt ånahålt

hälta i båda benen, vaggande gång

Ja hor du e anahalt,

Jo ja har fått blåsor onger fötballana på baggje benen, så ja kan knappt ente gå.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

(a̲n) andhalt

✓ ²å̲naha̲lt, adj. = vilá̲nahà̲lt

vid gåendet vaggande åt båda sidor.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

andkött

à̲nafjy̲d, -ed

= ankkött

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

andmat

ànamád. -en

grön vegetation på ytan av stillastående vatten (nate)

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Anamad andmat

? à̲namá̲d,

Lemna. växtn.

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

* andmat

ànamál ` - - - en

nate O.S. m.fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

(a̲n) andmat

^{2}a̲nama̲d, m. andmat, Lemna

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{n}}$ad, adj. n. (eg. annat) andra ringningen till gudstjänst

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

andra

à̲ndre : fem. och neutr. =

det̲a à̲ndre

O. Toy.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

andra

ánna ;

J. O.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

× andra

✓ $\overset{2}{\underline{\text{ä}}}$ndra, f. i pl. -or, träskiva$^{\text{s.}}$ som lägges under medarna på en s. k. "kn$\overset{2}{\text{ü}}$$\underline{\text{b}}asl\underline{\text{æ}}$" el. en "k$\overset{2}{\underline{\text{ä}}}$na", som ej är skodd med järn.

[isl. ǫndr]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

x andra
v.

v ^{2}a̲ndra, -a, -ad, v. anbringa (trå)skoning (under slåd-medar).

^{2}a̲ndra en slœ̲ = la^{2}gza ^{2}a̲ndror uzor (medarna på en slåde).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

andre

á̠ndre , neutr. á̠ndra

på de á̠ndra há̠led

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd
I. Ingers 1947.

även $\overset{2}{\text{å}}$nnre (så sade min mor) andre

$\overset{2}{\text{å}}$ndre, $\overset{2}{\text{å}}$ndra

m. den $\overset{2}{\text{å}}$ndre
f. den $\overset{2}{\text{å}}$ndra
n. de $\overset{2}{\text{å}}$ndra
pl. di $\overset{2}{\text{å}}$ndre

se an

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

andre

ànra

N. O.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Oden 1933

andre

2.

à̲ndre. pl. à̲ndra

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1962

andre

den ándre

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I.Ingers 1947

andra

á̲ndra, ſem dan á̲ndra
renta. de á̲ndra

hæn va pì̲latrǽ̲ ànda ú̲d ta
dan á̲ndra vá̲jan

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

andra II

i de á̠ndra hú̠sad dær é̠
en ỳp̠an brón̠ .

di sà̠da é̠n da̠, a so ræ̠̀jna de
dan á̠ndra dá̠n .

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

andre

á̲ndre

neutr. -e eller -a

: de á̲ndre hú̲sed

även de á̲ndra hú̲sed

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

andre

ándre

- - - den fýste gáŋen a liesó den ándre gáŋen.

№ 2961. Hemmesdynge. Vemmenhögs

I. Ingers 1935.

andre

ándre

den ándre gáŋen han va ope, do vèlte han ìjen háes (näml. när sjön översvämmade).

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933-34

andre

á̲ndre: fem. och neutr. á̲ndra; pl. á̲ndra, best. f. di á̲ndre

nar han hade jéd̲ di á̲ndre, so tá̲ han sǽ̲l.

Hans Sörap

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk.

Ingemar Ingers 1937.

(a̲n) andrede

v $\overset{2}{\underline{a}}$narìd̲e, m., pl. -rìd̲a, andrede,
andbo, ankbo

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm

andük

Anuk. á̲nnk

ankhane

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

×andrik, s.

ándrek. andhane.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

*andrik, s.

¹ánrek
sb., m.

andhane

Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

+andrik

á̲ndreʒʒ, -en

= andhane, ankbonde.

y. á̲ndrek

M 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

+ andrik

ándrεff

ankbonde.

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

1876

1

+ andrik

andrits/8

andrik

L Isie

Lo Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

+ andrik

á̲ndrɛfg, -n

ankbonde

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

+ andük

ándrifs, m., pl. -a, andrik, ank-bonde.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ andrikastjärt

Anrika stärt-a

Anrika stärta, ett par små
fjädrar, som sitta på anrikens
stjärt, dessa böjer sig i en
runda uppåt, den fjädrarna
kallas efter dessa anrikastärta.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

($\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ne) andrum

v $\overset{2}{\underline{\text{å}}}$narum, n. andrum.

få $\overset{2}{\underline{\text{å}}}$narum

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

andtäppa

antépe, -en

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933-34.

(a̱n) andägg

- å̱²naeg̱z, n. ankägg.

ow å̱²naeg̱z bler sė̱²lan dụe²-ụza. Ordspr.

(å̱²na eg̱z rättel. ǫ̈²rnaeg̱z.)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

andäktig

nårr di¯ sadd så andãktia
å leste

andéktia

3707:54

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

v andékti, adj., n. -et, pl. -ia, andäktig.

Soml. säga andéjti (ex. Abekås).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× anfangera

Anfangera.

om v.

En som är duktig att ordna och ställa till kalas och andra tillställningar.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

⁺anfangera

anfonjéra, -ar, -a, -ad

= anordna, göra i ordning, anrätta.

Ōnnarp

hon e so dòkti· ta a anfonjéra.

Nr 3077 Vemmenhögs hd

I.Ingers.

1937

1
anforjera

x anfungera

hantera
handskas med

settje en so
beswarli a n

L Isie

Lv Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

× anfungera
v.

anfijéra, -ar, -a

anrätta.

vr anfijéra kàfa ą kóm

Nr 8014 Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

× anfangera

Anfenjera

arrangera, anrätta, ordna.

Du e sä dokti, så du kan nock anfenjerad' po nåa ba.

Maden e go nån den bra bler rätt anfenjerad.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs h

Ellida Ohlsson 1938.

× anfengera

anfωnjé̲ra. -ade. -ad

= anordna. amåtta

do̲ ſetſ man sæ̲l anfωnjé̲ra ed.

1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933-34.

+ anfungera

anfonjéra, -ar, -a, -ad

tillaga, tillverka, bereda

sódent anfonjéra di sæl

(har sagt om gryn) Hasle Bösarp

Hassle Bösarp

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937.

× anfungera

v anfenjéra, -a, -ad, v. tillreda (ex. mat), hantera, handskas med.

nor da ble̠r r$\overset{2}{\text{å}}$k̠tat anfanjérad.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Wulby (mor Hansson)

anfåkta

anfakta, v.

jävelen anfákta!

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

xanförjera 1 × anförgera

aw̱ forje̲ˊrεa, v. -rdr, -rd

(n med läpparna i f-ställning) konstra att värkställa (t. ex. en deg) grundligt o. på olika sätt o. vis, så att resultatet skall bli riktigt bra. handskas med.

Nr 406. Ordet var icke ovanligt på min tid, låter ju utländskt. Har sökt men ej funnit i andra utländska motsvarigheter. Något så när likljudande är mnl. vergeren. Men detta betyder "samla, mnl. vergaderen skall vara samma ord, detta

1930.

L Ivie

V: Göings h:d

S. Berg

användes också i överförd bemärkelse: smälta (järn), hela (en bruten lem). Men som man ser, går det icke bra ihop med bet. "samla". En sådan grundbet. har jag hittills aldrig inlagt i "anforje·rɛ", utan blott: handskas med, underkasta en viss behandling. Dock må anmärkas att ordet blott har sådana objekt som beteckna ngt, varav skall bli ngt, t. ex. anforje·rɛ deg, smør.

v anjaléjen d. anjalégen, adj. angelägen.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

angá, -jítt, -gád, v. angå. angå

va angár dę dæj?
va skulle dę angá dæj?
dę angár di inte.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

anhörig
a.

anhǿ̠ri pl. anhǿ̠ria

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögs hd
Ingemar Ingers 1963

anhöring
s.

anhǿ̠rɛŋ, m. -a

anhörig, släkting

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

aze$\overset{1}{\underline{\text{li}}}$n

anilin

Anilin

L Tsie

VEMMENHÖG hr Berg

Nr 406.

aning ✓

v $\overset{2}{\underline{\text{å}}}$niŋ, f., pl. -or, aning.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

anís anis

V ánis ´– –en

a·L

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Anis

anís, m. anis.

pívor for en stívor o
anís for twa. (Talesätt)
[Rättel. skulle ju betonas:
en stívor]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× anka
v.

à̠ŋka

ångra

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd
I. Ingers 1964

2 + anka

anzka - ade refl.

(70 år gammal) Klaga

Fiskaren till bords:

Ja anzkar mi, ja anzkar mi

Vårdinnan:

Man va anzkar i [j]ar for?

Fiskaren

A, ja har kumad for nær gråban

Sann historia! Nr 406. L Isie Forsberg

VEMMENHÖG

× anka

v.

à̲ŋka -ar -a -ad

ångra

à̲ŋkar du di ?

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

anka

à̱ŋkfa –̀an –̀or –̀orna

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

ˣanka

à̠ŋka, -̀ar, =, -̀ad

refl. ~ sa̰ = ångra sig

A. L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

*anka, v.

ȧŋka, -r, -a, -ad -n
vb., refl.

åŋkə sij

Skur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

+ anka

Anka àŋka

ångra.

Borra han nu ente ankaa sa bag efter.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

anka
s.

à̲ŋka pl. -or

Rspr-lån, upptaget i denna form (det genuina är a̲n, and).

dær va à̲ŋkor; dær va en li̲den dám̲, som di la̲u̯ a sèm̲a i.

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

× anka v.

àŋk/a, -ar, -a, -ad

ångra

ja à̲ŋkar míj

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

× anka

ˆ ²å̲ŋka, -a, -ad, v. ångra.

de̲ ²å̲ŋkar jo ²in̲te.

²å̲ŋka si ɔ: ångra sig.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ anka sig

Anka si.

à̠ŋka si

Ångra sig.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× anka sig

à̲ŋka si

= ångra sig.

Gränby.

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

Anka si

* anka sig

Ångra sig.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Anka si

Ångra sig

+ anka sig

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

ankare

à̲ŋkore, -ed

hå = tunna av en viss storlek.

Åspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

ankare

à̲ŋkara, -ed, pl. =

el. à̲ŋkora etc.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1947.

ankare

à̱ŋkara, -ad

lì̱a for à̱ŋkara, ligga för ankare.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1932.

ankare

àŋkarḁ; –̀ – ed;

f.

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög
Johannes Edén 1933.

ankare

àŋkare, -ed. pl. =.

Abekås i Skivarp.

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

ankare, s.

²å̲ŋkar, -əd
sb., n.

1) ankare, tunna
2) ankarjärn

Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

ˇ à̠ŋkare, n. ankare (kärl). ankare

et a̠²ŋkare bra̠²nevi̠n

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ankare

ˇ ²å̲ŋkarą, n. skeppsankare

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(²åŋkare) ankarstock

r ²åŋkarstok, m., pl. -a, ankarstock

(brôt)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(²a̱ŋkare) ankarur

v ²a̱ŋkaru̱r, n. ankarur.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

ankel

à̱ŋkel, -en. à̱ŋkla, -ana

jà ha̱lt pa a slá̱ à̱ŋklana.

3076 Gärdslöv, Vemm. hd.

ankel

à̰ŋkel `-- en à̰ŋkla `-- na

a.l.m.p.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

ankel, s.

à̱ŋkel . s . fotknö̀l .

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

ankel

à̲ŋkel, -en, à̲ŋkla, -ana.

fotknål.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

ankel

· $\overset{2}{\underline{\text{a}}}$ŋkel, m., pl. $\overset{2}{\underline{\text{a}}}$ŋkla, ankel, fotknôl.

best. f. -alen

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× ankelmodig

ˇ ²â̲zkelmò̲di, adj.

1) vankelmodig, obeständig, som vill än ett, än ett annat.
(eg. kanske: benâgen att ²â̲zka si)

2) orolig, som "²â̲zkar si för nạd o vil gȧ o joṟa ö̲w me si".

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

Ankommen

v á̱nkum̱an, p. adj. vålkommen.

han e̱ so á̱nkum̱an dæ̱r so.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

ankra

à̲ŋkra, -ada, -ad

1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933-34.

anlag

anlág, n., --´ed, --´, --´en.

P. J. m. fl.

Nr 1120
Kellstorp, Vemmenhögs hd
Gunnar Christoffersson 1931.

vanlág, n. anlag.
lån fr. rspr.

anlag

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

anlag

anlagd

ánlæjd, neutr. =

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Anledning

Anledningj

i bet. anvisning; lånord från rspr.,
folketymologiskt använt.

Kan du inte gi en smolla
anledningj hont de gjøsj ti, så
enn vidd våd va en har å gå etter.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1930

anmoda
v.

anmɷ̲́da

ù̲dan tɛ æ anmɷ̲́da han ...

Nr 2962 / spö Vemmenhögs hd,

I. Ingers 1964

v anmó̱da, -a, -ad, v. anmoda.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ᵥ anmél̠a, -l̠de, -l̠d, v. anmâla

mů²g̠a anmél̠de sì, bude hø̜²ja
o l²o̠wā

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

✓ anmärka

an̲már̲k|a, v., -´-or, -`-te, -`-t.

ˇ

ej genuint !

J-s

M. H.

Nr 1120
Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

anmärka

anmǽrtʃa, -mǽrte, -mært, v.

anmårka

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

anmärkning

anmá̲rknɛŋ

... jor̲ anmá̲rknɛŋ

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögsh'd

Ingemar Ingers 1963

annan

neutr. Anned.

Någonting annat.

"Han gjorte nåd helt anned än va' ja' sa ti han".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

annan

ànan , neutr. ànad

de ringor ànad = ringer andra gång till gudstjänst.

Grönby

M 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

annan, pr.

an, ånad, ånra (äv. åndra; båda förekomma hos samma objekt)

annan.

ja fɔ ån råle pɔ
len ån va ɛnts sån
nad ånad

Sm., Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

amman

am

'amman'

"de e jo immjen am åm Knös.."

S. 83

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

annan I

ànen el. an, neutr. ànad

én a ànen

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I.Ingers 1947

annan II

en án = en annan = en sådan

som jag = jag själv

en án far ànte en sýl i væred

i hèla sin lòvatid.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I.Ingers 1947

annan

b.f. á̲ndre, f. och n. á̲ndra
pl. á̲ndra

på de á̲ndra há̲led

frá̲mha̲lt som vár̲a en á̲ndra

1947 3077 Skurup. Vemm. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

an

de va po en án té (på ett annat vis)

Åspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

annan

$\overset{2}{\text{å}}$n̲en, n. $\overset{2}{\text{å}}$n̲ed, annan, annat.

ja ha̲r i al̲ min ti̲d $\overset{2}{\text{å}}$l̲ri hø̲rt $\overset{2}{\text{å}}$n̲ed

Smygge
(Nils Pettersson)

VEMMENHÖG

Nr 409. A. Malm. 1907.

annan

pron.

best. f. neutr. de à̱ndra

pl. á̱ndra

ál̠t de à̱ndra e ný̱t.

e̱t pa̰r á̱ndra kàr̠a

Nr 4326 Örsjö Vemm. hd

I. Ingers 1937

annan

di hadde ingjen an rå.

an

3707:41

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

annan

àn̲en

en àn̲en = jag själv.

best. f. à̲ndra

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

annan

itt va de, add . . . . . å ett
anned va add . . .

3707:31

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

annan

di anre två öjen

3707:2

den anre hadde trãskosfõuvla

3707:4

po de anra (hornet) sadd stielen darr.

3707:3

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

annan

En-àn

varandra, man själv.

Di hålt en-àn (en andra) i hănen

De gjåras ente năd va en àn sier

(man själv)

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

annan

a̲n, àn̲ed, á̲nna el. á̲ndaa

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

annan

ann

en ann = jag, en i min
ställning

Va har I gåd igennom ? I mod som
en ann.

Hemmab. p. 119.

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

annan
pron.

àn̲en, neutr. àn̲ed

en àn̲en = jag själv

en àn̲en va hèm̲a

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

annan II

di kà̱le dom jɑ à̱lri na̰d
àn̠ad

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

annan

best. f. á̠ndre, f. och n. á̠ndra,
pl. á̠ndre
di á̠ndre, de andra.

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

annan

pl. di á̲ndra,
de andra.

L-sie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

annan

pl. à̲ndra, best. f. di à̲ndre

di à̲ndre la̲ si imó̲d ed.

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

annan

àṉan   neutr. àṉed, obest. pl.
á̱ndra   el. –̀ –
best. f. pl. di á̱ndra
" " neutr. sing. a̱ndra el. á̱ndra

di á̱ndra bo̱r Ø̱stor óm̱.
et àṉed fru̱entim̱or.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1938-39.

annan II

vi kon̲e vènte te en àn̲en gáŋ.

Pl.: dæ va ìŋa á̲ndra kon̲e lè̲sa.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1938-39.

an pron. 'annan' annan

a̲n

.. så får en ta varden sådan han e å varra nöjd ändå, å de va ingien an rå fărr kjarringen i heller.

Tröl Sj. II s. 100

Nr 408 L. Bedinge VEMMENHÖG

annan III

han̲ lè̲sta a di á̲ndra
di sýp̲.

Nr 3777. L.Bedinge, Vemm. hd
I Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

v ånen, n. åned, pron. ann[illegible], annat.

jf nånen

en an, nan an

en an stens, nan an stens, åpen ånstens, annorstädes.

en an da.

ja har i als min tid ^{2}ålri hørt ^{2}åned

se an

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

a̲n l. ²åne̲n, n. a̲nt l. ²åne̲d, pl. ²a̲ndra, best. f. m. den ²a̲ndre, f. den ²a̲ndra, n. de ²a̲ndra, pl. di ²a̲ndre, pron. indef. o. räkn. annan.

de̲ fa̲r ble̲ en a̲n l. en ²åne̲n goz̲ en a̲n goz de̲ e̲ e̲n falm. (ordspr.)

en a̲n kan̄ va̲ra so ga̲ som en a̲n. (ordspr. l. talesätt.)

nạd ²åne̲d de̲ e̲ en ²kåfalo̲rt. (ordspr.)

de ble̲r ²i̲zen a̲n ra̲.

de rizor ²åne̲d ɔ: andra gången

et a̲n̄t l. et ²åne̲d a̲r.

annan II

✓ a̲n el. ²ån̲en (forts.)

de̲ e̲ en a̲n dɵ̲n, en ²ån̲en dɵ̲n. (ɔ: en bättre don).

pu en a̲n le̲ (ɔ: ett annat vis).

pu den ²ä̲ndra le̲n.

pu den a̲n le̲n.

en o væ̲r a̲n (ɔ: en och var, vem som hälst).

ran a̲n el. ²ån̲en sten̲s.

en a̲n el. en ²ån̲en sten̲s.

de̲ va en a̲n sa̲g.

de ble̲r ²in̲te ²ån̲en (ɔ: annat än) ²hålsalag.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

annandag

• á̱nda̱, m., best. f. á̱nda̱n, annan dag, annan-dagen –

á̱nda̱ jywl ɔ: annan dag jul.

á̱nda̱ piʒ̱s, á̱nda̱ p^{2}a̱ska.

Även a̱n da̱ ex. v^{2}aṉta ti a̱n da̱ (näml. jul etc.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

annandag

ánda̲

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

1876

Ánda påsk.

annandag påsk

Annandag påsk.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× annandagsgille

án̲dasjil̲e. -ed

gille dagen efter ett större gille.

Hassle Bösarp

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937.

× annanstans

√ ånstans adv. annorstädes

jfr. ånen stens.

nan ånstens el. nan an stens;
en ånstens el. en an stens

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ annan-sven

ánsven, -en

den andre (till åldern) av möllesvennerna i en kvarn.

Tullstorp.

Nr 3077 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1940.

annars

adv.

àn̲ers

Inlånat; målets egna ord är èl̲es

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

annars

adv.

àn̲ors

inlånat från rspr. under denna form; det genuina ordet i målet är èl̲as.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1947.

annars
adv.

àn̲ars

Rspr. lån, uppt. i denna form; det genuina är àl̲as.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

annat

àṉad;

N.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

annat

linned, som va fårr rãlet
ti anned . ɔ: till ngt annat
z

3707:11

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

~~[illegible]~~ Annat än

√anen = annat än

Ex. ja vid inte va dar e i dina ŕǫlggen, for de bler inte ånen hålsalǫff
de e inte anen lǫrt el. mǫj
de e inte anen pável.

se an.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

annektera, v.

anakt^{1}ēra, -r, -a, -ad
vb., Fr̄.

Taga

ja anakt^{1}e̱ra et par b^{2}åla

Slm.

Nr 412 Vemmenhögs hd.
Viktor Welander 1927. Ve.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ annerdan

^{2}ånordan, adj., n. -dant, även, mera expressivt, ^{2}ånor dan, annorlunda beskaffad.

de va ^{2}ånordan don (bättre don el. redskap).

hær ska du få se pu et ^{2}ånordant ög (ɔ: en bättre häst).

de va ^{2}ånor dant.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Ohlsson
54
3550

+ annerdant

Ànnordant̄

annorlunda

De kan inte ble annordant.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1940.

ˌanik̲s, n. anex. annex

près̲taanik̲sed, dę hør ti Neb̲ale

près̲taga̲r

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Annons

v anó̱ns, m., pl. -or, annons.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

x annorstans

Annarstāns.

ànnorstáns

2

Annan stāns.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

annorstädes

á̱nstèns

han e non̲ á̱nstèns

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Annorstädes

Ån-stans

annat ställe

E de inte där, så e de vell

nonn an-stans

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

ans

a̲ns, r., -en.

M. H.

Nr 1120

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

ans

v a̲ns, s. 1/ ans, vård, skötsel

krå̲jed ska ha̲ sin a̲ns.

2/ pisk, pryggel.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ansa II

nar de ènte bler ànsed for vǽrt áur, so bler de dòlet.

(om ett hus)

Åspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

ansa

à̲nsa, -or. -ade. -ad

göra i ordning. iståndhålla, reparera.

di à̲nsede po trá̲ hú̲s i fjó̲r.

Åspö

Nr 2962 Åspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

ansa

à̲ns/a, v., `-ar, `-a, `-ad.

P. J. m. fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931

Ansa dållia. ansa

ànsa

Sade man när en klok gubbe eller gumma botade sjuka.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

ansa

à̲nsa, -̀or. -̀a, -̀ed

göra i ordning, sätta i stånd, snygga upp.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

L. Ingers 1938-39.

ansa

à̲nsa -ar -a -ad

laga, iståndsätta, snygga upp

han à̲nsar dom sé̲l

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I.Ingers 1947

ansa

$\overset{2}{\text{å}}$nsa, -a, -ad, v.

1) ansa, laga, reparera.

$\overset{2}{\text{å}}$nsa et par b$\overset{2}{\text{ø}}$jsor.

2) vårda, sköta.

$\overset{2}{\text{å}}$nsa krájen.

3) prygla, piska, klå upp.

ja ska $\overset{2}{\text{å}}$nsa di, ska du se.

$\overset{2}{\text{å}}$nsa ran el. ryggtávlan pu nan.

$\overset{2}{\text{å}}$nsa ön nan

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

anse

ansé

Obs. konstr.

ja ansér mi for ---.

1943. 3077. Svenstorp. Vemm. hd.

anse

ansé̱, -r, ansǿu̯, ansíṯ

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

anse

ansé̱, -sá̱, -síṯ, v. anse.

de̱ viḻ ja ansé̱ (ɔ: antaga, hålla för troligt).

ja vil ansé̱ ad . . .

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ansenlig

ansénli, adj., n. -let, pl. -lia,

ansenlig, som man kan anse för ngt.

de e ²inte nad ansénlat ²yrfse o ta.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ansikte, s.

... kom han inj ... me
kollaskoffan i nãven
å hutte mi i ansejted
å ville ha fãman.

10942

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

ansˈøfte, -d
sb., n.

ansikte, s.

ansikte

Sur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

ansikte

ansǽ̱jte -ed

--- nær di so kaḻad sǽ̱u na i ansǽ̱jted

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

ansikte

ansá̱jte, n. ansikte.

vanl. såjes syn el. sygn.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

anspråk

anspråk -ed, pl. =, -en.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I.Ingers 1947

anstalt

Anstalt.

obegriplig ställning, maskineri o.d.
Utvidgad betydelse av inrättning.

"Va e de de fän en anstalt di har satt opp?" "Ja vinte, di lytar mest ingjenting å knaffi de; de e mest en bunad.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

anstalt

- anstáḻt, m., pl. -or, anstalt.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

anstalta

anstál̲ta, -a, -ad, v. föranstalta.

anstál̲ta őn̲ næd.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

anstränga

v. anstrǽ̱ŋa, -strǽ̱ŋda, -strǽ̱ŋt el. -stræ̱ŋd, v. anstränga.

anstrǽ̱ŋa si, anstränga sig

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

anständig

✓ anstándi, adj. anständig

n. adv. anstén̲det.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

anständighet

ˇanstén̲dihe̲d, s. anstǻndighet

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ansvar

ansvár, n. ansvar

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ansvára, -a, -ad, v. ansvara

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ansvá̱re, adj. ansvarig. Ansvarig

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

[illegible].

antaga

antá̱, -tó̱, -tá̱d, v. antaga.

ppp. á̱nta̱n ɔ: vål mottagen, undfågnad.

mi̱^{2}ed á̱nta̱n ɔ: mycket estimerad.

hán blé̱nte nad á̱nta̱n dæ̱r.

de̱ vil jo antá̱
de̱ fa̱r en jo ăntá̱

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

x antan

antan ude ella ingje

= antingen

3707:31

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

+ antan

àntan

biform till àntan = antingen.

3077 Skurup. Vemm. hd.

J. J-s 1940.

antenn

an̲té̲n. r; -́-en.

v

Nytt ord & begrepp.

J-s

L. G. m. fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

x interna

antęré̠ra

alterera
(ngn)

VEMMENHÖG

Nr 406

+ antererad

anterérad

bestört, uppskakad

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

× anterera

Antererad
uppskakad.

Ja får sidda litt å hemta
mi, fåre ja ble så antererad då.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× antererad

anterérad

alterad

L Ské

Sv Berg

VEMMENHÖG

Nr 406

antingen – eller

²œntan – ²œla
konj.

1) antingen – eller
2) varken – eller

vi ska ²œntan ²låsa œla ¹nad

Sur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

antingen

èn-tan

N. O.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

antration

antration (= antraʃó̱n)

altration, sinnesrörelse, uppskakning.

--- konne de liavåll gjåra en antration hos kvinjan, som hon ente hadde gott åv ..

9708:31.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Fvs.

× anvårdnad

Anvår(d)nad
?

hägn, omvårdnad

Nu få du ta kon i anvårdnad

där e ingjen å stå nemme had.

3550. Vemm. hd.

använde

anván̲a, -vánde, -ván̲t, v. använda.

(el. stund. -vén̲d)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

använda

anvéṉa, anvénde

Nr8014 Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anys

anús

↓

(y) tvärt, oförmodadt, plötsligt ~~med det samma~~

vinteren har kommed so anús p~~å~~u.

VEMMENHÖG

Nr 406.

*anys 1

+ anys

anugs , adv.

oförmodat, plötsligt

De kum rent anúgs pú

ordet förekommer ofta, sammanställt med: akávord

Enligt A. Malm sade hans föräldrar i Ö. Wemmerlöv alltid:

anýst. Obs. detta y, inte ug

L Isie
V. Högslid
S Berg

1930.

Vänd.

Nr 406.

Under förutsättning att A. Malms form av ordet är den rätta, kan man tänka våga den gissningen att adverbet utgå från d. motsvarighet till â. sv. af nyest, som synes ha samma bet.
Se t. ex. Dahlgren Ôdesby 34
(cit. fr. 1613)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ anyst
adv.

anýst

= oförberett, oväntat, tvärt, plötsligt

de har komed so anýst pǻ.

1937. Grönby. Vemmenhögs hd

+anyst
adv.

anýst

oförmodat. tvärt

de kamor anýst på.

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk
Ingemar Ingers 1937.

+ anyst

Annyst

ovântat

Ja fåi ha litt toid po mi, de kom så annyst, så ja kom ente sansa mi skâjs.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× anyst

v anýst el. (yngre) anígst, adv.
plötsligt, oförmodat.
da kum̲ so anýst pu.
han kum̲ so anyst.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

apa

• $\overset{2}{\underline{\text{å}}}$pa, f.; pl. -or. (lån fr. rspr.)

1) apa.

2) en som b$\underline{\text{æ}}$r si fj$\overset{2}{\text{ö}}$$\underline{\text{l}}$ed $\underline{\text{a}}$d
gycklare
(ej om efterapning utan om person som ej bär sig åt som annat folk; synon. $\overset{2}{\underline{\text{å}}}$veka$\underline{\text{t}}$.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

apa efter

Áva etter

hàrma (apa)

Somma kan ente udan di ska áva etter ba anra gjår.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

apa efter

²a̲va, -a, -ad, v.

i uttr. a̲va ²e̲tor ɔ: apa efter.

a̲va ²e̲tor nan, nad ɔ: efterapa.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

apekatt

à̲vekát̲, -en

à̲vekát̲en spra̲nt óp i mastkór̲en

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1932

²åpe kàt (!) × apekatt

apkatt

L Isie
Loßberg

[illegible]

VEMMENHÖG

Nr 406.

apekatt

^{2}åvekat, m., pl. -a,

1) apa, markatta.

2) spefogel.
da e en ^{2}rekli ^{2}åvekat

3) okvädingsord: person som
"bær si ^{2}fjöled ela ^{2}tösed ad"

jfr aövekát.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

apostlahästarna

apóstlahéstana, m. pl.

fótterna

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

apotek

abeté̠k, -ed

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

apotek

abeté̲k, -ed

ja̲ ska nó̲r te abeté̲ked
i træ̲̀lebó̲r.

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1950.

apotek

abaté̱k, - əd

Nr8014 Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

abete̜¹k best. tr̥i¹ʦe̜t apotek

dar falt hela abetr̥iʦe̜t

Vemmenhög L. Isie

(Sv. Berg)

VEMMENHÖG

Nr 406.

apotek

apotek

ab̠ɤteʒ́, n.

– apotek = mnt. abbetêke

Vanl. säger man: ap̠ɤte̠ᶦk

dǽ̠r fál̠t hè̠ᶦla ab̠ɤtéʒ̠ɤd

= där ramlade hela ställningen

L Isie
V:högs h:d
S. Berg 1930.

Nr 406.

apotek

abaté̱k, -əd

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

apotek

v abatẹk, n: apotek.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

apotēkare

v abaté̱kare, m. apotekare.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

apotekare

abaté̲kora, -an

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1946

(abete̱k) apotekssaker

v abeté̱ks-sa̱gor, pl. = duktemé̱ntor.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

`apparat

√ apará̲t, m. apparat.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ apperhet

apperhed

hastighet

Ja de gick i en apperhed.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× appert

Appert
kvickt

De va appert gjort.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× appert

v áport, adv. o. adj. häftigt.

van ^{2}inte so áport.

et áport vrid (ɔ: tvärt o. hastigt).

(isl. apr, adj.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ appertag

v åportag, n. kraftigt tag.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

april

apri̲l

den fjǿste apri̲l

№ 2958 Simlinge Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933.

v april, m. april. april

nåra nan april.

aprilvær, n. aprilväder

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aptit

aptit

a̲brfi̲t́, m.

aptı́t

= mnt. abbetît

L Isie
V:högs h:d
S. Berg 1930.

Nr 406.

aptit

v abetít, m. aptit.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

En apptítare. × aptitare

En eller flera supar brănnevin tire maten.

(Nyare ord)

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

v abetítare m., pl. =, = abetíts-sjuk!

+ aptitare

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(abetíṯ) aptitsup

v abetíṯssyp̱, m., pl. -syp̱pa,

aptitssup.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

arbeta
v.

arbája, -ada, -ad

Nr 2961. Hemmesdynge. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

arbeta

ä. arbé̠ja, -eda. -ed
y. arbé̠ta, -eda. -ed

№ 2960 F Klagstorp Vemmenhögs hd
I. Ingers 1935.

arbeta
v.

inf. arbeja (= arbé̲ja).
Klagstorps by: i Vallby inf. arbé̲ja
Men arbeja ska di --
Hemmabyarna p. 247.

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

arbeta

pres. arbejer (= arbá̲jor)

Hemmab. p. 119.

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

arbeta

arbǽ̲je. -ede. -ed

di jef̲f a arbǽ̲jede so læ̲̀je
só̲len va òpe

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd
I. Ingers 1935.

arbeta

pres. arbejer

När en arbejer - - -

Hemmab. p. 112.

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

arbeta

arbœ́ja --´ar, ~, --´ad

Gj.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

arbeta

arbǫ́ja, -ar. -a, -ad

di fettj arbǫ́ja te sǫ́len jek nór

Örnarp.

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk
Ingemar Ingers 1937

arbeta

"Som di eder arbéjar di"
sade man allt eftersom hur
mycket eller litet de åto.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

arbeta

a̠ɹbœ̠̊́jja, v., --̀ar, --̀a, --̀ad.

N. R. m. fl.

Nr 1120
Kellstorp, Vemmenhögs hd
Gunnar Christoffersson 1931.

arbete

arbǽj, n., – –́ed.

A. N. m. fl. Nr 1120

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

arbeta

arbé̲ja, -or, -ade, -ad

yngre arbǿ̲ja

jà arbé̲jor hè̲le lǿ̲rdan

J. A.

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

arbeta
v.

pret. arbejede

221:1.

Nr 8356 Grönby Vemmenh. hd
Nils Hansson 1875 Exc.

arbeta

inf. arbé̠ja

№ 2825 Vemmenhögs h

I. Ingers 1934.

L. Isie

arbeta

arbǽ̲ja -a -ad

dær va ɛt jæ̲̀vla slɛ́d̲, men
jà kòn̲a arbǽ̲ja.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd
I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

arbé̱ja, -a, -ad, v. arbeta.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

arbetare

arbé̲jara, -an, -ara. -arna

tràskastö̲vla de brù̲ar jo arbé̲jara há̲.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1933-34.

arbetare

arbé̲tora, -an, -ora, -orna
el. arbé̲tera etc.

han hada en hóndra stýk̲en
arbé̲tera. J. K.

Grönby

2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

arbetare
s.

arbé̲tara, pl. =

Nyare ord; jfr vb som heter arbá̲ja och subst. arbá̲j.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

arbetare

arbé̲tara -ern. pl. =, -arna

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

arbete

arbé̠j, -ed

hom stω̠ a ʃø̀t̠a sit̠ arbé̠j.

hǽ̠r far fá̠r mé̠r arbé̠j.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbǽ̠j. -ad

--- nar di hada slù̠tad arbǽ̠jad --

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd
I. Ingers 1935.

arbete, s.

arbǫ́j, -əd
sb., n.

arbete

Gus., Skiv.

arbǫ́j etc.

Ö. Vem.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

arbete

arbǽ̰j – –́ ed

O. J.

arbœ̱́j el. arbá̰j

J. J-s.

han jo̱n sɛt̲ arbá̰j tɛ gœ̰́jns.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

arbete, s.

...võuvnad å anned arbej.

arbéj
3707:29

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

arbete

arbé̲j, -ad

hos yngre: arbé̲ta, -ad

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs hd
I. Ingers 1935.-63.

arbete

arbé̠j, -ed

№ 2958 Simlinge Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933.

arbete

arbej

han gåi po arbej te Annes Ols

Nr 8325 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
F.W. Nilsson 1938 Exc.

arbete

arbǽj̲ - ed

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

aɹbete

ă. aɹbé̠j, -ad

y. aɹbé̠te, -ad

di jìt̠ʃ̠ jȯ̀ má ì aɹbé̠ted

Nr 2961 Hemmesdynge. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

arbete

arbé̠j, -ed

hǽ̠r e ènte arbé̠j for frà̠made

de va et ró̠let arbé̠j.

de va stí̠vt arbé̠j.

r 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

arbete II

jŏmt å grannt skωlle sån kωmma åpp, åmm såkaren skωlle ha ~~sån~~ nωnn her åv sitt arbéj.

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

arbé̱j, -əd

arbete

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1920-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbej s. 'arbete' arbete

arbéj

..när di skulle ti bored, va de all honga arbej ..

Tröls Sj. ä s. 19

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

arbete

arbé̱j, n. arbete

de̱ va̱ e̱t få̱²rlet arbé̱j.

mu²za nō̱²wa jor̥ mi²jad

grā̱nt arbé̱j. (ordspr.)

de fýsta arbé̱jed han skula

fy²sta de̱ va o tö²sa.

di som i̱²nte ha̱r–

arbé̱j, di få̱r ta̱ si. (Talesätt)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

(arbé̠j) arbetsfolk

arbé̠jsfol̠k, n. arbetsfolk.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(arbéʒ) arbetshäst

, arbéʒshest, m., pl. -a, arbets-häst

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(arbé̠j?) arbetskarl

arbé̠tska̠r, m., pl. -a, arbetskarl.

(lån fr. rspr.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

arg, s.

Då ble ja gu rejted arri

10942

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

arri adj. 'arg' arg

aŕ̲i

.. men då hade ja så när bled arri ..

Tröt sj. II s. 53

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

arg
a.

arrig (läs: å̄r̲i)

ja(g) ble(v) arri(g), så ja(g) for opp.

Per Stålldrång s. 132.

Nr 8329 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
Hans Larsson 1924 Exc.

arg II

i arge (= i àrje)

i vredesmod

ja(g) sa de(t) i arge

Per Skitdräng s. 133.

Nr 8329 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

Hans Larsson 1924 Exc.

arg, a.

^{1}år̠ɣ, ^{1}år̠εt, ^{2}år̠ja
adj.

arg, ond

Skurv.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

arjaste (superl.)

'de arjaste'

'det argaste'

"å re .... de arjaste hössten
sprinnja kone..." s. 37

Nr 5175 Skurup, Vemm. hd

Per Larsson 1887. Exc.

arg

á̠ri

rǿ̠r mi ènte, forjá̠ e en á̠ri pó̠g

Ö. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934

arg

ár̲i

présten han ble so ár̲i

ö. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

L. Ingers 1934

arg

ˇ

à̲ri, adj.; ` - -t, à̲rja

à̲rje best. sg. mask.

à̲rja best. sg. fem. och neutr.

à̲rja och ā̲rje i best. plur.

komp. = à̲rjare; sup. = à̲rjast.

O. H.

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Nr 1120

arg

arij

ár̲ij

ond. eller bresig.

"Den han ~~an~~ e arri som ett bi"

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

arg

ár̲i

han va rǽ̲lat ár̲i.

Áspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

J. Ingers 1938.

arg, adj.

Måns bler ente arri

3707:8

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

arg adj

arrje

'arje'

"å fårr jövnan hadde ja dåmm arrje karen ve sian åmm"

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd s. 88

Lars Rydner 1887. Exc.

ug

ár̲i, adj. da. arrig

se a̲rj.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

arg

1 a̱rj (el. á̱rjor), adj., n. a̱rt, arg, ond.
mer expressivt áṟi.
dit ²a̱rja ²le̱a!
de e̱ et sóṉat a̱rt liṯ e̱t so.
de̱ kró̱ejad de e̱ so a̱rt o izmá̱rat
áṟi pu'd (eg. arg på det) o: förbittrat. so.
áṟi som pes̱t, som et bi̱
han ble̱ so áṟi, so han va ²få̱ri
o ²flyja i gliṉt.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

× arga upp sig

Arga

reta

Sidd nu ente å arga opp di fåu ingjen tinggj.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

arga-Brita

Arga-Britan

skällsord till argsint fruntimmer.

Per Stärtdräng s. 70.

Nr 8329 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1924 Exc.

(arj) × argabrita

v ²årjabrita, f. argsint fruntimmer, argbigga.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$rje ×arge

i uttr. i $\overset{2}{\underline{\text{å}}}$rje, i vredesmod.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(a̲rj) × argakitta

²a̲rjaſsìt̠a, f. argbigga.

de̲ e̲ e̲n ²rèk̠ti ²a̲rjaſsìt̠a

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

argsint

arysin̲t, adj. argsint

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ark

Arken byjjer.

Sade man när vissa moln började samla sig och liknade en ark.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

ark

a̲rk, n. ark.

et a̲rk papé̲r.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

*ark, s.

årkən ; i uttr. årkən bǫ̈ggər, bǫ̈jda

sb., best. f.

samling av stackmoln, betraktade som förebud till regn efter lång torka

årkən bǫ̈ggər, de bler snart rɛjn

Svt., Skur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

ark

árken, m. bf. små skyar som alldeles översålla himmelen.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ arka sig upp

ᵛ ²å̱rka si op̱, -a, -ad, småningom arbeta sig upp till bättre ekonomisk ställning, ɔ: "ble̱ aḻt ²viḻare o ²viḻare".

han har ²å̱rkad si op̱, so han e̱ ²viḻare nu̱ en han har vad før.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

arm s.

(á̱rmen)

armen

ˈarmenˈ

“Karen to mi åmm armen..”

s. 87

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd
Lars Rydner 1887. Exc.

ärm, -t, ²-a
adj.

arm, a.

fattig

de e ²änte ²ärma

Sun.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

arm, s.

arm, $\overset{1}{-}$m, $\overset{2}{-}$a, $\overset{2}{-}$ana
sb., 1g.

arm

Sun.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

arm

a̠rm; -´en; -`a; -`ana

f.

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög
Johannes Edén 1933.

alm
s.

a̱lm, ´en, pl. à̱lme, -ane

Nr 2819 Ö.Torp Vemmenhögs hd

I Ingers 1948

arm

arm; ´–em; `–aj; `–ana

O S

№ 1847:I Åbekås i Skivarp, Vhg hd
Johannes Odén 1933

arm
s.

a̠rm, ´-en

di ta̠ lä̠rskå̠na a̠gor á̠rman
a jík̠ ta trä̠labó̠r.

Abbekås

Nr 3078. Skivarp, Vemm. hd
I Ingers 1956.

arm II
s.

han skωḻa bàrja sīn grí̱s;
han fríf̱g han ωg̱or á̱rmen.

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1962

arm
s.

ɑ̲rm, ´-en, ɑ̲̀rme, -are

den̲ skɑl̲e va me bɑ̀d̲e ɑ̲̀rme a
bé̲n a hɑ̲̀ed.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd
I. Ingers 1947.

arm

arm → arm

1. fattig eländig
2 arm

L Isie

Lo Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

arm
s.

a̱rm, -́en. à̱rme, à̱rmane

1947 L. Isie, Vemmenhögs hd

arm

a̲rm, ´-en, ¯-a, `-ana

à̲rmana va svòrta som en grỳ̲da

r 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

arm

m
a̲rm, r., ´-en, `-a, `-arna.

O. J. m. fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd
Gunnar Christoffersson 1931.

arm

a̲rm, ´-en. ˋ-a. -ane

Åspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

arm

s.

a̲rm, ´-en. `-a. `-ana el. `-ane

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1938-39.

arm
adj.

arm, adj. arm, fattig
(lån fr. rspr.)

han e ²iṇte arm ichélor
de ²årma krǽjad

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

arm, m., pl. -^{2}a, arm.

arm
s.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

[illegible]

× ambolt

ámbolt, -ed,

= smidesstăd

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs h

I. Ingers 1935.

armbåge, s.

albuana; b. pl.

10922:2

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

(a̲rm) armbåge

✓ armbó̱w, m., pl. -bó̱wa, armbåge yngre; vanl. säges albu̱.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

armbåge, s.

armbåje

albu̲^{1}, -un, -a, -ana
sb., r̄g.

Gun.

Nr 412 Vemmenhögs hd.
Viktor Welander 1927.

Ve.

armbåge

albú̱gh - -´en - -´a - -´ana

S. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

albú. armbåge.

armbåge, s.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

×ar(m)bågskrok, s.

armbågsveck

alb^{1}ukròu̯g, -n
sb., r̄z.

Skur.

Nr 412

Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

armbågsstöt

albúastǿd -en

albúastǿd a èyffemanasór
gar fǿrt ǿvor. talesätt.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I. Ingers 1948.

(arm) armhåla

armhúla, f., pl. -or, armhåla.

da. Armhule

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(a̲rm) armlós

✓ ²å̲rmalǫs, adj. armlós o. årmlõs

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

armod

v armǫ́d, s.

nig̊ʃa sitʃa for armǫ́d

sades når ngn måste taga sina helgdagsklåder till vardags av brist på ngt att köpa för)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(a̱rm) armpipa

armpí̱va, f., pl. -or, armpipa.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(a̱rm) armstark

²å̱rmasta̱rk, adj. armstark.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(a̲rm) armtag

- ^{2}å̲rmata̲g, n. användande vid brottning av endast armarna. La̲s ^{2}å̲rmata̲g

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(a̲rm) × arm(a)taga

²a̲rmatà̲ga, f. en slags brottning, varvid endast armarna användas.

jfr mi̲²djetà̲ga

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(a̠rm) armvårk

²a̠rmavárts, el. -væ̠rts, m. armvärk.

han ²jȧ̠mra se ált̠ed han hade

so ²mi̠jen ²a̠rmavæ̠rts.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× aromatisk

- aromá̠tisk varʃ (reumatisk vårk)

- aromá̠tist tvo̠wl

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

arp

Arp-ed.

och àrped, adj.

Smuts som fanns på huvud-svålen hos människor och djur.

"Hon e arped i hoeded som en gammal so".

Svin bruka vara fulla med arp på ryggen.

Nr 3111. Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× arpa

Arpa

skopa av gammal torkad hud.

Hont ser den glytten ud i hreda?
A de e arpa, den få sidda ti den
sål limmar, fån dai bler sårt elea.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938

× arpa

Arpa

reta, riva opp något som bör vara glömt.

Nu behöuver du jo ente arpa opp de igen, udan la de vara så.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

z
ar̲pas

arpas

retas

L Tsie

Lidberg

VEMMENHÖG

Nr 406.

× a̱rpas

à̱rpas, (pret.) à̱rpas

retas

à̱rpas me ná̱n

Nr. 963 V. Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

× arpas

✓ ²å̲rpas, -as, -as, v. retas (med ngn).

²å̲rpas me hǽg̲en el. vǽ̲ran

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ˣarpe

arpe ˈarpe

= närmast svålen på grisen.

3365:1

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs **hd**

Agnes Erman 1933. Exc.

hud som avfjällar sig ˣarpe

ˣ å²rpa, m., ut. pl., smutsskorpa på huden hos svin el. i huvudet hos små barn.

da. Arpe.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ arped

à̲rped, adj., –̀–, –̀–a.

våra̲ à̲rped = ha en sorts hudutslag.

Nr 1120

Kellstorp, Vemmenhögs hd

J. N

Gunnar Christoffersson 1931.

× arpet

Arped

med påtorkad lera och smuts.

Han e så skitt å arped, så en kan ente se va han e åv.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

²årpad, =, -a
adj.

× arpig, a.

med hunndsuhålen (på
barn)

dɪ e ²årpada ɪ h²ǫadəd

Skur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

x arpig

à̲rpad, adj., n. =, pl. -a, bekajad med rufvor el. gammal smuts i hakan (om barn) el. på huden (om svin).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(Gustafsson) [illegible].

v arejé̱ra, a, ad, v. skända. + arrejera

jfr alejé̱ra

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

arrendator

arendàtor, -en

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

arrendator

arendàtor, -ern

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

arendator

arendàtor, -en

Nr 4326 Örsjö Vemm. hd

I. Ingers 1937

arrendator

arendàtor, -en

Ö. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934

arrendator

arrendàtor, -en
(om prästgårdsarrendator).

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögs hd
Ingemar Ingers 1963

(arénde) arrendator

v. aromdātor, m. arrendator.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Wrang

(mor Hansson)

arrendator

ar̲endà̲tor, -en

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1946

arendator

arendà̱tor, pl. arendà̱tra

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

arende

arénda, n.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

arrende
s.

arä́ndå, n.

han har gá̠u̯ren på arä́ndå

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

arrende

arén̲de, n. arrende.

ofta arén̲da.

1) arrende, arrendeavgift

2) arrenderat jordbruk.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Malm

(arénde) arrendegods

v arénde gűs, n. arrendehemman

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(arén̲de) arrendehemman

aren̲dehìm̲an, n.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(arén̲de) arrendekontrakt

arén̲dekuntrák̲t, n.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

arrendera
v.

pres. arendé̱ror

dìt̠e stàl̠ed ræ̰r ja ó̠m, a
de á̠ndra arendé̱ror jà.

Nr 2962 Äspö.Vemmenhögs **hd**
I.Ingers **1963**

arrendera

arendé̲ra, -er, -eda, -ed

vi hada arendé̲red en
làksediét̲ en tà̲ga ýstea om
bèd̲rya lè̲ja.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1932.

(arén̲de) arrendera

aromdé̱ra el. aremdé̱ra (det sistn. hört av två olika personer).
a, ad, v. arrendera.

Även armandéra, arnn̥dera

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

· arést, ~~[illegible]~~ s. arrest. arrest

jfr. aríst

han har s$\overset{2}{\text{ů}}$dad i aríst.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

arrestera

arestére, -er, -ede. -ed (lånord).

han ble arestéred a erfgánde jènest.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932.

arrestera

areste̲ra, a, ad, v. arrestera.

Ofta såges: han ble ta̲n, han ble ta̲n for de̲ o de̲.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

1.

× arshål

1
ashul

denna betoning lite skämtsammare

2
æshul

L Isie Solberg

vrkspr. o. emfatiskt

de {smokte / smokte} som ʃgv ~

= det var vedervärdigt till smaken

Nr 406.

VEMMENHÖG

× arskål
s.

āsol

prästen fittj skam i sitt āsol
(ur en skämtsam ramsa) 1904.

Nr 8354 Gärdslöv Vemmenh. hd
Jöns Jönsson 1876 Exc.

2.

a-sul + arshål

när ~~man~~ kadingar skämta med småttingar, säger de ofta suleð

L Isie Soberg

VEMMENHÖG

Nr 406

+ arskål

à̲skɷl̲, -ed

hɷn spárka -n í à̲skɷ́l̲ed.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs h

I. Ingers 1937

× ɑrs-häl

ɑ̱̀sɑḻ, -ed

„ ɑ̆nda", anus,

dǽ̱r slɑ̱ han ɑ̱́wor so de kvásk
i ɑ̱̀sɑḻed pɑ han.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd
I. Ingers 1938

† arshål

årsul, n. anus

Expressivt.

jfr asúl.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(²årsul) ×arshål

asúl, n. stuss (eg. arshål).

även expressivt ²åsul och ²årsul.

de e ²inte asúled om de jo hade i fjor (: går ej upp emot ...)

du ska få smaps i asúled, du! (till barn).

tjyps du mæp i asúled!

tjyps du mæp i mit asúl!

tjyps mi i ²årsuled!

du har ²inte set mar en en ²gryda et asúl (: du har inte sett el. erfarit mycket annat). (ordspr.) (anv. av Mor Lars Anders.)

du har ²inte set mar en en su o et asúl (ordspr. anv. av Mor Hansson).

Nr 410 Ö.Vemmenhög Anders Malm.

× arshål

asúḻ, n. se ²a̱rsuḻ.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× arspryggel

áspryl (eg. arspryggel), m. avstraffning med pryggel el. stryk, spöstraff

jfr asúl

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

art:

¹a̲rtɐn le̲dʒɐr i vela̲¹liŋɐn

L Isie
Solberg

VEMMENHÖG

Nr 406

art

art, m., utan pl., anlag.

i uttr. dar e årten i vilétigen.

årten ligger i v.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

arta sig

à̲rta si, a, ad. v. arta sig, gå el. utfalla
på ett el. annat sätt.

da ²a̲rtar si bra̲

(man kan icke säga det artar sig illa)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

artig, a.

å²rtij, å²rtet, å²rtya
adj:

artig

de va å²rtet (= märkvärdigt, egendomligt)
- Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

artig

àrtɛ, -t, -ja

märkvärdig

Nr. 963 V. Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-27

artig

v ²a̲rti, adj., n. -et, artig. vänlig

nytt ord

Jfr ærbá̲di.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

artilleri

v toleríj, n., vanl. best. f. toleríjed.

artilleri

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

artillerist

tolerist, m., pl. -er, artillerist.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

arv

arv. -éd

de va for de mésta vò̲vana jett i árv.

№ 2961. Hemmesdynge. Vemmenhög

I. Ingers 1935.

ȧrv

√ a̱rv, n. arv.

dì ha̱r fa̱d mj̱²ed a̱rv pu
sí̱sta tí̱den, so dì ha̱r de bra̱.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

arvinge, s.

arv¹ɛŋən (best.), -a sb..

arvinge.

Slm.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

arvinge

arvíŋe --én --´a --´ana

a. l. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

ᵥ arvíŋ, m., pl. -a, arfvinge. arvinge

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(arv) arvskifte

ˏarvſífta, n. arvskifte

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(a̲rv)

^{2}å̲rvelǫs, adj: arflós arvlós

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(arv)   arvsynd

✓ árvsygʒ, s. arvsynd.

(lånord fr rspr.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× as

a

ˇ as, n., pl. =, = arås, ett redskap af detta A utseende, medelst hvilket en årder föres öfver åkern m.m. och hindras att dråvit på i jorden.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

as

As

Tilltal

E du nu där igen ditt as.

De e då ett rektet as.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

as

as, n.

1) as, åtel.

2) sū skällsord.

dit as.

dit as du e.

et sonet as!

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

asa, vb.

Asa

= "gå långsamt"

10926:4.

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

asa, vb.

asar sig fram

"långsam rörelse.. framåt".

10926:7.

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

a̲sa
v.

à̲sa -an -a -ad

släpa, bära ngt tungt

di a̲sa han ópad (om en sten)

Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

as̮ạ II

men nær di' ta̲ han hé̲m
den è̲na dá̲n, so ble̲ han
a̲sad ú̲d om nát̲en
(om en sten) Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

asa, vb.

asa

= "glida"

10926:6

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

asa
v.

pret. à̲sede, à̲sed

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

1876

*asa

à̲s|a -àn -òr -òrna
linje, utvisande 'såningskastets' bredd i syfte att undvika 'dubbelsåning'

S.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

ˣ asa
v.

à̲sa -ar -a -ad

a̲sa mǿ̲j ɛ́g̲

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I. Ingers 1947

asa, vb.

...så de .. ente kom ti å asa i möjed

à̲sa

3707:5

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

+ asa S.

àsa, -an,

ett redskap som användes att asa (släpa) sten på.

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd
I. Ingers 1935.

asa, vb.

... udan ti asa harren me

hàr̲en = harven

3707:10

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

ˣ asa

àsa, -ar, -ade, -ad

= släpa, draga efter sig.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932

asa
v.

asa åuv (æ̲w), asa iväg

så fickj han asa åuv him ti
kvinjorna me itt lass ---

1708:16

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd
Ellida Ohlsson 1939 Exc.

x asa
s.

asa pl. ason

med foten uppdraget märke i jorden.

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

asa

Asa

slâpa (hasa).

"Hàs gåa um å asar å skier. men de gåi an så lângje me kan asa åno."

"Asa ongar av ditto koted."

Nr 3550 Svenstorp, Wemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

asa

à̱s|a, v., ̀-ar, ̀-a, ̀-ad.

betyder släpa, draga.

fjá̱len à̱sar

P. J.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Asa. asa

Draga något, släpa något.

à̠sa

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Asa. asa

Năr ell` fŏremåb slăpas fram.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

asa, v.

àsa. slåpa.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879.

Vemm.

×asa, v.

²å̲sa, -r, -a, -ad
vb, tr.

slajsa

²å̲sa omkr¹eŋ

Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

+ asa
v.

àsa -a -ad

släpa, draga efter sig.

di fekk læjd jènor, so di fekk asa
främ po de vísed.

vi fekk àsa na hém po en stie. (om en Ko)

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

× asa
v.

à̲sa, -̀or, -a, -ed; pres. part. à̲senes

slāpa

dær va nad fà̲let stá̲rt kom à̲senes ú̲d ov skrám̲elhu̲sed.
(redskapsboden)

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

asa
v.

à̲sa -a -ad

han a̲sa hí̲d hàsta ifra dán̲amȧrk

hâ = med besvär transportera.

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd

I. Ingers. 1937.

asa

v ²åsa, -a, -ad, v.

1) trans. asa, släpa.

²åsa si fram :. släpa sig fram,
gå sävligt!

2) intr. släpa, glida.

dan ²åsane kúmor ²lija væl fram som dan ²råsane (ordspr.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Varshål + ashål

ásol, n., --ed.

benämning på stolgången.

O. H. m. fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Asoll. × ashål

Ånda på en människa.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

ask

ask, r., ´-en, `-a, `-ana.

(liten låda)

P. J. m. fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

ask

a̲sk, -́en, -̀a, -̀ana

(liten låda)

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

ask

a̲sk, f., pl. -^{2}or, ask, fraxinus.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ask

a̲sk, -´m, -a

låda

Nr 412 Börringe, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

ask

a̲sk, –́ən, –́or

(träd)

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

ask

a̲sk, m., pl. ²-a, ask, ex. smørá̲sk.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ask

ask ´-en `-a `-ana

låda

O. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

ask, s.

ask, ^{1}-ən, ^{1}-ar, ^{1}-arna (äv. ^{2}askar)
sb., m.

ask, Fraxinus

^{2}askə, -d
sb., n.

ask (samling av träd; ämnesnamn)

Nr 412 Vemmenhögs hd. Slim.

Viktor Welander 1927.

Ve.

aska
s.

b.f. à̲skan

dær va en vàldi fú̲r òʒ̲or nǽ̲n
à̲skan

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd
I. Ingers 1947.

aska

à̠ska; –̀an;

J. O.

№ 1847.I Abekås i Skivarp, Vhg.hd

Johannes Odén 1933

aska

à̠sk|a, -̀an

A. L. m. fl.

ra̠ga à̠skan á̠zan

b. 0.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

aska, s.

$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ska, -n
sb., rg

aska

$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$skan i $\overset{1}{\underline{\text{æ}}}$rnm

Slur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

aska

àska, -an eller àske, -en
(båda former användas om varandra
av samma person)

di strygda àska iblán

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1932.

aska

à̲ska, -an

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. h

Ingemar Ingers 1936

aska

v $\underline{\overset{2}{\text{å}}}$ska, f., ut. pl. aska.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aske

àske. -ed

= askdunge. virke av ask

Skönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

(^{2}åska) + askebunke

^{2}åskebùŋke, m. askhög

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× aske

$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ske, n. aske, askved; askvirke.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

aske

àske

av ask

O. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

+ Askefis

Askefis

sist i syskonkedjan.

Hon e så kelen å vill helst håla sin moor i skjörted för jômman, men så e hon jo åsse askefisen.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

pl. -a, + askefis

²åskefis, m. d: yngsta barnet, askunge.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Askeholl askhål

à̱skahø̍ḻ

Hålet i en spis där askan faller ner.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

askhål

à̲skahǻl̲ -ed

hål vau' askan fallen ned.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I. Ingers 1943

ask-låda

à̲skelá̲da, -an

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I. Ingers 1943

ask lut

Aske-lud åskelud

lut bereda av lövträ-aska.

De har gåd för å fila skjortorna rena i askelud å hav-sån, å de går inná, sa di gamle.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× ask-mödding

Askemöddingen.

Ask- och sophög.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd
Tekla Munk 1936.

×askmödding

Askemiddingj

sophôg.

Va hår lutar, de e vell hönsen som rör i askemiddinga

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

+ askemödding

à̲skamíd̲ig. -an

askhög, sophög

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

(²åska) × askemödding

²åskemidiŋ, f., pl. -or, komposthög, gödselhög huvudsakl. bestående av aska.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(å̲̂ska) askmörja

askmǫ̲́rja, f. askmôrja.

lån fr. rspr.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Aske onsdæ. askonsdag

t!

Onsdagen: påskueckan

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

askonsdag

àske ónsta

onsdagen i påskveckan.

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

askonsdag

v askaǫ́nsta, ~~m.~~ f. onsdagen i påsk-veckan.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× åskrämmelig

À- skremmeli

auskrâmlig

Ja ser så àskremmeli ud, så
ja tŭr ente visa mi fån folk.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

askestake

à̱skestá̱ga

stake av askträ, spec. om tjuderstake.

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

(²å̲ske) + asketrä

²å̲sketræ̲, n.

1) ask, askträd

2) askvirke, askved.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

asp

- asp, f., pl. ^{2}-or, asp.

Även ^{2}åspa, med tvekan

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× aspe

$\overset{2}{\text{å}}$spe, n. aspvirke, aspved.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(as̱p) + aspelöv

v å̲̄s̱pelo̱w, n. asplö̂v.

dara som et å̄s̱pelo̱w

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(asp) × aspeträ

v ^{2}åspatræ, n.

1) asp

2) aspvirke, aspved.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ aspändig

Aspendi

motsträvig, trotsig
motspänstig

Hon e så aspendi, så han ble inte
yo å gjära folk åno; han kommer
ti knoa om farli håns stry, ingjän
han får laet å vidda tint.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Olsson 1939.

+ aspändigt

Åspendet

motstråvigt
motspånstigt

De limmedad ble àspendet i dras me hela vejen igjennom, de ble inte folkelit för om de ble torkad i treffen.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

assiett

asét̠, m. liten tallrik

Smns smørasét̠

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assurans

askarán̲s, m. assurans.

Mor Hansson Vhög sade: askarán̲s, askuré̲ra

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Vhög.

assurera, v.

asʒgur$\overset{1}{\underline{e}}$ra, -ar, -a, -ad
vb.

assurera

Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

askeréra, a, ad assurera. assurera

äfv. ppp. askerért

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm. äfv. Onsjö h. Fr.

+ atede

até̱de

ohyra. isht möss och råttor.

№ 51 Slimminge, Vemmenhögs hd

Per Rosén 1895

att

att,

a (obet.)
inf. märke

att.

Sun., Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

att

ad

"ad vi e i rutemånaden.."

s. 81

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd
Lars Rydner 1887. Exc.

att

inf. märke

a

di ko̲na fa ɛt bå̲n ta a slå̲.

(jfr bond)

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

att

konj.

ad

de ta̲la má̲r óm̲, ad di stá̲
a á̲d.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

att

kωj.

ad

om mώ̲rnen kωm dær bώd̲ ad
han va dǿ̲.

Nr4326 Örsjö ,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

att

ad

han sa ad han skòla
kòma hs nok
han sade att han skulle
komma tidigt nog

O. S. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

att

a̲d

Står ofta pleonastiskt efter men̲ men:
mén̲ a̲d ...

Önnarp
№ 3077 Vemmenhögs hd
Ingemar Ingers 1936

att
konj.

ad

pleonastiskt bruk:

sḛ̀n ad dan gàmla hɑn dǿ̱ ...

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögs hd
Ingemar Ingers 1963

att II
konj.

jà véd ad glø̀tana di skola
fìska.

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögs hd
Ingemar Ingers 1963

att

ad
(–)

insättes pleonastiskt efter men:

man ad dó frk di sé på di' gámla kàrtorna.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

J. Ingers 1937

att

de som messt sködes[+] e nock liavell add di girr nåd i spannen. (näml. korna)

3707:17.

[+] ʃø̀des = vårdades

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

ad (obet.)
prep.

att, prep.

aŭ

men ad de jetz ånts
nor ad de hade hämnd, sa..

Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

att

a (obet).

inf. - mȃake

№ 412 B Slimminge, Vemmerhögs hd

Viktor Welander 1927

att

$\underset{(-)}{a}$d

Kan inskjutas efter konj. nor̲ el. na̲r

när: dé̲, nor̲ a̲d - - - -

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

att 1

u o̩, konj. att (med följ. inf.)

de e bes̱t o ti²a̱.

ja kum̱ ti o sla̱² fläs̱kan itu̱.

(o̱ kan här utelämnas.)

de e som o sla̱ vaṉ pu en ga̱s.

de fjýs̱ta arbé̱jed de va o tö²ja.

om vé̱jen e̱ å̱²lre so ha̱r, so e̱ de
bé̱tor o å̱²ga en ga̱.

jfr fsv. taa är ey got oc bada. LB 3:14.

Nr 410 O.Vemmenhög

Anders Malm.

att 2

√ o, konj. att

de̲ jo̲r lå̲²a so mi̲²ed som
o spi̲²ta pu gú̲led (d. som
ti spi̲²ta pu gú̲led
de e̲ andó en å̲²lmelse o fa̲ de,
om de óse̲ e̲ li̲²ded.
be̲²tor o ble̲²sa pu grø̲den
en brå̲²na si. (ordspr.)
de e ti o ²e̲da

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

att

ad, konj. att

ow de̱ ad (eg. av det att) emedan

ow de̱ ad de e̱ so du̱e

jfr o.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

auditör

- ugetǫ́r, m. auditör

ugetǫ́r Grå²nfelt

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

augment

agemánt. -ed

en viss årlig jordskyld för en tomt.

vi skola betala agemánted te stamhémaned.

Å. Tarp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

L. Ingers 1934

augment

agemént. -ed

årligt arrende för hustomt.

só va váurt agemént.

Hasse Bösap.

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937.

augmentsjord

ageméntsjó̱r. -en

jord för vilken betales en viss årlig jordskyld (augment)

b. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

L. Ingers 1934

augusti

agώsti

ú̲dad i agώsti mà̲unad.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

augusti

v agúṣt, m. = agúṣti

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

augusti

v agús̠ti el. agús̠t, m. augusti (månad).

i agús̠t el. i agús̠ti.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

August-påra

agɷ́stipǻra, -an, -or, -orna

påronsort, som är färdig i augusti.

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

auktion

agó̲n; – –́en;

№ 1847. I Åbäckås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

auktion

akʒώn, r., --én, --*or, --*orna.

P. J. m. fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

auktion

aʃώ̱n, -en.

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1963

auktion, s.

asjon ti Parr-Krestoffers

aʃǫ̠́n

ingjan asjonen begyngjer

ìg̠an aʃǫ̠́nen bejýg̠or 3707:1

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

auktion

aʃó̲n, -en, -or, -orna

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

auktion

√ akʃó̲n, s. auktion.

även aʃó̲n.

ga̲ ti akʃó̲ns l. aʃó̲ns

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

auktion

afó̱n, m. pl. -or, auktion.

även akfó̱n.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ auktions

ak̲ʒ́o̲ns

t. ex. vàr̲a ta ak̲ʒ́o̲ns.

D. J.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

auktionsdag. s.

närr di samlas po gåren asjonsdan..

aʃó̱nsdá̱n

3707:1

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

(afǫ̱́n) auktionsdag

- afǫ̱́ns~~ḍ~~ta̱, m. auktionsdag.

uttalas: afǫ̱́nsta̱

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

auktionsfolk, s.

ingjen åuv asjonsfolked

3707:1, 43.

asjonsfolkeds; gen.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

auktionsförrättare

aʃώ̲nsforrä́t̲era – än

1947. 2825 L. Isie, Vemm. hd

(aʃó̱n)

auktionsförrättare

✓ aʃó̱nsforrát̠ara, m.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

auktionsgille, s.

asjonsgilled, b. sg.

aʃá̱nsjiḻ́ad 3707:4, $\overset{1}{5}3$

= traktering efter avslutad auktion.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

auktionsman, s.

så viste auktionsmanna å
slejtingja se.

slè̠jtɪŋa 3707:6.

asjonsmannen; b. sg. " "

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

auktionsmiddag

akʃá̲nsmid̲a, pl. -or

middag som mot betalning serveras för auktionspubliken; om besörjdes i senare tid av ambulerande restauratörer.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

(afǻ̠n) auktionspengar

afǻ̠nspǻ̠za, m. pl. betalning för inrop på auktion.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

auktionsvara, s.

asjonsvaror; ob. pl.

a ʃɑ̱́nsvɑ̱̀ror 3707:52.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

automobil s.

antemɷbíl̲ -en -a -ana

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

av

adv. & prep.

åv (= ov)

s. 142 m. fl.

Nr.8617 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Viktor Åkerman 1928 Gcc.

av prep.
adv.

au

"männ mokeléren au dämm å
pɔ dämm där stɔ tiriss..."

Nr 5175 Skurup, Vemm. hd s. 38
Per Larsson 1887. Exc.

av

adv. & prep.

a̲w eller o̲v eller o̲w

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

av

av prep.

ɵu̯ > o̲ (bet.); a (obet.) l. ɵu̯
prep. o̲ adv.

av

di o̲rm kam ɵu̯ an
ja hads klæd ɵu̯ mi } (Sur.)
hor ble i ɵu̯?
ɵu̯ dē ble dar ĩŋnetiŋ (Slim.)
dē ble ẽnts o̲ } (Sur.)
ja va o̲ mæ

Sur., Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

av

adv. & prep.

o̲v

(Harskog)

1924

Börringe Vhg hd

av prep.
adv.

åu

'av'

„bler där nåd åu?"

s. 81

Nr 5174 Förringe, Vemm. hd
Lars Rydner 1887. Exc.

av

adv. & prep.

a̲w, svagton. aw

fly̲a á̲w

Nr4326 Örsjö ,Vemmenhögs hd

I.Ingers 1962

av

adv. & prep.

o̲v

dæ̲n jik̲ spɛ̲́s̲an ó̲v

(näml. på blyertsen).

han va so fé̲ ov dé̲.

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1963

av

adv. & prep.

o̲w

Önnarp; Kossle Bösarp

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937

av

adv. & prep.

o̠v

so falt frǿ̠en ó̠v

Äspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

av prep. adv.

åu

"å bruddad halsen åu di---"

s. 81

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd
Lars Rydner 1887. Exc.

av

fårr de ente skolle komma
åuv slejten

aw

3707:40.

- ur

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

av

Arna hadde bõd dom ingj
po kopp nårr di hadde åuv.
a̲w

(hār = manglat färdigt) 3707:50.

ɔ: hade avslutat

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

av

ingjen åuv asjons-folked

aw

3707:1

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

av

di ble durare ãn å kjõva
dom åuv nye

3707:9

aw nỳe = av nyo =

såsom nytt

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

av

o̲v;

ha̲n vì̲sta ènta

ó̲v ed

han visste ej av det

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög
Johannes Edén 1933.

av

a̲w

di dra̲ gíg̲ad á̲w síl̲en.

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

av

adv. & prep.

θu̯

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927

av

adv. & prep.

o̲v

№ 2958 Simlinge Vemmenhögs hd
I. Ingers 1933.

av

adv. & prep.

åv (o̱v)

Per Stästdräng s. 38

Nr 8329 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1924 Exc.

av

adv. o prep.

o̲w ellr o̲v

de har sat̲ mì̲ed ó̲w ɔ: avtagit mycket

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

av II

de va forstóndat ov han.

di e ènte komfarménta nån óv dom.

Srýad va vel drad óv.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

av

Obs. bruket av ov vid angivandet av hemort, t. ex.

de e pǽrjáp̱s é̱lin ov àspa

jfr. da. Kristen Madsen af Gammelby.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

av

adv. & prep.

ov

di skar óv en lørbíd

№ 2961. Hemmesdynge Vemmenhögs

I. Ingers 1935.

av

adv. & prep.

o̲v

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

1876

av

adv. och prep.

o̲v

L. Isie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934

av

adv. & prep.

o̲w eller o̲v

di jor̲ so mì̲ed ó̲v mi = hedrar, minnar om, omhuldar.

3076 Gärdslöv, Vemmenhögs h

I. Ingers 1937

av

adv. & prep.

o̱w

flø̱d ó̱w

Nr 6834. V.Vemmenhög, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1937.

av

adv. & prep.

ow

han har vad liàsom lit skeén ow si.

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

av

adv. & prep.

o̲w

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

av

adv. o prep.

ov

ble óv mẹ = mista, förlora: vi ble ènte óv me so mied.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932

av

adv. o prep.

o̲v

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

av

o̲w eller o̲v

har i nú̲ ó̲v? = ha ni nu slutat ?
el. färdigt

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

av 1.

v ow, prep. av obet. ow

ta líved ow nan.

sin líved e ow kräjad, so---

de e $\overset{2}{i}$nte mar en ow han o i m$\overset{u}{ö}$g

ow de ad de e so du.

han har $\overset{2}{i}$nte nad ow bénen.

(har dåliga ben)

ga ow vejen ɔ: gå ur vägen.

willie ow

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

av 2

v ow, prep. o. adv. av

twart ow: han ga en et dra owor ryggen, so pépen jiff twart ow

mit ow ɔ: twärt av på mitten

fåra ow ɔ: fara åstad

húsed brende ow

de e nok ow ɔ: tillräckligt

ta rent ow ɔ: icke lämna ngt kvar i glaset

han e ow me forstúnead

nor di håde mest ow (ɔ: nästan slutat arbetet)

har due snart ow (ɔ: slutat arbetet)?

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

av 3

v ow, prep. o. adv. av

har du ²inte snart ow ²bÿstad (ɔ: slutat borstningen)?

har du ²inte ow et snart (ɔ: slutat ăta)?

han har snart ow ²händlad (ɔ: slutat handla, han är snart utfattig genom sin handel).

nu har vi ow ²bŭzad (slutat med bindn.)

nor agorkålen får ow ²blŭmad, kúmor san bétor

²hèva ow nan (ɔ: håva ut, kasta ut ngn)

²huan ²bleste ow

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ᵛ o̱w, prep. o. adv. av av 4

kræ^{2}ŋa skóna, hu^{2}sorn o̱w
kvi^{2}ta o̱w, sla̱ o̱w, pru^{2}ta o̱w
betála o̱w e̱t húndra da^{2}lor pa skúle̱n
klæ̱ o̱w si
e̱n ska i^{2}nte klæ̱ o̱w si fø̱r en e̱n légzorsi.
sin
i^{2}nte ku^{2}na ga̱ o̱w stå^{2}led
fe^{2}ja o̱w gúled
ta̱ máden o̱w bóred
han æ so arj o̱w si, so edortént o̱w si,
so melie̱n o̱w si

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

√ ow, prep. o. adv. av av 5

ow de̱ el. ow de̱ ad, konj. alldenstund.

han va̱ $\overset{2}{\text{i}}$̱nte na̱d sw̱$\overset{2}{\text{t}}$ad,
ow de̱ han $\overset{2}{\text{i}}$̱nte hade le̱d lå$\overset{2}{\text{g}}$a̱
figw.

ow de̱ ad må$\overset{1}{\text{n}}$e̱n han va $\overset{2}{\text{i}}$ga̱
ho̱s han si̱st, so ---

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

av 6

v ów

i participier av rörligt sammansatta verb:

ówbiden, avbiten, till bida őw

ówet "avätit", ex. har du inte ówet snart? (ɔ: slutat äta).

ówrigstad, ex. nu har han ówrigstad ɔ: rustat ut el. till slut = han har förstört sin förmögenhet; kan även betyda: nu har den stövaren slutat sina dagar.

ówbrend Nr 410 Ö.Vemmenhög

ówkled Anders Malm.

av det

konj.

aw de
(–) (–)

emedan, därför att

aw de̲ ad ván̲ed fɑr ø̲vor bàk̲en
so bejŕk̲ jɑ gá̲uren si.

Nr 3077 Skurup. Vemm. hd

I. Ingers 1937

avbetat

- ó̲wbe̲t, pp. avbetat el. -ad.

nu̲ e̲ dar ó̲wbe̲t på den̲ lóte̲n.

nu̲ e̲ den̲ lóte̲n ó̲wbe̲t.

I inf. be̲da ő̲w. i a̲r behő̲wor
ja b²e̲da ǽ̲ʒen o̲w, for jo ha̲r ²in̲te
nad ²a̲ned o b²e̲da på.
b²e̲da gré̲sed ow tr²æ̲dan.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

avbiten

Åvbidden

avbrūten

Ja hadde mied men ja ville hatt săjd, om ja intē hadde bled åvbiddon.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

avbiten

neutr. åwbidded

3895: 35

snacka åwbidded. adv. = avhugget,
korthugget.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenh. hd
Ellida Ohlsson 1940

„ ówblùmad, p. adj: avblommad,
som slutat blomningen

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avbuten

Åvobutt åwbut

en som det gått bakut för
på ett eller annat sätt.

De e en åvobutt stackal.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

v ó̲wbryd̲den, p. adj. avbruten

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avdelad

ó̱vde̱lt

de va ó̱vde̱lt so̱

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1947.

avdelad, vb.

en rann, som va åuvdeld
me strá̃ja á̲wde̲ld

3707:43

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

avdelning

s.

avdé̠lneŋ , -an (inlånat!)

pl. -or

dær va et hú̠s a lǽ̠ po dæn̠

avdé̠lneŋan ...

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

avdragen

Åvdran

avklâdd

Du kanne vell kommed ingjan jå va åvdran, me får ja dra po mi igen.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× åvdånad

o

Åuvdånad

avsvimmad.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

avvŏmd

á̠wdømd

utvo̓md

hè̠le bostá̠den va á̠wdømd

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd
I. Ingers 1947.

+ åve

v áve, interj. [ev. å vet jag?] användes som uttryck af indignation.

áve ma²nisa, hør bær du di ad!
áve hør du i²nte?

Jfr áved

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ aved

, áv̲ed, interj. men bevars!
(möjl. a̲ vet näml. hut)
áv̲ed húd̲an. man jo̲²re du so?
jfr áv̲e

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avel

✓ á̲vel, m., ut. pl., avel.

✓ á̲velstjú̲r, m. (nytt ord).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avelsgård

ávelsgår, -en, -a, -ana

Spec. om de utgårdar till Svaneholm, som anlagts av R. Maclean.

Skurup

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

avenbok

ávenböj, -en, -or, -orna

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

+ avenbȯk

v ^{2}å̲venbǫj, f., pl. -or, afvenbok;
åfven virke af afvenbok.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× aventag
(avundtag ÷)

à̲ventá̲g

= avundsjuka, missunnsamhet

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

+ avet a.

àved, -a

avig

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfallen

v ó̠wfaḻen, p. adj: avfallen. Eg. o. bildl.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avfaren

Ånvfarren

avrest̄

E han sedan ånvfarran å ja fickj ent̄e snackad me han

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

arfaren

Åno-farren

rest

E han nu ånofarren, dä blei hai avȃjnelet etta han.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

avgu̲¹d avgud
ω

han ę ęn rę²kti ~
ra-

hård, elak
människa

VEMMENHÖG

L Tsie
Sv. Berg

Nr 406.

avgud

avgú̲d, m.

1) med pl. -a, avgud. Tâllan.

2) vanartigt barn, slyngel.

du jo̲r en rȃ²k̲te avgú̲d ow den ~~p~~
pó̲gan.

âven avgú̲d.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ɵ́u̯gɵ́u̯d

× avgåd

ur bruk

Nr. 963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsla
Viktor Welander 1920-29

avgång

avgáŋ̱ ,-en

avyttring. konsumtion

hom har mi̱èn avgáŋ̱ dǽ̱r hèṉa.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

avgången

v. ó̲wga̲d ɔ: slut

de̲ e̲ ó̲wga̲d nu̲ ɔ: man går till våga på annat såto nu.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avgöra

inf. pass. avjǿ̱ras

(Delvis resp.)

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

*avhusläkte, s.

avh̲úsalä̀χtə, -d
sb., n.

bräda under åsen, ett stycke från väggen

Ahm.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

avhållen

á̱wha̱lt (p.p. av ha̱la á̱w)

omtyckt.

1941. 3077 Skurup. Vemm. hd.

avhållen

ó̠wha̠lt

han a jo ó̠wha̠lt ow àl̠a

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

+ avhållt

Åuvhålt̄

avhållen

Han kommer t̄i sâjras mied, han har allt̄ia vada åuvhålt̄, men så har han jo ässe vadd ett kjimmt̄ liv.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Aved. åvad avig

något plagg är på avig sidan.

"Han har tad hasorna aved po."

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

avig

àved, adj.; ˋ– –, ˋ– –a
ˋ– –h best. sg. mask.
ˋ– –a best. sg. fem. och neutr.
ˋ– –a och ˋ– –h best. pl.
komp. = ˋ– –are; sup. = ˋ– –ast.

Nr 1120

O. H. Kellstorp, Vemmenhögs hd
Gunnar Christoffersson 1931.

v ²åvad, adj. avig   avig ✓

= vrog, n. vrant

ta västan ²åvad pu
den ²åvada ²sian údad

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avig

à̲ved

áven ss. adverb = avigt

den gar. à̲ved ó̲m = motsols

Grönby

1934. № 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers

åved, -a
adj.

avig, a.
√

avig, ut- och invänd

Skur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

avigt
adv.

aved [à̱ved]

1708: 21.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd
Ellida Ohlsson 1939 Exc.

avigt
s ^{2}åved, adv. avigt, motsols. adv.

^{2}åved om, mots. rät om

^{2}tuga ^{2}åved om = visa sig
vrång och vresig.

han e ^{2}inte so ^{2}galen som
han tuor ^{2}åved om ti. (Ordspr.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Avedann. avigt om

något som går fel håll.

"Hjulet går aved runt"

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

x Avilla

Avilla

skingras, fråspillas.

Dø e synd add så mied åm de goa å gamma ska gå ti avilla.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

+ avisa

aví̱sa, f., pl. -or

han e̱ so grî̱tad so han kúm̱or nok̲ i aví̱sorna igan la̱nt

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arkrok

arkró̱g

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

H. E. L. 1876

avkrok

Å-kråg

avkrok

Di boor dä i en farli åkråg.

dä e jo en hel fjånngsvej

om enn ock kan komma

liaad.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

avkrok

, akró̱g, m., pl.--a, avkrok, från allmän farväg avlägset ställe.

han bó̱or i en akró̱g.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avla

✓ $\overset{2}{\underline{a}}$vla, -a, -ad, v. afla.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avla

Avla

göra sig förtjänt av.

Han kan nu dras med' så
han kan avla si en håo sky
ti.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

avla

Avla

alstra.

Hongen avlar loppor, så ja vödd ente va ja ska gjora ved, han hever dom jo po våso åsse.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson

+avla sig till

Avla si ti

genom eget förvållande åsamka sig.

Han kan vell entelien avla si en håuv stry ti.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

avlagd

óvlæd, neutr. = ; även óvlæjd

bortlagd (om sedvänja)

1. núfortiden e de óvlæjd me lilemída.

2. de e mést óvlæd.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

avlagd

nu e de jo rent åwlãjd

= bortlagt bruk áwlæjd

3707:2

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

ó̱wlæ̱d, p. adj.

avlagd

-ó̱w-

jfr ská̱nes

Bedinge
(Jonas)

VEMMENHÖG

Nr 409 A.Malm 1922.

avlagd

ó̱wlǽ̱d , neutr. =

bortlagd

de e ó̱wlǽ̱d nú̱ .

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

avlagd

v ówlæd el. -læjd, p.-adj. som fött det barn hon gått havande med.

e hon ówlæd inú?

jfr skånes.

[illegible] Bedinge

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

av-leda

Àlēa a l̲éa

avsmak, leda till

Ja har fåa àléa tille stytill tokèn hua jà jårket om på den umm gång.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Ellica Ohlsson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avliktad

Åvlijtad.

liknad vid något

Han ble så åvlijtad, så de va bådde syngj i skam.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs h

Ellida Ohlsson 1939.

avlupen

Åvlned

avrunnet

"Tyngjan rinngjer, så allt drickjad e åvlned."

"De va resag de, va ska vi då ta våso ti."

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs h

Ellida Ohlsson 1938.

dolupen

n. Åvolned ǻwlwed

avummet

Du har glima å satt Fälten i tungjan, allt drickjad e åvolnod.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

avlysa, vb.

nu e hãr ente mer å sella
så nu åuvlyser vi asjonen

awlýsa ∔ 3707:53.

(antagl. kungörelsespråk).

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

avlång, a.

aflo^{1}ŋ, -lå^{1}nt, -lo^{1}ŋa
adj:

avlång

Sleur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

avlång

trãsker .. bådde tringja
å alånga

3707:22

træʃé̠r -- bod̠a trɛ̀ŋ̠a a
(trâskedar) aláŋ̠a

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

avlång II

alånga tokårra

3707:30

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

ɑlång

Ålång (-lani)

ɑlång

Den e jo ålång po de gàtna

håled.

Skämtsamt uttryck: De e jo ålångatåni

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Olsson 1939.

avlång, a.

alóg. neutr. alånt. avlång.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

avlång, a.

alá̱nt , avlångt.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

alóg̱, adj., n. alá̱nt, avlång

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avlång-långt

Ållångalånt alåŋalånt

avlångt, ovanligt långt

De e jo ållångalånt, e dan ingjen onne podd', de e vele unnatist.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Emilia Olsson 1940.

+ avoks

v avú̲es, n., best. f. avú̲esad, = tagfáß̲.
(gammalt ord).

obek. för Mor Hansson

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

avplågad

Åuoplejad

fôplågad áwpléjad

Allri trode ja add ja skolle ble så åuoplejad.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

² a̲vred × avrad

a

bete på ängar, åkrar
o.d.

nor kræ̲jen jek̲ pa¹
²a̲vredęn blę mil̲¹tjen
so fęd

L Isie Solberg

VEMMENHÖG

Nr 406.

× avrad

Avre

åkern, stubbåkern.

Nu har hyorsen bra, nu stryger di avre tillía me gessen.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× avrad

àvrad

= stubbåker, som avbetas av ditsläppta djur.

jásen gaur po àvrad

Skårby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

× avrad

· åvrad, m. betet på åkrarna
efter det sâden avbârgats,
avrad, avradsbete.

snart kan kǫ́rna fa strya åvrad.
krǽjed gar pu åvrad(en).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(²åvrad) x åvradssmôr

²åvrad(e)s¹mør, n. smôr av kor som "strya ²åvrad" och som skall vara bâst, dârfôr att det ej så fort hârsknar.

= etorhǿstasmør.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avriven

Ånorônved åwröven

avrivet

Där har bled ett bla åno-rönved i pågebågen, vim där nu har gjort de.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

avråda, v.

ɵu̯ʀɵ̂w̥, -ʀ, -də, -d l. -t
ob., Fr.

avråda

Sun.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Vl

× avråck

avrak, n.

usling

han e it rakkat ~!

L Isie

Sv Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

x avrâke

Avrâke.

åbăke.

De va åsse itt àvrâke.

han har gjort.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× avräng

avrǽ̱ʒ, f., pl. -or, grimas.

han ja̱re en só̱nen avrǽ̱ʒ i spe̱jelen, for han ble̱ so loʒ̱ i sýnen i han.

han sído̱r bö̱ra o jo̱r (el. ji̱r) avrǽ̱ʒor (ɔ: förvränger ens yttranden, gör narr av dem).

jora avrǽʒor ad nan.

jfr ravína.

Nr 410 O.Vemmenhög

Anders Malm.

x avsaknelig

neutr. asǽjnelat

= tomt, kännande saknad.

de va fà̲selat asǽjnelat.

Nr 3366 Börringe, Vemmenh. hd
Johanna Hansson 1938

× avsaknelig

Asåjnelet
tomt (av saknad)

Här e så asåjnelet etter gluttana närr di e i skolan

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

avsigkommen

Ovsikommen.

Sen och tafatt

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

avsked

Àské

avsked

Mina låsko (lâi-) springjer
snart̄ påu àské, di st̄ài åsse
T̄i i vana fri

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

a̰vʃe̱^{1}
sb., n.

avsked, s.

avsked

Sun.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

avskedad
v. owʃé̲dad, adj. afskedad.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avskrap

Åvskrav awskrá̲v

avskrapade rester

De va inte udan åvskrav

där bla ti mej som kom sist.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh. hd
E. Ohlsson 1944.

av-skett

(ha) åẃskidd

= ha färdigplöjt, slutplöjt.

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

avskuren

ó̲vskòr̲en, neutr. -ed

de va tvá̲rt ó̲vskòr̲ed

Grönby

№ 2815 Vemmenhögs hd I Ingers 1937

ówslad avslagen

~ ówjid, p. adj. eftergivet, avslaget ówslad

ja har fad ówjid fæm
kr$\overset{2}{a}$nor pa r$\overset{2}{a}$ntan i ar

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avsluppen

Åuv-sloppen
kommen i våg.

E han redan åuvsloppen?

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

avsmak

Àsmåǵ asmåj

bismak

Ja tyckjer adde snad han fåe
nomm àsmåg.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1940.

Avsmak

asmá̲g, -en

= felaktig smak, bismak.

Alltså icke avsmak i rspr:s betydelse.

3077 Skurup, Vemmenhögs hd

avsprǟtta

maljorna va åuvspretta

(á̠wsprei̠ta)

3707:25

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

× avspändig

Åspändi aspéndi

arg i motspänstig

Hon e så åspéndi så hon e inte ti å komma rätt på me.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Ellida Ohlsson 1945

n. Åspendet   × avspändig

motsträvigt   aspéndet.

De va nåd vālet trā o ka o medras aspågell a de o åspendet po alle lee, de bara strēvae imod po va le um tae de.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Ellica Ohlsson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd

avstǻn -ed

presís lìa avstǻn imelom
vǽn.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I.Ingers 1947

avstånd

avstán̲; – ́ed;

Sa

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

avstånd s.

a̲vstǿu̯nd

-d?

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1920-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstängd

á̲wstæ̲gd

dær va en trǽ̲gaur va á̲wstæ̲gd

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

× av-sockad

Åno sockad

död

utslocknad

"Nu e han åno sockad."

"Ja men, nu har han åno sockad

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Emida Ohlsson 1939.

1.

avsét, n.?, klack. Jvie. + avsått
Vhg. hd.

× avsätt

ˢ avsét, n. klack (gammalt ord).

Whitz
Isie

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

~~få²rma~~, ~~få²rmde~~, ~~v. blistra~~.

[illegible]

avtagen

á̲wta̲n , neutr. -ta̲d

de e stàk̲ed á̲wta̲d

= där är kort tid förfluten

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I.Ingers 1947

avtagen

Åvtan

ta åstad, iväg, avrest.

E du ente åvtan i nu. å ja som trode add du va på himveja.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

avtagen

Åvtan

liknad vid, fotograferad

"Du kan tro hon to han åvv, han har aldri bled så åvvtan i sin tid."

"Ja på tal om de, har du vadda bled åvvtan?"

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs h

Ellida Ohlsson 1939.

avtagen
v ówtan, p. adj. fotograferad.

du ska fa̱ mit potréts,
nar ja fa̱r va̱d o ble̱d ówta̱n.

(Mor Hansson)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

* avtoma

Åvtöma

uppehållsväder

Nu har de ja ändå Gu ske lov blad åvtöma så elen de vell snart komma gisnao (= fastna).

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Ellida Olsson 1945

× avtord

v ó̱wtoṟd, p. adj. avtård (ej av-torkad).

han va̱ so ó̱wtoṟd, so ó̱wtoṟd igjan han dø.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avträde
s.

avtrǽ̲de, -ed

avträdessumma, som tillträdande arrendator betalar till företrädaren.

ji avtrǽ̲de

lån fr lagen.

Nr 2962 Äspö. Vemmenhögs hd
I. Ingers 1963

z
avne

·avund

avund

L Isac

Lo Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

avund

²å̱ven (eg. afund), s. agg, ovånskap, fiendskap.

bæ̱ra ²å̱ven ti nan.
bæ̱ra ²å̱ven mod nan.
ha ²å̱ven på nan.
de̱ e̱ e̱n ²fiffeli ²må̱nifa, dar e̱ ²i̱ngen ~~o~~ ha̱r nan ²å̱ven påhan.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avundas

Avnas

avundas.

Ja tycker du har ente nåd å avnas får. Du har så du reder di.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

avundas

v. åvnas, -as, -ads, v. (ej. äfvundas)

gå och varà sur och vre[illegible].

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× avundelse

Avnelse ävnelse

avunda

Ike ma hon gè å bära avnelse
Ti hingje fån de i all sin tia.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh:s hd
Ellida Ohlsson 1941.

avundsjuk

²åvanſigw el. -ſígwør, adj. åpend-sjuk.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avundsjuka

àvenʒú̱va, -an

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

* + àvuring

Åvúringj

vanskaplig, fuling. fysiskt el psykisk

Ja vidd ente, men ja tyckjer entlien add de e nomma àvuringja, po ena ella anna len, hola lyggjen po de ställea.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

ˣavuring, s.

avuring avʉ̲́ʀɛŋ

= missbildad person

3365:1

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs hd
Agnes Erman 1933. Exc.

+ avring

v. avúriŋ, m., pl. -a, missbildat, misslyckat, abnormt, ovanligt fult husdjur el. husgeråd.

Ex. de e en rä²kti avúriŋ ti kalsika trä²sko, de e ju tva rä²ktua avúriŋa.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avvand

v ówvand, p. adj. avvand

ówvand one nad.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

avvråk 1

+ avvråk

avrak , n.

bl. ss. beteckning på i moraliskt avseende djupt underhaltig kar; as

et sonrt avrák

= ett sådant as

Obs. hårdt k, inte j, men det heter vråk

L Toie
Vikögs h:d
S Berg

1930.

Nr 406.

× avvråk

avråk n. afskum.

da e et råktat avråk.

Med acc. på slutljudet jfr vråka.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

×avvuren a.

avúren

olik andra, apart

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögsta
Viktor Welander 1926-29

av-vårat

ha åw-vårad

ha slutat vårbruket, vårarbetet

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

avyttra

v owígtra, -a, -ad, v. afyttra

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× avára

avǽra si, -a, -ad, v. genom olycks-
händelse förlora livet = ²kŭma
i fortréd.

set ²inte kǿan for nǽra grówen,
so hun står o avǽrar si.

de ²ståkals kréjad (kon) stω o
avǿra si sel.

²børa han ²inte går o avǽrar si
hun avǽrar si rent.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm

× + avåra sig

Avâra si

omkomma; komma till skada

Liggj nu onte å àvara di iblann båted vi har råsad opp.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

(avéra) × avårakuvad

v avǽrahǫ̀ad, n. en som är svår att komma till rätta med.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Avuring. × avúring

avú̲rɛŋ

En ful otrevlig människa.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

avåta v.

åuat (sup.)
'slutat äta'
"har du snart åuat ... ?"

S. 83

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd
Lars Rydner 1887. Exc.

avätit

v óweded el. ówet

„har du inte óweded snart?“ sade den otålige husbonden till sin nystadde dräng, „sa du inte, när ja stadde di, ad du brua o eda fort?“ „jow“ ~~svar~~ svarade drängen, „ja édor fort o låze“

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

at, s.

ãð

Enl. brev
i. d. 3990/69.

Nr 11257 Solberga, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

ak

œ̲/jṡ, -́ed, pl. =, -́en

Nr 4326 Örsjö Vemm. hd

I. Ingers 1937

at, s.

ejs

Enl. brev
i.d. 3990/69.

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd

Martin Rasmusson 1969 Exc.

Pilla äjs. At s.

När hösten var avslutad brukade kvinnor och barn få plocka axen som voro avfallna på marken

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

ax

æ̠js, n, ´-ɐd, -, ´-ɐŋ.

E. R.

Nr 1120

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

kt

æs el. æjs, n.

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

1876. H. S. L.

ak
s.

œ̲s, n., pl. =

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax

a̲s, -ˊed, pl. =, -ˊen

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

At

, æ̱s, n. ax, sä́desax.

plo̊²ḵa æ̱s.

dar va æ̱s so di kuna̱ svo̊²̱wa op.

[Winie æ̱js d. æis̱]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ǽjsal, -len

axel

(skuldra)

Nr 8014 Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

axel, s.

à̠xel. axel (vagnsaxel)

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

axel
s.

ă̱jsel, -en

hjulaxel

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

axel
s.

ăjsel

hjulaxel. vagnsaxel

9708: 19.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd
Ellida Ohlsson 1939 Exc.

axel s.

ǽ̲səl, -ɐn; æ̲̀slɐ, -na

axel (på människa)

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

áxel

ǽsel el. ǽjsel, -en

axel. skuldra.

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

4 6 6 1926

Ăjseln. axel

Axeln.

"Ăjseln har gåd å lidd".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

axel

œ̲́jsel, r., ´--n, œ̲̀jsla, œ̲jslana.

O. J. m. fl.

Nr 1120

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

áxel

ǽ̱jsel, -en, æ̱̀jslor, -̀orna

skuldra.

3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

axel

æ̱̀sel, -len; æ̱̀sla
æ̀jsel

axel (på vagn)

Nr7963 V. Vemmenhög, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

(^{2}æ̲sel) axel

^{2}æ̲sel, m., best. f. ^{2}æ̲selen, pl. ^{2}æ̲sla, (vagns) axel, (hjul)axel.

[Willie ~~^{2}æ̲jsel~~ el ^{2}æj̲sel]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Wahlg

axel

v æsel, f., best. f. -elen, pl. ^{2}æslor, skuldra.

han bær ^{2}kåpan pu ^{2}bægge ^{2}æslorna ^{2}lija.

urkie æjsel, pl. ^{2}æjslor.

Gjuritz h. Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

æ̱̀slabré̱

axelbred

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1926-29

(ǣsel) axelbred

ǣ²slabrę, adj. axelbred.

[Wrinc ~~ǣ²jsalbrę~~ el. ǣ²jslabrę]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ǽ̲sel) axelbred

✓ ²æ̲selbrẹ, adj. axelbred.

[Wittie ~~²æ̲jselbrẹ~~ el. ²æ̲jselbrẹ]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ axelskav s.

ȁselskȧv, -əd

smörja från hjulnav (ansågs bra att smörja på sår)

smȯr lɪt ȁsalskȧv pu!

Nr 7963 V.Vemmenhög, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

($\overset{2}{\underline{æ}}$sel) axelskav

n $\overset{2}{\underline{æ}}$selsk$\underline{a}$v, n. axelskav, torkad smörja kring hjulaxel

(ukie $\overset{2}{å}\underline{j}$selsk$\underline{a}$v)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

axelstycke

`a̠jslastik̠a, n., `--´--d, `--´--,

`--´-- na.

L. L.

Nr 1120

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

(æ̲sel) axelstycke

• ²æ̲slastìff̲sa, n. axelstycke (i t. ex. skjorta).

[wikie ~~²æ̲jslastiffsa~~ el. ²å̲jsla-stiffsa]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(æ̲s) × axgynkel

ᵛ ²æ̲sajjǿʒ̲ʈṣel, m., pl. -jjǿʒ̲ʈṣla,

en liten påse med bant att binda om midjan att ha ax i som plockades på åkern.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

b

ˇbe̱, n. bokst. b.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

babba

· bå²ba, -a, -ad, v. se stort, stirra.

bå²ba på nan :: nâsvist betrakta ngn.

han bå²ba o glø²de.

nâsvist betrakta ngn så att han känner sig besvärad. (Mor Hansson)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× babba

Babba

glo och gapa

Va står du där å babbar ettea

har du ente sitt folk för

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× babborna

båb̲ana, pl. best. f. ögonen.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Bobenett. × bobenett

En fin tyll som knyjas ven spetsar ~~trådder~~ gjordes av. I denna tyll trådes vackra mönster.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× back

˅bak, m., pl. $\overset{2}{-}$a

en stor bak ti slyʃʃa ud kalk i.

jfr murbák.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× backadunder

Backadonder bākadåndor

Gnu pamkakat av sättingar i backens innandöme, "Trollen donerar"

De ble vinter, för ja har hört backadonder i natt.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939

× backadunder

bàk̲adώndor. -ed

ljud el. dunder som höres ifrån backar och höjder, som man trodde härrörde från backarnes invånare.

3076 Gårdslöv, Vemm.

backe

bàk̲e, -en, -a, -ane

Äspö

2962. Vemm. hd.

backe

bàke, -en, -a, -ane

№ 296 1. Vemmesdynge Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

backe

bàka -en -a -ane

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

L. Ingers 1938-39.

backe

bå²k̲a, -n, bå²k̲a, -na
sb., sg.

backe, s.

backe

Jun.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

backe

backen

'backen'

"gånes bagåmm backen..."

S. 81

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

bạcke

bàk̲e, -en, ˋ-a, -ane

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

backe

ᵛb$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{k}}$e, m., pl. -a, ¹/backe.

²/mark. han sl$\underline{\text{o}}$ han i b$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{k}}$en, han l$\underline{\text{a}}$ han i b$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{k}}$en.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

backe

bå̀ke; –̀en; –̀a; –̀ana

V. G.

M 1847: I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

ˣbackafloden

båkaflöden

en stor storm med hög sjö 13 nov 1872

N.O.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

(bå²ke) × bäckaflöden

ˇbåkaflǫdan, m., best. f. sjöns översvämning (över backarna vid sjön).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

backhare 2

baka̠~ha̠rɤ, m, backhare

backhare. Användes väl mäst i jämförelser:

han spra̠nt som ɤn b.

o. i sådana uttr. som:

da̠ ĕ dŏ ɤn. ²re̠ˇdi b.

L Tvie
V: höge h:d
S Berg 1930.

Nr 406.

(bå²k̠e) backhare

v bå²k̠ahara, m., pl. -a, backahare,

rädd person,

i uttr. red̠ som en bå²k̠ahà̠ra

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

backig

v ²båk̠ed, adj. backig, kuperad.

når en fjǫr ad en ²båk̠ed va̠j, so ga̠r ǿjen ²lėt̠are en va̠j, for dò ²vi̠lar ad en slat̠ va̠j, dì si, når da ga̠r nór̠ad ²båk̠en.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(^{2}båk̠a) backjord

- ^{2}båk̠ajo̠r, f., ut. pl., jord som ligger på en backe.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(bå²k̠a) backtroll

· bå²k̠atrol̠, n. troll som bor i en backe el. kulle. Azgalín

bå²k̠atrol̠ har dar vad i Az(g)elin̠s ku²l̠a. Vær jjul so re̠²stes den op̠ pu fi̠²ra su̠²lor.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

back-troll

bàk̲atról̲, n.

troll som bor i backar

han e so rí̲j, so rí̲j som ɛt bàk̲atról̲.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

bad

. ba̲d, n. bad.

äv. ba̲ (uttal av äldre folk).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bad

ba̱, n. bad

jfr ba̱d.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bada

b$\overset{2}{\underline{a}}$de , v. bada.

VEMMENHÖG Smygge (mor Jöns Hans).

Nr 409 A. Malm 1907.

bada
v.

bɑ̱̀da -̀ar, -̀a, -̀ad

di skɑḻa nóṟ a bɑ̱̀da

Nr4326 Örsjö ,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

bada

bà̱da; –̀a; –̀ad

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

båda, a, ad, v. bada.
bada

båda se, bada sig.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bada

bà̱da

di feḵ ànte ló̱v a bà̱da há̱r
di vìḻe

Grönby

M 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

bàda, a, ad, batta. bada II

bàda lit blivàn pa̋

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ᵛ bad̠;   × badd

se i bad̠.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

badda

v.

bà̲da -ar -a -ad

ja spry̲or nór̲ i á̲uan a tar
dò̲ya a ba̲dar pó.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd
I. Ingers 1938

baddare

baddore (Sillesjö)
(kraftkarl)

de va en baddore, han våjer minst 20 pång (som en gris)

3472:1.

Nr 8355 Gärdslöv Vemmenh. hd
Alfred Lundberg 1938.

baddare

1 bå²dare, m. baddare, t. ex. en stor kraftig häst.

nytt

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

badgäst

badjést, -en. -er. -erne

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932.

badgäst

badjä́st -en -or -orna.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

badholme

bàdehólme, -en

holme i sjön, varifrån man kan bada.

Skurup

Nr 3077 Vemmenhögs hd

I.Ingers.

1932

(b$\underline{\text{a}}$d) badhus

b$\underline{\overset{2}{\text{å}}}$dahu$\underline{\text{s}}$, n. badhus

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̱d) badhus

badhú̱s, n. badhus.

även bå̱²dehu̱s.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$da) badkar

b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$deka̲r, n. badkar.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

badrum

badrώm̱ , -ed

Nyare ord & begrepp.

Nr 2960 Ö.Klagstorp.Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

(b$\overset{2}{\text{å}}$da) badställe

·b$\overset{2}{\text{å}}$destàle, n. badställe.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

badväder

bà̲davǽ̲r , n.

Nr3078 Skivarp,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare

bàgere, -ren, -rere, -rerna

Denna form är rådande väster ut t.o.m. Dalköpinge; (fr.o.m. Trelleborg och Kyrkoköpinge t.o.m. Limhamn: bagere)

L-sie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

bagare

bà̲gore, -en. pl. =

1924. Åspö. Vemmenhögs hd

bagare

bà̠gora, -an. gen. -ans
el. bà̠gara etc.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

bagare

bà̠gare, -en, -are, -arna

(i Grónby bà̠gera el. ba̠gora).

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

v bàgare, m. bagare. bagare

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bagarefru

bà̱gorefrú̱ . -en

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

bagarekorg

bà̱garakó̱r pl. -a

brödkorg i bageri.

stà̱ra bà̱garakó̱ra

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

bak
adv.

bag (ba̲g)

entan forre ella bag,
varken framme eller bak.

s. 50

Nr.8617 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Viktor Åkerman 1928 Stç.

+ bakarugn

bà̲gerǿ̲n, -en

= bakugn

so hade di bà̲gerǿ̲nen u̲dan ǿ̲n,
so va dær tá̲g ǿ̲vor dé̲

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

× bakarugn

bàgerón, -en

=bakugn

L. Isie

№ 2825 Vemmenhögs h

I. Ingers 1934

× bakerugn

bà̱geró̱n. -en

bakugn

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1933-34.

×bakarugn

bà̲geró̲n. -en

= bakugn.

Åspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

+ bakarugn

bà̱garó̱n , -en. -a. -ana

bakugn

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

× bakarugn

bà̮geró̮n. -en

= bakugn

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

× bakarugn

bà̱garə̱́n , -en , -a , -ana

bakugn.

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

+ bagarugn

bà̲garó̲n -en

bakugn

ǽ̲rnen de va so kal̲ad bón̲en

i bà̲garó̲nen

Nr 4326 Örsjö Vemm. hd

I. Ingers 1937

×bagarugn

bà̲gerá̲n

bakugn

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

1876 H.L.

+ bagarugn

bà̲geró̲n ,-en

bakugn

dær va en bà̲geró̲n so stó̲r so vi kon̲e
ba̲ge fi̲re gè̲por i han.
tjùplna i bà̲geró̲nen.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

ˇ bå̠²garo̠n, m. bakugn. ⁺ bagaugn

ja ri²s̠tas som en bå̠²gar-o̠n. Talesätt (dumt).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Bagaronsfjel ˣbagarugnsfjel

träskiva, som Sattes för ugnsöppningen

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd
Olof Persson 1962

+ bagaugnsfjel

bàgerωnsfjél, -en

trälucka, som tillsluter öppningen till en bakugn. Innan man hade järndörrar till bakugnar, tillslötos dessa med en sådan trälucka, som klintes fast med lera för var gång man satte in bröd i ugnen

Onnarp

Nr 3077

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937

× bakarugnsfjel

bàgaronsfjél, -en,

trädörr som sattes för öppningen till bakugnen.

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

ˣ bakarugns-fjel

bà̱garonsfjé̱l, -en

trålock som med lera klintes fast för öppningen till bakugnen när man hade satt in bröd.

Grönby.

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

(bå̠²garo̠n) bagarugnsfjel

~bå̠²garo̠nsfjé̠l, m.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× bakarugnshål

bàa̠gerωnshǫ́l̠ .-ed
öppningen till bakugnen

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

(bå^{2}garǫn) + bakarugnskvast

✓bå^{2}garǫnskǻst, m. ugnssopa.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× bagarugns-ler

bà̲garånslé̲r, -ed

lera varmed ×fjelen klines fast, som sättes för bakugnens öppning.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I.Ingers 1947

+ bagarugnsskjul

bàgerωnskuil, -ed

det särskilda taket över en bakugn, som skjuter ut från boningslängans yttervägg.

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

× bagarugns-skjul

bà̲garɷnskú̲l -ed pl. =, -en

halmtaket över bakugn., utbyggd utom ytterväggen.

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

bagarugnsspånne

b.f. bà̱garønsspáṉed

det spånne (se v. o.) varinom bakugnen är belägen.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I. Ingers 1948.

× bakarugnsåren

bà̲garawnsǽ̲ren, -en

bottnen i en bakugn.

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

(bå̠²garɷ̠n) × bagarugnsärn

ᵛbå̠²garɷnsǽ̠rn, m. botten av bakugn.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bagatell

s.

bagatál̲, pl. -or

de e bagatál̲or jà̰.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

bagatell, s.

åuv karen va dār mied, som gickj fårr en bagatell

(på auktion) 3707:32.

bagatell " :19.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bageri

v bageri̱, n., pl. -er, bageri.

[illegible]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

baggtöling

Baggtö^{2}ling.

dumbom. Du e en tjörn baggtöling (Inlånat?)

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× baggaböner

(pl.) bàǥa bǿ̱nor

(i ordspr.) gú̱d hø̱r ẑja bàǥa bǿ̱nor

\` - -bǿ̱ʌor ↓

Ö. V.

Nr 8128 Ö. Vemmenhög. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

bagge

bàgu; –̀un;
–̀a; –̀ana;

№ 1847: I Abekås i Skivarp, Vhg hd
Johannes Odén 1933

v bàge, m., pl. -a, bagge, hanfår; bagge ?
gemenl. kallad vær.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ bagg-fan

bàg̲afá̲n. -en

skållsvakke bagge (= vœ̲̀rasá̲tan)

han stɑ̲ pɑ snù̲dan nór̲,
bàg̲afá̲nen.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

bak

ba̱gi adv.

16

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Oden 1933

ba~~g~~k
prep.

bag en pil

(bag en píl)

Hemmabyarna p. 243.

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

bak

ba̲g, -́ad

handlingen att baka.

3507 Skurup Vemmenhögs hd
Lovisa Mårtensson 1938.

bak
adv. o prep.

ba̲g

tìl̲ed deva bá̲g óm̲ dær di jetg
a fò̲rede.

№ 2960 O Klagsson Vemmenhögs hd
I. Ingers 1935.

bak
adv. & prep

ba̲g

-- so hade di jù̲le bá̲g èt̲on

№ 2958 Simlinge, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1933.

bak

bag sbst. o. adv.

bak = rygg

tʒags nu dar.
dar } bag

L Isie

Solberg

VEMMENHÖG

Nr 406.

bak

bag, –́ ed,

f.

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

bak
prep.

bɑ̠g

bɑ̠g bɑ̠́red

Nr 2961 Hemmesdynge. Vemmenh.hd
I. Ingers 1963

bæg, n. (bröd)bak, bakning. bak

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bak

bag, m., ut. pl. rygg.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bak

ba̲g. adv., adj. o. prep., bak, bakom.

superl. ²bå̲gast.

ba̲g om el. bå̲gom ɔ: bakom

ba̲g pu, bak på.

ba̲g i̲, bak uti

ba̲g ²ä̲tor, bak efter. jfr bå̲getor.

ba̲g ti, bak till.

ba̲g ve, bak vid.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

baka

bå̲²ga, ba̲kte, ba̲kt, pres. bå̲²gor,
v. baka.

VEMMENHÖG Smygge
(mor Jöns Hans)

Nr 409 A. Malm 1907.

baka
bå̱^{2}ga, bå̱^{2}kte, ba̱kt, pres. bå̱^{2}gor, v.
baka.

Smygge
(Jöns Hansson)

VEMMENHÖG

Nr 409. A. Malm 1907.

baka
v.

bà̲ga . bà̲gta . ba̲gt

di hàd̲a han a ba̲gta
sòk̲orká̲ga i. (om en kopparform)

Nr 2961 Hemmesdynge. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

baka

bàga, bàgta, bagt

i mít hím dær bàgta vi àli fina kàgor.

Äspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

baka

bà̲ge, impf. bà̲gte

di bà̲gte en pàn̲aká̲ga.

den̲ bà̲gte di èjaká̲ge o̲v.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1932.

baka

ba̲ge. -̀er. bà̲gte. ba̲gt

dære ìje̲n vi̲l ha bíj me a bà̲ge;
di kan fá̲n dom frí̲ fæ̲̀rie.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1933-34.

baka

bà̲ga, bà̲gte, ba̲gt

Grönby

№ 2815 Vemmenhögs hd I Ingers 1937.

baka

bagt

bàga; –̀ –; –̀ t;

N. O.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg. hd

Johannes Odén 1933

baka, v.

bà̱ga, baka.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

baka

bà̠ga . bà̠gta . ba̠gt   pres. bà̠gor

1. rí̠sad hade di te a bà̠ga ma.

2. bǿ̠norne di bà̠gta gó̠t bró̠.

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

baka II
v.

di bà̱gor jɑ sóṟa stɑ̱̀re
sòḵorkɑ̱́gor

Nr 2960 Ö.Klagstorp.Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

baka, vb.

di skolle baga nyt brõ

bà̲ga

3707:51

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

baka

băga; –̀ –; –̀ ad;

f.

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

baka

inf. bà̲ge

ba̲ge kà̲gen

L. Isie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

baka
v.

baga (bà̱ga)

i maren ska vi slă̱jta, å sen ska vi toa, baga å byjja ti jul.

1472:1.

Nr 8355 Gärdslöv Vemmenh. hd

Alfred Lundberg 1938 Exc.

baka

bàga, -ar, -̀te, -t.

ja har hat bágt i han

(näml. i en kakform, som förevisas)

Hassle Bösarp

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937

baka

bà̲ga. bà̲gor. bà̲gte. ba̲gt

Inf. även bà̲ge

1. dærvaen bà̲gerɑ̲n so stɑ̲́r so vi kɑn̲e

bà̲ge fi̲re jè̲por i han.

2. hɑm bà̲gor lít̲a.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

baka II

són̲a bà̲gte já̲ mi̲ed fá̲r.

vi bà̲gte so vi stó̲ vos̲ ifra
jú̲l atị pà̲ska.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

bà̱ga, a, ad, v. baka. baka

även b$\overset{2}{\text{å̱}}$kte, ba̱kt

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× bakarst

Bagast
ist

Ja, ō en an blee bagast, men
enn jäi komma ette som enn
mäjtar.

-De e jo lia bra ō vana ette som bag-

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhös hd

Ellida Ohlsson 1941.

bagest sup. 'sist'

× bakarst

– ser du ente, ad di står darr bag ti i den bagesta vågnen, sa han;..

Tröl sj.ª s. 118

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

Bagas. bak-as

En som inte kan följa med i arbetet.

"Den han e en rekti bagas."

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× bakas

Bagas.

subst.

När ett föremål asar efter ett annat. t. ex. när två vagnar voro bundna efter varandra kallades den sista för att komma på bagas.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× bakasare

Bagasare

en som ej kan följa lunken.

Di e bagasare, nu som alltid, allri kan di vara framme me arbeja tillia me anra.

Nr 8550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

bakasare

Bagasare bagásare

på efterkålken

Alltid ska du låva så du
ben bagasare, allri odd du
kan håla di framme

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939.

ˣbakasare, s.

bagasare   bagá̲sare

= en senfärdig person.

3365:1

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs **hd**

Agnes Erman 1933.   Exc.

(bag:) + bakasare

- bagásare, m. senfärdig person.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̲g) × bakav

• bá̲go̲w, prep.

k$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$sa bá̲go̲w vó̲gnen.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bak -av

Bag-åuv bágaw

bakåt

Hon kasar bagåuv på helana.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

(bag) bakaxel

bagǽsel, m., pl. -²æsla, bakaxel (på vagn).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(bag)
bågben, n. bakben. bakben

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

bakbordsbänk

borennesbänkj å bagborsbänkj

bà̱gbωrsbǽ̱ŋtj 3707:48.

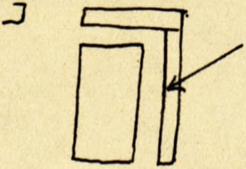
= den långa bänken utmed ytter-väggen (bak det långa bordet i stugan).

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bakbordsbänk, s.

ba̲g̀bà̲rsbæ̲̀ŋk, -n
sb; rj.

den väggfasta bänga a
bänken



Sur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

bakbordsbänk

bà̱gbωrsbǽ̱ŋtjen

bänken bak det långa bordt i stugan.

3505 Skivarp Vemm. hd.

(ba̱g) bakbordsbänk

v bagbá̱rsbá̱ŋk(en), m. bänk bakom bordet.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× bakebränne

bà̲gebrén̲e. -ed

ved el. ris som användes till bakning.

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

×bakbōling, s.

bagbōling
= en, som uppför sig fumligt.

3365:1

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs **hd**
Agnes Erman 1933. Exc.

Bagdasken. × bokdask

En rätt stor träkläpp med vridbar trissa i mitten. Här stacks in det repet som användes att binda ett sādeslass med. Det gick mycket lätt då att draga repet åt. Repet drogs från bagdasken upp ~~tie~~ ōver lassmen, sedan ner igen och bands vid bagdasken.

Tekla Munk 1936.

Nr 3111. Önnarp, Vemmenhögs hd

(ba̱g) bakdask

bagdás̱k, m. "en revstúm̱pa me e̱n kro̱g i̱" mabelst vilken ett höstlass fastbindes el. ombindes.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̯g)

v bagde̠l, m. bakdel.

bakdel

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bakefter

bagátor;

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög
Johannes Edén 1933.

bakefter

b^{1}ågeter, sp^{2}ilər pər

j^{1}åkobsən

användes om regn komma bakefter

1. för sent med ngt

L Isie

likadant i

Färs hära

Lo Berg

Nr 406.

VEMMENHÖG

[illegible]

(ba̠g) bakefter

✓ bá̠get̠or, adv. bakefter, för sent.

en tǽ̠ʒʃor ²i̠nte fø̠r en da e̠ bá̠getor (ɔ: för sent).

jfr ba̠g ²å̠tor ɔ: bak efter (ngt), bakom.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bakefter

bá̲g èt̲or   eller bá̲get̲or

de jor̲ di bá̲g èt̲or.

bá̲get̲or spel̲ar o̲la hólm (säges om den som bli bak).

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

bakerst

bá̲gorst , adj.

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

bakerst

Bagast el. bagorst

bakerst

"Ja va allra bagast." Nej du, ja va bagorst. m. fl. ändelser på -erst.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

×bakerst

bagŭ̂st,
de̱n bá̱gersta ä̀nde̱n
den bortre ǟndan

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög
Johannes Edén 1933.

bakerst
adj. & adv.

bàgerst

di bàgersta

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

L. Isie

bakfall

bagfall

bakvånt fall i vattendike.

jfr framfall.

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

(ba̱g) × bakfjel

∨ bagfje̱l, m. 1) bakfjöl (i en vävstol), det bräde baktill i en väv, vari "fødspór̲en" sitta.

2) bakstycke på en vagn. mots. framfje̱l.

3) ryggstycke av en sång, "²sæ̱ʒafje̱l".

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

(ba̠g) bakfjäder

ⁿbagfjǽ̠r, m. bakre fjäder (i en fjâdervagn).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bakflångd

Bagflângjd

bakåtböjd

Dinne stōlen e alls inte bra i sidda po, fàn den e sà bagflângjd.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

(ba̲g) × bakflängd

v bagflæ̲ʒd,

1) adj. (obekvämt) bakåtlutande, ex. om en stol hos vilken "bagstýred" lutar mycket bakåt.

stå̲^{2}lana e̲ so bagflæ̲ʒda.

2) adv. ex. si̲^{2}da bagflǽ̲ʒd, li^{2}ġʒ̲a bagflǽ̲ʒ-d (ɔ: ligga för lågt med huvudet).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Bagflånjd. ×bakflångd

bagflægd

Att sitta bakåtlutad.

"Hon sidder ente bra, hon sidder jo mest bagflånjd".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

bakgavel

baggöwl

löstagbart gavelstycke på lastvagn etc.

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

× bakgere

bagjé̲re

bakstycke av underdelen av ett linntyg.

de̲ va do en stàk̲ed bagjé̲re hær
é̲ i den̲e gà̲rtan.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Ellida Ohlsson 1945

(bag) × bakhalt

× baghålt, adj. bakhalt, halt på en bakfot.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(bāg) bakhand

baghá̲n,

i uttr. si²da̲ i baghá̲n ɔ: sitta i efterhand (i kortspel).

da. Baghaand.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̲g)

× bakhasor

v baghá̲sorna, f. pl.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̲g) bakhjul

- bagjǵwl, n. bakhjul.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bakhåll

Baghål.

på efterkålken.

Ja har kommed i baghål me arbejd.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

bakhåll
s.

baghål

efterslåpning :

de kωmm i baghål, om arbete
som kommit på efterkälken.

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

(bag) bakhåll

• baghál,

i baghál ɔ: på efterkå̂lken.

klo̊²kan e i baghál me sláved, hun slar forlíded.

Da. Baghold.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ bakhåbbor

Baghåbbor.

Lådret som sitter kring hälen på skor och tofflor.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

(ba̲g) baki

v bá̲gi el. ba̲gi̲, prep. o. adv. baki

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̱g)

bakifrån

v bá̱gifra̱, adv. bakifrån

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̤g) bakklatsch

v bagkláʃ, m., pl. -a, bakklatsch,

– baksmåll.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bak-kota

pl. bagkodor

bakre hovar på häst

å de to så når så han ramma

öjeds bagkodor

1895:42.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenh. **hd**

Ellida Ohlsson 1940

1

bakkälke

bâg fçiltçe

kuma pu - ana

komma på efterkälken

försk. o. isht om ekonomiskt obestånd

L. Isé

VEMMENHÖG

Sv Berg

Nr 406.

(ba̲g) bakkälke

v bagʦǽ̱lʦa, m., pl. -a, bakkálke,

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bak-kälke

på Bagkilkjen
bakut

De kan gåd rektēt på bagkilkjen fåra dom, å di som haded' så bra fårrspånd.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938

(ba̠g) bakkälke

ᵛ bagʧíl̠ʧa

i uttr. kū²m̠a pu bagʧíl̠ʧana
(om ekonomiskt obestånd).

L. Ivie
(Berg)

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

bak-kăʀʀa

best. f. bagfáṟan

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

(bag) bakkåra

bagskára, f. bakkåra (på en vagn).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(bag) baklass

v baglás, n. baklass.

han far nok kn$\overset{2}{u}$dor ti baglás (ɔ: det blir nog värst till sist). Talesätt

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Ahlby
(Mor Hansson)

bak-ler
s.

bageler, n.

lera anv. att klina fast lämmen till bakugnen.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

(ba̲g) × baklomma

× baglúm̲a, f., pl. -or, bakficka.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̱g) baklås

v. baglá̱s,

i uttr. i baglá̱s, i baklås.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

baklänges, adv.

Gå baglänjes

10926:4

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

baklänges, adv.

fallt baglãnjes

10926:1

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

baklänges

Gå baglänges

10926:7.

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

baklänges
adv.

baglǽ̲ges

jà hade nǽ̲r stú̲rt baglǽ̲ges.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd
I. Ingers 1947.

(bag)

bagláŋes, adv. baklänges. ⌈ baklänges

aga bagláŋes ɔ: åka med ryggen vänd mot hästarna; äfven figurl. göra konkurs.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

baklå̀nges

Baglånges. baglǽ̱ŋes

Gå bakåt eller ryggasig.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

(bag) × baklåssa

baglésa, -te, -t, v. lassa bakre delen af lasset för tung.

ppp. baglést (om vagn).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(bag)
v baglaksa, f. baklexa. baklåxa

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bakning

bàgneng, -en. -or. -orna

så mycket bröd som vid bakning på en gång sättes i ugnen.

dó hada di stòra bàgnengor.

№ 2960 ò Klagstorp. Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

bakning

bà̲gniŋ .-en -or

så mycket bröd som bakas på en gång.

dó̲ hade di stò̲ra bà̲gniŋor pɑ
bò̲nastéḻen.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

bakning

ᵛbå̲²gniŋ, m., pl. -or.

1) bakning, bak.

re̲ ti bå̲²gniŋs.

2) bak, allt bröd som bakats på en gång.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

bakom

bá̲gom

de e hǽ̲r ù̲de bá̲gom skó̲ven

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

bakom

adv. & prep.

bág óm

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1962

bakom prep.
adv.

bagåmm

"gånes bagåmme backen"

s. 81

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

bakom

bá̲gom

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

(ba̠g) bakom

bá̠gom, prep. bakom.

ss. adv. betonat ba̠g om̠.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bakom

bág óm

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1963

(ba̠g) bakpå

ˇbá̠gpu, prep. bakpå.

st. adv. bet. ba̠g pu.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̱g) × bakrede

bagré̱, n. bakre delen av en vagn.

mots. framré̱.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× bakreve

bagrǿ̱ve, -en

den bakre bommen å en våvstol.

№ 2958 Simlinge Vemmenhögs hd
I. Ingers 1933.

(bag)

,* bakreve

bagrówe, m., pl. -a, våfbom, den bom kring hvilken varpen (^{2}rēffan, ^{2}gidjen) upprullas (mots. ^{2}mēlomrowe, kring hvilken det våfda lindas).

jfr framrówe
^{2}mēlomrowe

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

~~dork, adj: slö, slapp, sömnig~~

bakris, s.

bageris bà̲gaʀí̲s, n.

att elda med vid bakning

/ 3707:52

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

×bakris, s.

ba̠²geri̠s, -əd
sb., n.

ris o. grenar till bakugn.

hn stu̠²lar pi̠¹lorna te ba̠²geri̠s

Slim

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

baksida

bagsí̲a, -an

1947. 3077 Skurup. Vemm. hd.

(ba̲g)

bagsí̲a, f. baksida.

baksida

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(bag,) bakmåck

bagsmekk, m., pl. -a, bakmåck, bakstycke (i ett par barnbyxor).

da. Bagsmække.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

baksmäll ´

bagsmæl, m., pl. -smælɒ ´baksmäll

"baksmäll"

1/ eg.: klatsch med piskan på det sättet att piskan fattas på samma sätt som en ridpiska (l. en dolk) varpå man slår nedåt och bakåt. – det brukar "smälla" ganska bra.

han kan sla bagsmæl ´

2) bildl.: "bakslag".

Ö. Tvie han har nok forjænt moŋæ

Virkes h:d pæŋæ, men han fik en

S. Berg rælt bagsmæl har om

Nr 406.

- ǟrel

1930.

(bag) baksmäll

bagsmál, m., pl. -a, baksmäll.

1) baksmäll, klatsch med piskan på ett särskilt sätt.

2) bildl. bakslag.

han fiks en ráli bagsmál har om árad.

3) ett slags kortspel.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bak(e)stuga

bàgastúa, -an

särskilt rum där bakning försiggår.

bryjhús a bàgastúa a dräŋkámara

Nr 2961. Hemmesdynge. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

bakstuga

best. f. bà̲gestú̲an

rum där bakning försiggår.

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

·* bakstuga, s.

bœ̱²stù̱, -n
sb. sg.

"Sommarstuga", kammare intill stugan

Börringe ~~Sam.~~, Slim.

bœ̱i³stù̱ etc.

Slim.

sms. av adv. bak + stuga

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

* bakstuga

bè̱stú̱, -en

ett rum i boningslängan. använt till förvaring av födoämnen

Grönby: Ö. Klagstorp.

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

bakstuga

bästuen (bæ̲̀stu̲an), ett litet kisterum och förvaringsrum innanför stugan.

s. 102. 128.

Av samma mått som stugan: 9 x 7 alnar.

N. .8617 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Viktor Åkerman 1928

× bakstuga

bæ̀stu, -en

spiskammare

kan du ènte fa syn pa pø̀lsepiŋana, di lían i vìŋaed i bæ̀stuan.

Gärdslöv,Vemmenhögs hd. xxxxxxxxx

Nr 3472 ~~Skytts hd~~

Alfr. Lundberg 1938.

× bakstuga

bæ̱̀stu̱e, -en

= förvaringsrum för husgeråd och födoämnen

de e̱ u̱de i bæ̱̀stu̱en

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

× bakstuga

bàstúe, -en

= brådrum

bàstúan de va lìesóm salthúsed.

№ 2961 Vemmesdynge Vemmenhögs hd.

I. Ingers 1935.

+ bakstuga

b̀æ̲stu̲, -an

ett rum i boningshuset (förrådsrum).

b̀æ̲stú̲an de va ra̲̰d smá̲lt,
de va bòr̲a smá̲lt (sç. rum).

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd
L. Ingers 1938-39.

× bakstuga

bə̀stúe, -en

äldre namn för spiskammare
(sedermera spiskámera)

L. Isie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

+ bakstuga

bà̱stú̱e, -en

= förrådsrum. visthus

I.Ingers 1933-34.

1935. Böste, Vemmenhögs hd. L. Isie sn

+ bakstuga

bæ̱̀stu̱ . spiskammare.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

× bakstuga

bæ̲̀stú̲e, -en

= förrådsrum. visthus; föräldr.

yngre spiskám̲are.

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

× bakstuga

se II

bæ̀stue, -an

(sms. med adv. bak + stuga) = förrådsrum.

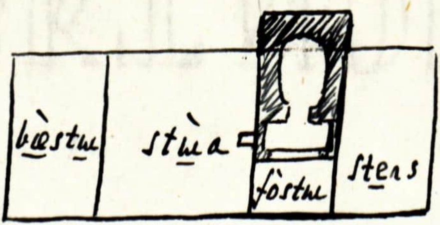
kistkammare

di kɷne øja tɛ́ ma en liden
smɷ̀la bæ̀stue. b.o.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I. Ingers 1948.

+ bakstaga II

skiss om visar bæ̀stuens belägenhet i mindre boningshus



Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1948.

+ bakstuga

bæ̱̀stṵe, -an

rum vid sidan av stugan

Sk.

Nr 8126 Skurup, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1925-29

× bakstuga

bæ̀stu - en

spiskammare el. mathus. förrådshus.

№ 51 Slimminge, Vemmenhögs hd

Per Rosén 1895

× bakstuga

bæ̲̀stṳ́ el. bæ̲̀istṳ́ – n

kammare intill stugan.

№ 412 B Slimminge, Vemmerhögs hd

Viktor Welander 1927

+ bakstuga

Bâstu bæ̀stu

spiskammare, (på sidan om stugan)

De e ente farlet å hushåla når bâstuen e foll åvo mad.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× bakstuga

bà̲stú̲e, -en

= förrådrum, visthus.

№ 2959 S. Åby, Vemmenhögs h

I. Ingers 1935.

Bästu + bakstuga

Spiskammare

bæ̀stu

sms. med adv. bak + stuga.

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

bakstuga

bæ̱̀stṵe, -en

ett rum i boningslängan (fönädsrum)

sammans. av prep. bak + stuga
jfr aks > æ̱js > æ̱s i stræ̱s, strax.

Nr 6834. V.Vemmenhög, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1937.

× bakstuga

bà̱stu̱e, -en

(sms. med adv. bak-)

= förrådsrum. uthus.

bà̱stue de va it rá̱let ná̱mn, de va vel dànska.

?
Åspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

+ bakstuga

bæ̀stu, -en

= förrådsrum, visthus (ett rum i boningslängan), spiskammare.

Sms. med adv. bak + stuga.

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

× bakstuga

di kala spiskámeren for bæ̀stue

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

× bakstuga

Båstu – un

bæ̀stu

(~~Fårstuga~~)

Rätt översatt? betyder annars
„förrådsrum", „visthus".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× bakstuga

bà̱stá̱, -en

förådsrum. spiskammare.

föråld.; numera spiskám̱are

Önnarp.

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937.

× bakstuga

bæ̀stu, -en

namn på ett rum i boningshuset, eldat, alltid i motsatt ände mot köket.

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

bakstuga
s.

bästu (bæ̀stu̯)

„en stuga som var på andra sidan stuga ok kammare, där var kistor med kläder ok linne i ok annat förvarad. där var järngaller för fönstret utåt trädgården".

3516:6

Nr 8324 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

Jöns Nilsson 1933

+bakstuga

bæ̀stue, -en

= förrådsrum, spiskammare, rum för kistor, kläder och matvaror.
(Möjl. sammansatt med adv. bak).

föråldr. № 2819:1 Vemmenhögs hd
I. Ingers 1934.

Ö. Torp.

bakstuga

bæ̱̀stú̱ , -an

rum i bakre delen av boningslängan

bæ̱̀stú̱en de va bå̱gom
sòm̱erstú̱en

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1950.

× bakstuga

bå^{2}stu, f. handkammare

Ö. Torps sn

Smyge

(Båsta Jöns Lars) (85 år)

Nr 409 A. Malm 1907 VEMMENHÖG

× bakstuga

˅ b$\overset{2}{\text{å}}$stu, $\overset{m}{\text{f}}$., best. f. b$\overset{2}{\text{å}}$stuen, pl. b$\overset{2}{\text{å}}$stua,
handkammare, spiskammare

= mahús

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(bag)

bakstycke

v bagstíffe, n. bakstycke, ryggstycke (i klädesplagg).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ba̲gstýr, -əd
Sb., n.

*bakstyk, s.

bakstycke på vagn,
gaveln på hövagnen

Sur., Slein

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

+ bakstyr, s.

bennastol me krågeda ben å bagstur.

3707:33.

bagstúr

= ryggstöd

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

+ bakstyr

Bagstyr bagstýr

ryggstöd

De va bät där va bagstyr
ella hade ju gått över enna.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1942.

bakstyr

bagstýr -sd

bakstycke på vagn.

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

(ˈbag) bakstyre

bagstýr, n. bakparti på en stol d. på en vagn

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

beton. ?,

bakstyr

bàgstyr, n; -ˊed, ˋ-ˊ er,
betyder bakstycke på vagn.

v

N.R.

Nr 1120
Kellstorp, Vemmenhögs hd
Gunnar Christoffersson 1931.

Bāgstyrea, bakstyr

bakse ann på en tråkynig vogn, kan fåuro upp enn ner.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

(bag,)

. bagsæde, n. baksåte. baksåte

[illegible]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̯g) + baktag

bagtág, n. såd som vid kastningen faller bakom + den strida säden, baktag, slösäd.

+ kanske man får säga framför

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bagta̲g^1

+ baktag

Den sämre delen av säden, slösäden

Solberg

VEMMENHÖG

L. Isé

Nr 406.

Bagtags sã. baktags-säd

Det sämsta av den tröskade säden.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

baktill

adv.

bá̱gtɛ

= på baksidan.

Äspö.

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

bakhill
adv.

bágtr

dær e et lìded hól dær bágtr
som váned renner úd ijennom.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932

(ba̲g) baktill

bá̲gti el. ba̲g ti, adv. baktill

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

baktrin, s.

baktrin

[ett steg tillbaka]

10926:4

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

baktråg

bà̠gatraú̠, -ad.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

bakträg

bà̱getrú̱l n; ˋ- - ˊed = ˋ- - ˊen

S

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

baktråg, s.

bagetru

bàgatrú

3707:20.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

baktråg

bà̠getrú̠, -ed

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

1876.

baktråg

bàgetrúe. -ad. pl. =, -na

de e dejspálen som di har i bàgetrúead.

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Bagetru

baktråg

Baktråg

bà̲gatrú̲

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd
Olof Persson 1962

(bå²ga)

bå²gatru, n. baktråg

baktråg

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

baktråg

bà̱getrú̱e, -ed. pl. =, -en

Önnarp.

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937.

(bag) bɔktrå

bagtræ, n. det trä som sammanhåller "størorna" i väven baktill. Under "bagtræd" sitter en "gafɛl ela va den ska kålas" i vilken "fjodspóren" äro fästa.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bakugn

ba̱gώ̱ŋ - ́eŋ

f.

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög
Johannes Edén 1933.

bakut, avd.

Slår bagud

[om häst]

10926:5

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

bakvatten

bagván̲, n.

om stillastående vatten, som ej hinner rinna undan.

dær e so ló̲wt fál̲, so bler de bagván̲.

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

bakvind

bagvéŋ̱ , -en

om visst slags vindriktning i förhållande till kvarnvingar.

mø̀l̲an gar i bagvéŋ̱

1955. 3077. Skurup. Vemmenhögs hd Sk.

bakvind s.

han hadde fåd mullan i bagvingj fårr litt sin.

3707:11

bagveŋ́

(vind bakifrån).

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bakvind

Bagvingj

bakvind, vinden kōffar bakifrån.

Myllaren har myllan å stå i

bagvingj

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

(b_a_g)

bagvíŋ, m. bakvind

i uttr.: i bagviŋ, om en väderkvarn, då vinden blåser bakifrån kvarnen och ej rakt på vingarne.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm. AMalm.

bakvånd pa.

bagvä́nnd

”lera .... bodde ratet framm
å bagvä́nnd ...”

s. 85

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

(bag) bakvänd

bagvänd, p. adj. bakvänd.

b²æra si bagvänt ad.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bakvänd

Bagvänd.

När man gör en sak tafatt och dumt.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

bakåt, adv.

Hålla sig bagad

"luta sig bakåt"

10926:1

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

bakănde

bagéne, -en

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1947

(ba̲g) bakdel, bakände

bagéṉe, m. bakánda (af en vagn)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× bakeärn

bà̲geǽ̲rn, -en

botten i bakugnen.

Vanl. endast æ̲rn.

Åspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

bal

v ba̲l, m.+, pl. ^{2}-or, bal, danstillställning.

+ Stand. n. (antagl. genom inflytande fr. t. ex. kalas o. d.).

dæ̲r va et són̲et ba̲l om sign̲dorna so.

Jfr. da bal, neutr.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

bala, vb.

bala ned

"trampa ned (gräs, säd)"

10926:5

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

× bala

✓ bå²la, -a, -ad, v. trampa ner (säd), oreda och trycka ner (bäddad säng)

bå²la i säen

bå²la i sängen

bå²la nöt i sängen.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

*bala

bàla ̀--r ~ ̀--d

sìnopen ę norbálad ą húnsen
hȫnsen ha· legat nei senapen

a. L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

× bala

× båla, f., pl. -or, nertrampning av säd, oredande i bäddad säng.

Smns. ǫjabåla, hǫrsabåla.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× bala sig

v b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$la si, -a, -ad, v. om höns som lägga sig i sanden och baska den upp över sig;

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

balans

v baláns, m., ut. pl. jämvikt.

hå^{2}la balánsen.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

baldersbrå

bál̠ərs brɵú̯

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

bál̠ɵr brɵ́u̯

baldersbrå

Nr8014 Slimminge. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

+ baldersprång

× bål̠orsprog̠, s. baldersbrå, anthēmis.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× bale

s.

bàl̲a, pl. -a

ställe där höns lägga ägg.

№ 51 Slimminge, Vemmenhögs hd
Per Rosén 1895

× balér

balé̲r, neutr.

oljud, oväsen

dar ble et mì̲ed forbá̲naliare balé̲r endá̲n.

jfr do̲

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

× baj

ba̲l, -or

bajā

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

1876

* balj

b̲a̲l -én -òr -òrna

balja

a.L.m.fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

× balj

ba̲l pl. -or

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927

× balj(a)

ba̲l, ´en, ˋa, ˋana

dær va en stώ̲r sté̲n, som vi sàt̲e bá̲len pω.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

+ balj

✓ ba̠l, f., pl. -²or, balja, tvättbalja

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ba̱l, $\overset{1}{-}$m, $\overset{2}{-}$a, $\overset{2}{-}$orna
sb., rg.

balja, s.

balja

Sust., Hem.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

balja

ba̲l, r., ˊ-an, ˋ-or, ˋ-orna

E. R. m. fl.

Nr 1120
Kellstorp, Vemmenhögs hd
Gunnar Christoffersson 1931.

balja

Bal, b*a*l

tråūbaya.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

balja

ba̱l, ˈ-en

dær stɑ̱ en stɑ̱́r bá̱l ɑ́ẕor.

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

balj(a)

ba̲l. -´en

Äspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

balja

ba̲l; -´en; -`or; -`orna

f.

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

baja, s.

pl. buttor å baler ; ob.pl.

bùt̠oa a bá̠loa 3707:20.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

balk

balk. -́en. -̀a. -̀ana

stomme i kvarnvinge

Tullstorp

Nr 3077 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1940.

balk

s.

balk. pl. -̀a

dæn skωl̲a set̲es bàlka i.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balk

ᵛbal̬k, m., pl. ²-a, ojämnhet på en tråd

jfr bul̠k.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Balkåkra tro

ˇ bå²lkare tró, en "rúntenom" el. hambo (en dans)

bålkare = Balkåkra.

Ljunits
Wraby

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

× balle

ᵛbå²le, m., pl. -a, skinka, clunes, arsklint. Jfr rowbåle. Knappast hört enkelt.

da. balde
arsbalde

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× ballera
s.

Balléra

beandning ov dricka ō
mjölk som skurit sig.

”Va i ditta sån somm ballera,
de e ja hongaspråggja?”
”Du får holpa kinsed.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1941.

+ ballera om

Ballera om

rumstera, riva om

Va e de I ballerar om me så, de höö ju rent farlet.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× ballera om

balera óm

leva om, festa, väsnas

3077 Skurup, Vemm. hd.
1941

× ballustete

ˇbắlorstaṯ, m. (ett skâllsord)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ ballevispa

Ballevispa

diarré

Vi fā öjta våss fōre de lälla drickjad, enn kan gott få ballevispa ånv de.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

+ ballervispan s.

bàḻer vɛ́span
b. f.

diarré

ja̠ fɛff bàḻer vɛ́span

Nr7963 V.Vemmenhög, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 192[illegible]-25

×balli

bali^{4} , n. ×balli

buller, oväsen, spektakel

dar ble it fär^{2}lot bali^{1}

nor han kum hem^{1}

jfr: kat^{2}abali.

L Isie

V:högs h:d

S. Berg 1930. Nr 406.

× balli

~ balí, n. bulker, oväsen, spektakel.

jfr katabalí.

(Ej: Wng) jo, mor Hansson använde ordet, jämte katabalí.
de vạ et jå²rlet balí

Jsic

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× ballig

Ballea

bukig.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Ballna ud. ballna ut

När ett föremål svälles ut.

"Slå vann i balen, så den kan ballna ud".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

ˣ ballna u̲t̲

bal̲na ú̲d

= svälla (om trä t. ex. i fuktigt väder)

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

ˣballna, v.

bàḻna, svälla ut av fukt (om träkärl ok virke)

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

+ ballra

Ballra

larma

Va e där men du ballrar så, kan du inte gå litt tyssare.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× ballra

Ballra

bullra

Nu kommer di, ja kan höra ballraned.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× ballra

v bå̲lra , v. ([illegible])

i uttr. bå̲lra ti vä̲js = fjù̲msa ti vä̲js

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× ballstyrig

balstu̲íri, pl. -e

oregerlig, bångstyrig

han̲ kan ènte ta rét̲ på dom, när di ble̲r balstu̲íria.

1952. Ö. Torp. Vemmenhögs hd̲

+ ballögad

Ballyad

utstående ögon

Han e jo så ballyad, så han ser rongen om si

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

ˣballögd

ballýad   bal̲ýad

= med utstående ögon

3365̄:2

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs hd
Agnes Erman 1938. Exc.

×balna ut

balna úd, -ar, -a, -ad

= svälla (om trä)

di ska sla ván i, for de ska balna úd (om ett träkar som blivit otätt)

Önnarp

Nr 3077

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

× balna _ut_

ı ²båḻna u̱d″, v. svålla, svålla ut (av fukt).

Sades om t. ex. sädeskorn, om fönster och dörrar, som gingo trögt att stänga i fuktig väderlek etc.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

balsamin

balsamina, f. pl. -or, balsamin

(en slags blomma)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ba$\underline{l}$st$\overset{1}{\underline{u}}$ri

+ balstyrig

bångstyrig

L Ise

Sv Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

+ balta

Baltā bàlta

vâltra sig

Hunsȧn liggjer ȧ baltar i askan.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× balta sig

ˇ b²ålta si, v. = b²åska si

hjønsen lússor o b²åltar si

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

baluns

Baluns baljons

dans, bal.

Nyare slangord.

Har du vadd på baluns i natt men genom bile faka igen?

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

bamba

s.

bámba̰

Inlånad

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

×ban

v ba̲n, m. (pl. ej hörd), best. f. bá̲nen

mots. t. pa̲n.

Smns. hå²m̲arba̲n, slå²d̲jaba̲n.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

odling

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana
s.

bà̲na , -an

i bet. järnväg

de̲n bà̲nan ble lǽ̲d nar já̲ va
tì̲a á̲r

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

bana, s.

klenningjor i långa banor

3707:6.

genuint ?

eller modeuttryck ?

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bana, s.

to i långa banor [bånor]

= i ˈmängd

i mängd ?

3707:22

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bana
s.

b.f. bà̠nan

järnväg

bà̠nan e nóa̠lǽ̠jd

bà̠nan ska ri̠vas óp̠.

Nr 2962 Äspö.Vemmenhögs hd

I.Ingers 1963

bana
s.

best. f. bànan

järnvägen. genus mask. (!)

(om di' plojon óp han. sagt om nerlagd bana).

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

bana
s.

bɑ̲̀na, -an

i bet. järnväg.

nú̲ fjǿ̲r vi ad bɑ̲̀nan ifrɑ ý̲sta
ɑ hɛ́m̲.

Nr4326 Örsjö ,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

bana

v b²å̱na, f., pl. -or, bana.

jfr d²å̱n⁵/ebà̱na
jærnbá̱na

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

band

ba̲n, n., -´ad, -, -´an.

hø̲r ha̲r du ba̲n o bìŋa ma.

bìŋ̲a

P. J.

Nr 1120

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

band

bɑ̱n, –́ed, pl. =, –́en

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

band

ba̱n; –´ed;

O. S.

№ 1847. I Abekås i Skivarp, Vhg. hd

Johannes Odén 1933

band, s.

bɵ͜un, –¹əd, =, –¹ən
sb., n.

band.

Slim., V. Vem.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

bank

ba̱n -ét = -én

„ja hrìla o kròka̱n spraḵ O.S.m.fl.
so mjölken raṉ uḏ men
bá̱nan ha̱k ja i a̱la faḻ
i behá̱l" : jag föll och krukan
sprack så mjölken rann ut, men
krukbanken har jag ändå kvar

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

band, s.

Pãr hadde bonged ett bån
om sina stãngjer . .

(stǽgoɹ)

3707:54

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

band

bɑ̲n, -ˈad. pl. =, -ˈan

1924 Börringe Vmg hd

band

ba̲un. -ˈed. pl. =. -ˈen

i yngre mål ban̲ etc.

Grönby.

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

ban

band

band

L Isle

Lidberg

VEMMENHÖG

Nr 406

band

ba̱un. ´ed. pl. =, -´en

eller ba̱n etc.

va hìḏe de bá̱uned di hàḏe

ø̱vor sǿ̱yen?

so bíy̱or ja bá̱nen

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

band

bɵu̯n̩, -ə́d

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs la

Viktor Welander 1926-29

band

ba̠n, n. band.

sna̠ ba̠n (för bindning av vårsäd)
lag̠ga ba̠n pu ɔ: lägga en band
på var nek.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

- b$\overset{2}{\text{a̲}}$na, -a, -ad, v. banda

1) b$\overset{2}{\text{a̲}}$na ka̲r ɔ: lågga band om laggkärl.

b$\overset{2}{\text{a̲}}$na en t$\overset{2}{\text{y}}$g̲a.

2) fig. b$\overset{2}{\text{a̲}}$na ra̲n pu nan ɔ: pirka upp ngn.

ja ska b$\overset{2}{\text{a̲}}$na di el. b$\overset{2}{\text{a̲}}$na ra̲n pu di

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× banda

Båna
klå

Vile du ekte vidda hitt, så
ska ja båna kistan ti di

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

+banda

s Båna   bàna

klä opp

Han fikj bånad kistan (knoppen)
de hade han åsse ärlien fåntjint.

han feff bànad fjìstan, de hade
han ose àrlien fortjént.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Ellida Ohlsson 1945

bandhund

bau̱hö́j̱ - -́au

gårdvar

O./m.fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

bandhund

banhǫ́g. -en

Gärdslöv, Vemmenhögs hd.

Nr 3472 ~~Skytts hd~~ Anderslöv

Alfr. Lundberg 1938.

(ba̲n)

bandhund

banhúʒ, m., pl. -a, bandhund.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bandhundliv s.

Ja de va gu itt rejted bånhongaliv å fjena bunner forr i varden.

10942

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

bandjärn

bàn - järn

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

(ba̠n) bandjärn

banjǽ̠rn, n. bandjärn.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

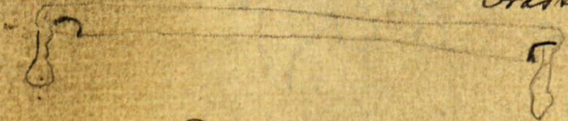
bandkniv

bandkniv

b²o̜n kni̲ʸv

bandkniv.

används naturligtvis av tunnbindare men också av toffelmakare o. träskomän



Lotsie
Loberg

1930.

Nr 406.

bandkniv, s.

bånkniv

3707:8

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bandkniv

bankniv, -en

kniv som användes att avskära stora band.

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs h

I. Ingers 1935.

(ba̠n)   bandkniv

bankni̠v, m., pl. -a, bandkniv, en lång kniv med två handtag. Användes av träskomän.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̱n) bandkåpa

banʃsáp, m., pl. -a, bandkapp,
kåpp varmed kårl bindas.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

(ba̠n)

bandpil

banpi̠l, f., pl. -or, bandpil, en slags seg pil.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bandstol

bà̱na stá̱l - en

särskild vävstol för vävning av förklädesband m.m.

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

(ba̱n) × bandstumpe

- banstúm̱pe, m., pl. -a, bandstump.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bandväv, s.

bånvõuven, b. sg.

ba̲nvǿ̲v, -en 3707:22

bandstol, varpå vävdes förkleband o.d.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

band-ögla

pl. bånylor

öglor av band

1708:28.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd
Ellida Ohlsson 1939 Exc.

× bang
a.

baʒ

rădd

han va ànte báʒ for a
bì̲da-fòlk.

Nr 3078. Skivarp, Vemm. hd
I Ingers 1956.

ban inspektor

bà̲nespektǿ̲r, -en

stationsinspektor.

hey̲es mán̲ va bà̲nespektǿ̲r i èspe.

3076. Gårdslöv, Vemm. hd.

(b²a̲na)　　　baninspektor

b²a̲naspató̲r, m., pl. -or, stations-inspektor.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bank

baŋk, ⊥en

(sparbank)

ja va i báŋken forléden

1950 Ö. Torp. Vemm. hd

bank

ba̠ŋk. -́en, -̀a eller -̀e, -̀åna

har fá̠ns jo ѐ̠yen bà̠ŋka

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

bank

ba̲ŋk, -́en

so fɛs̲s̲ ja plás̲ pɑ bá̲ŋkan som vaktméstoɹɹ.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1946

bank

baŋk ´– an `– – ar `– – arna

O. S.

vi stadéra mìad eŋa på báŋkan
(disputerade)

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

bank

ba̲ŋk. -́en. -̀a. -̀ane

sandbank.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

bank

ba̲ŋk , ´ən

(sparbank etc.)

han sɛd̲ɔɹ i bá̲ŋkən nú̲.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

bank

2

s ba̠ŋk, m., pl. -or,

1) pĕnningbank

spiḷa ba̠ŋk s: göra konkurs.

2) sandbank o. d.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

×banka

s.

✓ bå²ŋka, f., pl. -or, högländare ställe i en äng, dit vattnet ej stiger.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

banka, v.

Banka. bà̲ŋka

Klappa - piska kläder.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

banka
v.

bà̲ŋka -ar -a -ad

han kom̲ a ba̲ŋka på da̲ren.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd
I. Ingers 1938

banka, v.

bà̲ŋka. slå. klappa.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ŋka, -ar, -a, -ad
vb., Fr.

banka, v.

banka

Sö. Slem

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

banka

bà̲ŋka .-or. -a. -ad

knacka, klappa, bulta

spec. = klappa tvätt -

vi mote̲ sta̲n a bà̲ŋka ve
mà̲nneʃín̲ i fehá̲ven.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

banka

bà̰ŋka `– – r ; ~ `– d

ˊ

baŋka tvœt
banka tvätt S., V. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

banka

v b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ŋka, -a, -ad, v. banka, slå, bearbeta med klappträ, (flata) handen el. d.

j$\underline{\text{a}}$ ska b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ŋka r$\underline{\text{a}}$n pådi.

b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ŋka kl$\underline{\text{æ}}$r (vid tvätt)

b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ŋka l$\underline{\text{å}}$́red pånan (ge nya stryk).

b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ŋka på; knacka på.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bankebord

Bankebor.

bà̱ŋkebǻ̱r

Ett avlångt träbord som användes att banka tvätte på.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

ba̱²ŋkə bå̠rəd
sb., n.

`bankbord, s.

brättsäte

Slim

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bankebord

ᵛ bą̄²ŋkebǭr, n. tváttbráde, tváttbank

~~Vad~~
Bedinge
(enl. Fru Hansson)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

banko

bá̲ŋko

ordklass obestämbar; angiven efter myntsort att dess värde höjes med 50 %; alltså är en skilling ʃél̲ɛŋ värd 2 öre men en skilling banko en ʃél̲ɛŋ bá̲ŋko = 3 öre banko är inkommet från resp. under denna form.

Skurup. Vemmenhögs hd.

L. Ingers 1937.

banko

bá̠ŋkω, s., ut. pl., banko.

tre̠ ʃá̠liŋ bá̠ŋkω

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bankostyver

bá̲ŋkɔstí̲vɔr, -ən

(glt mynt)

№ 2960 ö Klagstorp Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

bankostyver

bá̱ŋkωstí̱vor, m., pl. -stí̱vra,
bankostyver.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ bankerut

baŋkorú̱d, adj. bankrutt.

(Folketymol. Jfr u̱d)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× bankesten

bà̲ŋkasté̲n, -en

sten varå låder bakkas av skomakaren. – Stenen hålles i knäet.

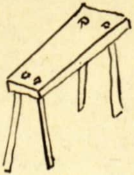
№ 2959 S. Åby Vemmenhögs h

I. Ingers 1935.

* bankstol

bàŋkestól

D. N.



№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

× banketrä̃

ˇba̲²gketræ̲̀ , n. klappträ̃

Bedinge
(enl. Fru Hansson)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

banna

v båna, -a, -ad, v.

1) intr. ~~[illegible]~~ banna, svárja.

han tar o båna so de va ront forfáttelet ad.

refl. bånas :: svárja.

2) tr. banna ngn.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

bannor

bå^{2}nor, f. pl., förbannelser, eder.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

bannsatt

Bannsatt

besatt, jagad

Hon gär po, som han va rent bannsatt.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

(bå̲²na) banskena

ˇbå̲²nesìn̲a, f., pl. -or, banskena,
järnvâgsskena.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

bantler

bandolǽr, n. bantler

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(mor Hansson)

[bå²na] banvagn

· bå²navogn, m., pl. -a, banvagn, järnvägsvagn.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(b$\overset{2}{\underline{a}}$na) banvakt

banvák̲t, m. banvakt

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bar

bar, bart, bàre

de brànde so dær va sèkstan
skosténe sto bàre

L. Isie

№ 2825 Vemmenhögs hd

L. Ingers 1934.

bar

✓ ba̱r, adj.:

i ba̱²ra fa̱²rtan

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bar

ba̲r, adj.

míſſen fíl̲or se ²in̲te va flýde̲n,
so han ble̲r do ²in̲te ba̲r.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bara
adv.

bà̱ra

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd
I. Ingers 1964

bara
adv.

bòṟa

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögs hd
Ingemar Ingers 1963

bara

adv.

bà̱re eller bòṟe

(båda formerna hos samma meddelare).

di bler bòṟe kòrte.

Ō. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

bara
adv.

bòr̲a

bòr̲a smá̲a lò̲ga fýnstor

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

bara
adv.

bårre

å dar (dår?) va bårre gubban
himma.

221:1.

Nr 8356 Grönby Vemmenh. hd
Nils Hansson 1875 Exc.

bara
adv.

bà̲ra el. bòr̲a

de bler ja bòr̲a di far nad
a grì̲na á̲d.

Nr 3366 Börringe, Vemmenh. hd
Johanna Hansson 1938

bara
adv.

bòr̲a

1924

Börringe Vhg hd̲

bara
adv.

bà̲ra

jâ bà̲ra jór̲ só̲.

Nr3078 Skivarp,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

bara
adv.

bòʀ̠a

de e bòʀ̠a ta æ ʃɑʒka nóʀ̠ i
en stɑ̠́l.

jà bòʀ̠a ví̠son -ad.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

bara II
adv.

fì̲ra á̲r vá ja vrs̲t-bór̲a.

di fɪk̲ ànta sɪ̀d̲a, de va bòr̲a
drǽ̲ŋana.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

bara

dār va flere .... som va komna
did bårra fårr dom .

3707:11

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bara

.. nårr bårra köulan kommer i gång.

sjo̊̀wlan

= "språklådan" 3707:7

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

iblann reskaved va de jo
bara manna, som gickj
å staga.

3707:4

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bara

me bara yad

= med blotta ögat

3707:3

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bara
adv.

bà̲re

eller bòr̲e

de va bòr̲e smá̲u stù̲eahú̲es di hàd̲e fǿ̲r.

Åspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

bara
adv.

bòr̲a el. bà̲ra

bòr̲a for plasé̲r, för nöjes skull.

nú̲ far di bà̲ra en ha̲w pǽ̲ga

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd
I. Ingers 1937

bara
adv.

bàre eller bòre

1. fa fát i bàre en stjèlke me flère blá po!

2. hom e bòre hida a sér si om.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932

bara
adv.

bòr̲a eller bà̲ra

de e bòr̲a et li̲dad lók̲om.

de e bà̲ra et lì̲dad hól̲ nú̲e.

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs h.
I. Ingers 1935.

bara
adv.

borre

di har borre ett par ö̆j, två tjö̃r, en kal o ronna lomm.

3515:1.

Nr 8325 Ö. **Klagstorp**, Vemmenh. **hd**
F.W. **Nilsson 1938** Exc.

bara
ad.

bòr̲a

den bòr̲a hǽ̲ʒer for rá̲ʒʒl̲

№ 2958 Simlinge Vemmenhögs h

I. Ingers 1933.

bara

bà̱ra; (sup.) bà̱rasta

endast

Nr. 963 V. Vemmenhög, Vemmenhögs h:d
Viktor Welander 1926-29

bara
av.

bàre el. bòre

dó fegg di bàre en smórd. mád.

ja ska bòre vìsæ dan

№ 2961 Hemmesdynge. Vemmenhögs hd
I. Ingers 1935.

bara II
adv.

de va bòr̲a hώn̲

(endast hustrun)

hωn va bà̲ra en li̲den, li̲den pώl̲a.

Nr 2961. Hemmesdynge. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

b$\overset{2}{o}$r̲a

bara

bara, blott

superl.:
b$\overset{1}{o}$r̲stens

L Isie
Solberg

VEMMENHÖG

Nr 406.

bara
adv.

bòr̲a

han bòr̲a vì̲a

bòr̲a for te æ kò̲ga en kóp̲ ---

3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1937

bara
adv.

bòr̲e el. bòr̲a

1. deva bòr̲e en nét̲or fjòrka

2. de e mi̲ed bét̲or a bòr̲a klì̲stra de.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

bara II
adv.

de va bòɹa smált

Nr 3777. L.Bedinge, Vemm. hd
I Ingers 1956.

bårra adv 'bara'

bara

bòr̲a

..hon e fårr go ti Mårten, som hårr han e
ude bårra svär å spiller hårt å e haxed

Tröl sj. II s. 11

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

bara

bå̲²ra (bet.) el. bo̲̊²ra (bet. el. obet.)

1) adv. bara, endast, blott

2) konj. om blott.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bara

v b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ra, -a, -ad, v. göra ofruktbar v.

bara $\overset{\text{"}}{\underline{\text{u}}}$d, dts.
de b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$rar j$\overset{\prime}{\underline{\text{å}}}$ren

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bara

v bå^{2}r̲a el. obet. bora $^{1)}$, adv. bara, endast, blott. Även bå^{2}r̲a

$^{2)}$ konj. om blott.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̱r) bararmad

barármad, adj. i blotta skjortärmarna.

ga̱ barármad.

fig. ʃo̟n dra̱r si barármad i da̱ = ʃo̟n vi̱s te̱n ɔ: går med vitkammiga bôljor.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Borsten.   barasten

Ordet: Bora

"ja ska borsten gjorra de".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

x
barast(en) adv.
superl.

bårrsten

'blott, allenast'

"ennte vad i udrikes, bårrs-tens i Tjövenham ..." s. 88

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887 Exc.

ba̱rbe̱¹nad, -ə
adj.

×barbenad, a.

barfota

Slein

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

(bar) barbenad

barbḗnad, adj., n.=, barbent, barfota.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Barbrytte. × barbrött

En som red utan sadel eller täcke.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× bardona

bardóna, f.

tidsuttryck, ex. so sad vi dar en fårli bardóna, izan dar ble nan rǫrelse mä prast o klokare.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ bardona

Bardona

mångd.

Då va en hel bardona

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

ba̠rfø¹t̠̂, -a
adj.

*barfota, a.

barfota

Sö. Slm.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

(bar)
barfrǫ́s̠t, s. barfrost,
frost innan snö faller.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Barfytte. barfött

Barfota.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

(bar) + barfott

u barfigt, adj. och adv. barfotad, barfota.

han e inte barfigt ɔ: han är rätt förmögen.

gå barfigt

smens pj o skomágarens glyta,
di får åltid gå barfigta

ordspr

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(bar)

barhålsad, adj. barhalsad.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

En barhoad kopp. barhuvad:

En kopp koffe utan kakor och brännvin.

"Po de ställed fick ja bara en barhoad kopp."

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

(ba̱r)
v barhǫ̱́ad, adj: barhuvad.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bark, s.

b$\underline{a}$rk, $\overset{1}{-}$n, $\overset{2}{-}$a, $\overset{2}{-}$ana
sb., rz.

¹) bark (ämnesnamn)
²) barkbit

ja hɔ fl$\overset{2}{\underline{e}}$is b$\overset{2}{\underline{a}}$rka

Sv., Hem.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

bark

bark, m.

1) bark.

2) ss okvädingsord.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

barka, vb.

Barka

[om hastigt framrusande]

10926:5

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

+ barka
s.

Barka (s. f)

skorpa

Du har en barka i gjoranestea.

(Du får twa karen strajs alla barkar de ve (s. f.) å bler di barkeda (s. f.) å di talja o twa rena.)

Nr 3550, Svenstorp, Vemmenh:s hd
Ellida Ohlsson 1941.

barka
1.

Barka
uttryck

De barkar i våj hå de bär si.
han pågar ute ätter hå de barkar
åmo hemm.

De barkar rent i kuchjabossed.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh:s hd
Ellida Ohlsson 1941.

barka

bàrka, -ar, -a, -ad

behandla fiskegarnen med en lut av pulveriserad bark och vatten.

sòma di bàrka vær òrka

Abrahås i Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

barka II

di ha̲r en li̲den grỳ̲da hì̲ma
a bàrkar dom.

Abkås i Skivarp.

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

barka
v.

v bå²rka, -a, -ad, v.

i uttr. bå²rka i ve̋j, bege sig åstad.
bå²rka isámen, fara i luven på hvra, slåss.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

barka

bàrke, -ɵr, -ede. -ed

pass. bàrkes, -es, -edes, -es

behandla fiskegarnen med en lut av vatten och pulveriserad bark (för att de skola behålla sin styrka).

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1932.

barka

bà̲rka pres. -̀or

behandla fiskegarn i en lut av bark.

1. di̲ bà̲rkor vi é̲ns dá̲nt
2. sìl̲egá̲rnen di far bà̲rkes tít̲

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

barka

ba̱rka, a, ad.

ba̱rka ga̱rn̥: färga fiskgarn med ekbark.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Wenby.

barka

v. b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$rka, -a, -ad, v. 1) afdraga barken (på träd).

Jfr Rietz s. 25.

2) barka (läder vid garvning)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

barka v.

barka nåir (pret.,
'styrde kosan ner'
"å barka sien nåir dår for-
töjen lijjer ..." S. 84

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd
Lars Rydner 1887. Exc.

barka sig ihopa

Barka si ihoppa.

När ett sår inte läkes utan det har bildats varrunor och blodrunor.

"De va ju farlet vo såred e barked."

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

(ba̯rk) barkbröd

barkbrǫ́, n. barkbrôd.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

barket

Barked

påtorked

De e farlet når ente karen
blev gjorda rena skrä̃js, en har detta
stüd å bled så barked, så ja e ente
stonde å få de vent.

Nr 3550, Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

barkig

åuv rãjn ble den (jorden) fång å barked.

3707:38.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

+ barlega

barléja, -an

maträtter som av grannkvinnorna buros till en barnsängskvinna några dagar efter ett barns födelse.

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

+ barlega

barléja, -an

förning av vissa matvaror, som grannkvinnor buro till en barnsängshustru vissa dagar efter nedkomsten.

Hassle Bösarp

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

Barleja. ×barleja

Mat som man brukade bära till en barnsängskvinna. det bestod ofta av sviskonsoppa, kakor och annat gott.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× barleja

Barleja barléja

någon kraftig soppa som grannkvinnorna brukade ha med sig till ungmoran när det kommit smått i huset, avsett att stärka och ge krafter.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× barlejå
s.

barléja

" gåva, förning som man brukade gå till barnsängskvinnan med"

№ 3509 Slimminge, Vemmenhögs hd
Betty Swedin 1938

× barleja

˅ barléja, f. förning till barnsängskvinna (omkr. 8 dagar efter nedkomsten) från grannkvinnorna, som bestod i ett fat gröt (vanl. rịsengrød) rågat med våfflor.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(b̲a̲r) barlággad

barlággad, adj. utan strumpör i skorna, barfota i skorna.

barlágga id. gå barlágga.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× barläggad

Barlåggjad barläggad

barbenad i skorna.

"Spöje du inte, de e bra fort å gå barlåggjöd, du kan få tammavarkj." "Å, jå e jo inte ro platt."

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

ba̱rn, -´n

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

barn

ba̱rn, -´ən

Nr7963 V.Vemmenhög, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

bá̱rm, m. barm.   barm

rat som de va̱, so va̱ dar
na̱d o stak̲ i bá̱rmen, o nor
han ta̱ dar, so jiff̲ han en
bu̱s i n$\overset{2}{\underline{\text{o}}}$wen.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

barmháṛti, adj. barmhártig

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(barmhár̲ti) barmhärtighet

✓ barmhár̲tihe̲d, s.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

barn

ba̱rn, n. . pl. =

ta̰ ìmó̱d bá̱rn = tjänstgöra som barnmorska.

hon hade vá̱d dær ìze i dá̱n hö̱́jen tré̱ gàza a ta̰d ìmó̱d bá̱rn ta tró̱len.

Böringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

barn:

hon va me bárn = var havande.

Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

barn

barn
(äldre) bo̠rn

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

barn
s.

best. f. barned

jungfru Maria me barned

s. 57

Nr. 8617 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Viktor Åkerman 1928

barn barn

bora ja rygster bæ̜rsorno

ovẹr sạizẹn, sa mun ʃẹl

ma

blẹr hamn me barn

Husmannen i L. Isie

A. Persson, på början av 1870:talet

Användes äv. i Ö. Göinge

Solberg
L. Isie

Nr 406

VEMMENHÖG

barn, s.

ba̠rn, $\overset{1}{-}$əd, =, $\overset{1}{-}$ən
sb, n.

barn

Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

barn 1.

ba̲rn, n., pl. =, men även bø̲rn.

di e byjs bø̲rn bå²dze̲ (bøɹn! V.W.)

hun e̲ mæ ba̲rn.

þæ̲rt ba̲rn har mu²za̲ na̲mn, ordspr.

å²la e ba̲rn stræ̲s. ordspr.

de̲ e̲ béto̲r o vå²ra̲ ena ba̲rn

en ē²̲na ff

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

barn 2

barn, n.

ror en fi^{2}ssar barn i byen, so far en sal ga bågetor. (ordspr.)

bi^{2}ja barn léfor bast. (ordspr.)

ow barn o gå^{2}led folk ska en ha (el. far en) sa^{2}nizen o vi^{2}da. (ordspr.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

*barna, v.

bå̱²rna, -r, -a, -ad
vb, itr.

föda barn

min kvi²ŋa ha̱r bå̱²rnad (från en saga)

Slim

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Vc

(ba̲rn) barnbarn

b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$rnaba̲rn, n. barnbarn.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̠ʀn)

barndom

- barndóm̱, m. barndom.

ga̱ i barndóm̱

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

barndäpp s.

barndop

barndóp

Vi hade fåd bröv frå vår sånn .. och
hans qvingia i Malme, om vi ändteliens
ville komme inj te dåm po krissnagille
ella som di skröv: barndäpp ,..

Tröl Sj. II s. 87

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

(ba̠rn)

barndop

barndǻ̠p, n. barndop.

(Lån fr. rspr.)

= kri̠²stnadejìle̠.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̱rn) barnfader

bå̱²rnafa̱r, m., pl. -fa̱ra, barnfader.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

barnfödd

barnfýd̲

född och uppvuxen

men dæn já̲ e barnfýd̲ ---

Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

barnfödd.

barnfý̨d̲

född och uppvuxen (med angivande av födelseorten)

hans barnfý̨d̲ dǽ̲r ú̲dad.

L.O.

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

barnfödd

bà̲rnfýd̲

= född (användes när födelseorten angives)

jà e bà̲rnfýd̲ i vestratórp

L. Isie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

barnfödd
a.

barnfudd (u = ue)

född, med angivande av orten.

Men hon va barnfudd i Lemmeströ - -

221:1.

Nr 8356 Grönby Vemmenh. hd
Nils Hansson 1875 Exc.

barnfödd

barnfýd

= född; anv. när födelseorten angives.

ja e barnfýd hǽr pa plásen.

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

(ba̲rn) barnfödd

barnfy̨d̲, adj. hårstammande från..

hane barnfý̨d̲ i Må̲²lme.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ barngräbba

ba̱rngréḇa, -n

flicka 6 à 7 år

(grèḇa c. 7-17 år)

Nr 7963 V. Vemmenhög, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

+ barnlåga

barléja

förning av lagad mat som av grannkvinnor bäres till en barnsängskvinna.

di kala di skole gæ me barléja; dær va en kviŋa som hade fad en liden

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

(ba̱rn) barnlós

v barnlọ́s, adj. barnlös.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

barnmorska

bà̠rnamó̠rska, -an

en gam̠al bà̠rnamó̠rska, som hɛd̠a hòlmskan

Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

barnmorska II

s.

a dé e gúesans sànrz, for bàrnamórskar har sél sǽjt -ad.

Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

barnmorska

bà̱rnemó̱rska. -an

han ble fýḏ ìyen bà̱rnemó̱rskan

no̱ frám̱

Lsie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

(barn)

barnmorska

- barnmó̱rska, f. barnmorska.

(rspr.)

Äldre j$\overset{2}{\underline{\text{o}}}$ramò̱or.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

barnmorskeman

bà̲rnamɷ̲skemán̲. -en

man som är gift med barnmorskan.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

× bar-nost

barnøst, adj. o. adv.

1) om saker: motstridig, som ej vill gå som man vill.

2) om stark köld.

3) om t. ex. en våder, som är folkilsken och gör ställning, när ngn nalkas.

4) om person: barsk, stursk, arg, ond, vresig.
Ex. vära barnøst, se barnøst ~~[illegible]~~ ud, kømma barnøst etc.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barnost

Barnost

Kall hård vind

"Va de i kált i da!"

"Ja, de e barnóst imod vâed."

№ 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

(barn) barnpiga

barnpíja, f., pl. -or, barnpiga.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

barnsben

Barnsben
första tiden i
människans liv.

De har ja vadd man vä ifrå
barnsben, så de kan ja inte
komma ifrå.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

Barnaskida. barnaskit

En blomma som heter gulnåra.

galium verum.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

barn-skit

pl. Barnasjida

Hypericum l. Gulmåra

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

Barnaskida × barnaskita

Barnets avföring.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

barnskita

barnaskida

= gulmåra

s. 22

Nr 18129 Skurup Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1950 Exc

(ba̱rn) × barnskita

v b$\overset{2}{\text{å}}$̱rnaʃì̱da, f. Galium verum.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ barnskitar

Barnaskida bàrnagida

gulmåra, galium verum.

har fått sitt namn av

färgen. användes för

färgning

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1933.

barnslig

✓ bà̲rnsli, adj., n. -let, pl. -lia.

barnslig.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̱rn) + barnasar

·b^{2}å̱rnasa̱r, n. banesår. (folketym.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(barn)

barnsäng

v bárnsæŋ, s.

²lèdʒa ì bárnsæŋ

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

barnsöl

bá̲sel, s. barnsöl.

lå̲²va ti° bá̲sel ɔ: vara i stark grossess.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̱rn)

barnsöl

bá̱rnsǫl, n. = kr^{2}i̊s̱tnadajìḻa

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(barn) barntyg

v bårnatøj, n. de första kläderna till ett spädbarn.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(barn) × barntós

- barntǿs, f. barnpiga.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̱rn)

barnunge

s barnúŋ̱e, m. barnunge.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ba̲rn) barnvatten

v b$\overset{2}{\text{a}}$̲rnavá̲ned, n. best. f. vattnet som följer med barnets födelse.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

barnaår

bàrnaáur. -en (pl.)

i vàure bàrnaáur...

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

(ba̱rn) barnaår.

✓ ba̱²rnaa̱r, pl.

i mina ba̱²rnaa̱r.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(bar) × barnåvad

barnówad, adj: med bara händer, barhänd

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

baron

baró̲n, -en, -or, -orna

so ble baró̲nen jæ̲̀vli

N:r 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

baron

v barǫ́n, m., pl. -or,

1) baron, friherre.

2) = sýbarǫ̀n ɔ: sybult.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

barr

bar̲, n. barr

inlånat.

Det genuina torde vara pigg.

J-s.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bårsel 1

+ barsel

lava ti ~ ~~bårn~~dop

vara starkt i grossess.

L-Isie

VEMMENHÖG Soberg

Nr 406.

(bå̲sel) + bauselsang

ʳ bá̲selsæ̲ŋ, s. barnsång

du har so bra̲t som en mu̲s

i bá̲selsæ̲ŋ.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Skuby

(Mor Hansson)

(ba̲r·)

barʃa̲rtad, adj. barskjortat,

i bara skjortan

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(bar)

barskrávad, adj. barskrapad

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Bassla si. × bassla sig

Nār man ska föda sitt barn.

"De bler snart för hon har borjat a bassla si".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

(b$\underline{å}$sel basla sig

v. b$\overset{2}{\underline{å}}$sla si, v. f$\overset{\alpha}{å}$ barn.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(bar)
barslīt, adj. barsliten, luggsliten

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bårsten adv. 'bara' × barasten

bórsten

Blietten! sa han.

Blietten, den har ja säl betald, sa ja.

Ja vill bårsten se po han, sa han, å räjte mi növen.

Tröl Sj. II s. 53

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

× barasten

Bårrasten

bara

Bårrasten ja me visste hont
ja skolle båra mi ad.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

× barasten
adv.

borsten

(bara i superl.-form)

di har borsten en dráŋ, en tós o två
mullesvenna ---
-ue-

Nr 8325 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
F.W. Nilsson 193. Exc.

× barasten
adv.

bórsten

bara. endast; jämte bòr̲e

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

H. L. L. 1876

× barosten

bå̱^{2}rasten el. bå̱^{2}rastens, adv. bara.

även bo̱̊^{2}rasten, bo̱̊^{2}rastens

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× barasten

, b$\overset{2}{o}$r̠asten, adv. bara

ja skule b$\overset{2}{o}$r̠asten t̠$\overset{2}{i}$ta hariʒ̠.

Áven ˋb$\overset{2}{o}$r̠astens

jfr b$\overset{2}{a}$r̠a, b$\overset{2}{o}$r̠a.

(Mor Hansson)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× barostens

× bå^{2}r̲astans, adv. = bå^{2}r̲astan.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

1 båselsæŋ + baselsång

barnsäng i eg. men.

i ordstävet:

hon fikk så brat som
mus i båselsæŋ

L. Isie
Sv Berg

VEMMENHÖG

Nr 406

× barsärk

pl. barsǽ̲rkor

växtn.

Nr 6834. V.Vemmenhög, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1937.

† barsårk

pl. barsǽrfja

blomsternamn

hære nón vìda som vǽsor på
vèjekántorna som di kalor for
barsǽrfja.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

+ barsárka

barsǽrtjor

Saxifraga

Nr:7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(bar) × barsárka

v barsǽrtsa, f., vanl. pl. -or. Cardamine pratensis.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× barsårka

· barsǽrtsor, f. pl. ett slags ängs-blomma

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

(bar), × barsärkad

barsærkad, p. adj.: i bara särken.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

barsårkar

Barsårkja

ångs - krasse

Cardamine pratensis

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

bas s.

× bas

Å han eller si ett hästaskaft, å hon fårre
å han eller å de ble bus å bas å hästakalas.

Tröl Sj. II s. 106

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

basa vb.

basa på

"springa"

10926:5

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

× basa

Basa

smutsa

Hår har du nu vodd
i bled så nombasad.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

använda, basa

båsa, -a, -ad, v. nersöla, mjöla sig etc.

båsa et kar

båsa nōwana

dē ē inte nad å båsa si me"

figurl. båsa rān på non.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× basa

²båsa, -a, -ad, v.

²båsa öw, ²båsa i vej, ²båsa astá := springa, löpa, rusa av, i väg, åstad.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(e — a)

basfiol

- bá̲sfià̲l, m., pl. -fià̲lor, basfiol.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

×basig

b$\overset{2}{\underline{å}}$sed, adj. smutsig, nedsölad, nedsmord.

b$\overset{2}{\underline{å}}$sed om n$\overset{2}{\underline{ö}}$wana

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× bas̱ka

b^{2}ås̱ka, f. koll. bränsle som består av mindre grenar jämte kvistar av ett fällt träd, risved.

Smns. ris̱bås̱ka.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

×baska
v.

b$\overset{2}{\text{å}}$s̲ka, -a, -ad, v. flaxa med vingarna

(om ânder och gâss).

b$\overset{2}{\text{å}}$s̲ka si.

b$\overset{2}{\text{å}}$s̲ka me v$\overset{2}{\text{i}}$ŋ̲ana ↄ: flaxa med vingarna

(Fru Hansson)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ baska

Baska

bunke, hög.

"Där blev en bra baska, när de
blev samlad allt."

"Där va en bra baska pångja etter dom."

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

ˋbaska, s.

bàs̲ka, rishög.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

x baska

bàska, a, ad, v. låt men ständigt slå, synon. fèta.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(b$\overset{2}{\text{å}}$s̲ka) × baskebanke

·b$\overset{2}{\text{å}}$s̲keb$\underset{\underline{\text{o}}}{\text{ù}}$ŋke, m., pl. -a, hög av baska.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(b$\overset{2}{\text{å}}$s̠ka) + baskelass

v b$\overset{2}{\text{å}}$s̠kalas̠, n. lass av barka.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ basla

Bassla

yngla

Katten har basslad si i blennehånven å fordarvad frân fån ôjn.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× bassadör

bas̠adǿ̠r

(vanl. skällsord)

Nr7963 V.Vemmenhög Vemmenhögs[illegible]

Viktor Welander 192[illegible]-[illegible] basse

bàs̲e -en

skällsord om och till dum person.

№ 51 Slimminge, Vemmenhögs hd

Per Rosén 1895

basse

v bå^{2}s̠e, m. basse, tölp, grobian, ohyfsad människa, x drummelaktig person (eg. vildsvin). (Okvädingsord)

Smns fjolorbås̠e

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

basse, s.

den gamle kråghornade
bassen ti vãr . . . .

3707:18.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

× baserolla

s.

baseráḻa, -an

skämthistoria, anekdot

va e dé̲ for en baseráḻa du sed̲or a skrí̲vor ?

Nr 3366 Börringe, Vemmenh. hd

Johanna Hansson 1938

× basseralla

baseràl̲a, -an

historia, anekdot

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1950.

× basseralla

Basserálla

ramsa, smôrja, lâea.

Va e de fårr en basse-ralla du råknar opp, de e dài jo ingjen reda me.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs h

Elida Olsson 1933.

basseralla

po en va dãr en lång basseralla udsyyd me rutt garn.

rut

3707:27.

basseralla eg. "historia"

jfr repr:s "en lång historia".

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

* bassla sig

Bassla si

sjålo-dö

Kålen liggjer nock å basslar si, vi kan lìa så väl olåggja han fusst som sist.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

× basslekalv

Bassle-kål

självdöd spädkalv.

Kydid åuv en basslekal, e onte vned å ka, om åsse di har föd bloed åuv kan.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1930.

+ baslekalv

(Bassla) basslekal

~~yngla~~, en kalv som håller på att dö.

Ja komme vell sidda de adda kyded va ånu en basslekål.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938

* basslé-kalv

Bassle-kal

sjâlvdöd spädkalv

Ska de me ble bassle-kalla så monga hår fôr. de ser ud som han skolle bassla så dånne me (aâ)

Nr 3550

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

bassäng, s.

basǣŋ, -n, -a, -ana
sb, rz.

bassäng

Bur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

bast

bast
sb.,

bast, s.

bast

Skur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

bast

v ba̲st, n. bast

smns. h^{2}å̲lsaba̲st, n^{2}åk̲aba̲st

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

basta

Basta

lida

De fick ja basta for, add du hade forsåmmad dä, å inte gjord ditt betingj

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Bastandi × bastandig

När en sak är stor och starkt gjord.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

bastandig adj.

de va ... ente så klagt udan bastandiare

3707:36.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bastandig

de gamla bastandia stenbored

3707:48

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

+ bastandig

Bastandi

karaktärsfast

De e en bastandi kan, va kan sier de står kan fän, i va kan tanser de kalu kan.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939.

× bastandig

Bastandi

karaktàrsfast

De e en bastandi mânneska,

và han sier de kan enn lida po.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× bastandig
a.

bastandi(g)

kontamination av bastant och beständig ?

Per Ståstdrång s. 277.

Nr 8329 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1924 Exc.

+ bastandighet

Bast̄andihed

. karakt̄âr

De e en karl som dar e bast̄an-
dihed me, de han sier de st̄âr
han ve.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

bastánt, adj. bastant, kraftig.
bastant

vanlig

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bastrep

Bostarev.

bàstarév

Hemmaspunna rep av svin, ko och avfallet från, när man spinne lin. Detta skulle snos samman tie rep.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

bast-rep

bà̲staré̲v, n., pl. =

Abbekås

Nr 3078. Skivarp, Vemm. hd
I Ingers 1956.

bastrep

Bastarev bàstarév.

mycket segt och starkt rep av bast

Sillen e jo sej som itte bastarev.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

(ba̲st) bastrep

v. bå²sta̲re̲v, n. bastrep, basttåg

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ bastsnìgel

b^{2}a̲stesnì̲jel, m., pl. -snì̲jla, skogssnigel.

VEMMENHÖG Smyge

Nr.409 A. Malm 1907.

(ba̠st) bastsnigel

- bå̠²stasnìjal, m., pl. -snìjla,

den store svarte skogssnigeln.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bastu, s.

bãstu el. stersed

"... ett litet utrymme... Där hade man hushållsgrisen nedsaltad och andra födoämnen förvarade, liksom en del husgeråd och för det mesta också en säng."

Enl. brev
i.d. 3990/69.

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

batting

Batting,

batting, en kastrerad kalv.

?

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× batting

bàt̲ry, -en, -a, -ana

ung oxe, ungstut

bǹnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

+ batting

bàt̠e̠ŋ, m., \` --an, \` --a, --ana betyder kastrerad tjurkalv.

O. J.

Nr 1120

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

× batting

bàt̲iŋ, -en, -a, -ana

= ungstut.

3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

*balting

bàṯiŋ m; –̀-en –̀-a –̀-ana

kastrerad ungtjur

S.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

bàt̲rŋ, ung stut.

ˋbattnig, s.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

×batting, s.

båt̠eŋ, -ŋ̂ən, -ŋ̂a, -ŋ̂ana

Sb., m.

kastrerad tjurkalv

Slein.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Vc.

+ batting

bàt̲ɛŋ . - en

kastrerad tjurkalv.

Gärdslöv,Vemmenhögs hd.

Nr 3472 ~~Skytts hd~~ xxxxxxxxxxx ~~[illegible]~~ xxxxxxxxxx

Alfr. Lundberg 1938.

× batting

bàt̲ɛŋ, -n

tjurkalv

Nr. 963 V.Vemmenhög, Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-29

× batting

u bå²teŋ, m., pl. -a, kastrerad ungoxe, ungstut.

(kastrerad tjurkalv

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× bav

ba̠v, se ba̠ws

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

baus adj. × baus

ba̲us

(förlägen)

.. vidd dee kanske ente , ad

en flad å en baus

de sier Laus .

Trölsj.^{I} s. 98

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

× bavs

ˇ ba̲ws, adj. oböjl.

1) häpen, förvånad.

2) flat, förlägen, snopen, "fla̲d ve'd", "sløj", "ha̲n", "få²t̲i ve'd"

Även ba̲v och ba̲vs

Mor Hansson, V Vmhg, sade ba̲vs

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Vmhg

Anders Malm.

× bavs
a-

ba̲vs

häpen. förvånad

V. bhg

Västra Vemmenhög.

J. Sagner 6834 Vemmenhögs hd

× bavse

Bavse

förbluffad

Ja ble unt bavs, nän ja kom ud å fichj se hont di hedde baned di ad.

Nr 3550, Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939.

beblanda

Beblǣnna

blanda ihop

ha beröring med

Add han vill beblenna sì me dom, de synes jȧ han skolle håla sì fån go't.

№ 3550 Svenstorp. Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

× beblota sig

bablɷ̲́ta si. pret. -a

bedyra

han bablɷ̲́ta si pɷ han stɷ̲́ pɷ
dýbak̲anas jɷ̲́r. som en som svor
falskt vid en ågotvist/

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

bębluta si + beblota sig

endast i frasen

han saur o bęblutędę si,

so dę va himst o høra

använda kött-eder

L Tsé

VEMMENHÖG

L Berg

Nr 406.

× beblota sig

v bebló̱ta si, v. använda kö̂tteder.

sv²æ̱ra o bebló̱ta si.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bebyggd
a.

babǿ̲jd, n. babǿ̲jt

dæʀ va ànta so mì̲ad babǿ̲jt.

Nr4326 Örsjö ,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

beck

be̠j, n. beck.

de e̠ be̠j mǫr̠t

wiwie: be̠j mor̠t

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bẹk

be̠j

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

beck

bę̄ɩ̯

(icke bē̲ɩ̯
icke bæ̲ɩ)

beck

Löse

L. Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

(be̱g) beck

begklú̱mp, m., pl. --a, beckklump.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

✓ bè̱ja, -a, -ad, v. becka. becka

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ beckande

b^{2}ä̱jane el. b^{2}ä̱jene, adv. beckande

dä e̠ b^{2}ä̱jane el. b^{2}ä̱jene mør̠t i kväl̠.

Även säges sv^{2}ål̠ane mør̠t, b^{2}ål̠ane mør̠t, bäl̠ mør̠t.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

1
be̜iː fa̠rj

beckfärg

till att färga
skättefallsgarn
o. dyl. – simplare
gods svart

beckfärg̃

L Isé

Soberg

VEMMENHÖG

Nr 406.

beckhätta

beg̱hǽṯa, -n

(anv. mot sjukdomar)

Nr. 7963 V. Vemmenhög, Vemmenhögsh.d
Viktor Welander 1926-29

(ba̠j) beckhätta

bejháṯa, f. beckhâtta
di som e skrŭṟeda ska ha̠
bejháṯa pu.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

bèjed, adj. beckig. beckig

ha ²bèjeda tän.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

1
beɩ̭plɔs̱tɐɹ

beckplåster

beckplåster

L. Ise

S. W. Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

beckrisp

1
be̜ɡ̑ri̲sp

becktråd, försedd med borst i spetsen färdig till användande av skomakaren

L Itié
Svaberg

Nr 406. VEMMENHÖG

bajrisp

bajrísp, m., pl. -à, becktråd. × beckrisp

VEMMENHÖG

Smyge
(Jöns Svensson)

Nr 409 A. Malm 1907.

(bej) × beckrisp

bejrísp, m., pl. -a, becktråd med ett svinborst i var ända.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bajtrau

bajtrau, m., pl. -a, becktråd.

(yngre än bejrisp)

VEMMENHÖG

Smygge

(Jöns Svensson)

r 409 A. Malm 1907.

beɣtra̠^{1}

becktråd

becktråd

L Isé

So Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

(be̱j) becktråd

v bejtrá̱, m., pl. -a, becktråd.

(yngre än bejris̱p.)

s²èṯa byrst pu bejtrá̱n.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× bedabbelig

Bedabbelet

klibbigt.

De va ett rålet vejalav, de e jo så bedabbelet, si em kan ente få skankena me si.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× bedabbelig

bedád̲eli, adj. ^{4}"som sta̲r o e̲ forhú̲eli o frýsor o ^{2}in̲te jél̲por ti^{4} o ^{2}fýt̲a nạd o e̲ elán̲di o k^{2}öjed i va han ska ta̲ si tī."

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ bede

bẹdje, m., ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana.

Så kallar man ett långsvansat bagglamm. Ett dylikt nedslaktas alltid, emedan det ej får användas till avel.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

O. H. Gunnar Christoffersson 1931.

Bedingar

best. f. pl. bɛd̲̀ɛŋana

Invånarna i Lilla Bedinge sn och by; el. de röstberättigade i L. Bedinge.

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1963

bedja

bø̲, sup. bø̲d

bedja, äv. bjuda

.. sin han hade bø̲d ajǿ̲ - - -

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1950.

bedja

bø̠ , ba̠ , bø̠d .

äv. = bjuda .

Nr 2861

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

bedja

bö

"å så får vi bö"än pom kåpp..."

s.82

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

bedja

be̱, be̱r, ba̱

Nr 412 Börringe, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

~~be~~ bedja.

be ber ba bet

Gj.

Rspr. påv. formen;

genuint: bø, ba, bød   S.S-s.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

bedja v.

be̱, v., -r, ba̱, beṯ.

part. = beḏ.

Inf. be̱, rspr-lån. I-s.

De genuina formerna är bu̱, ba̱,
bø̱d.

C. L.

Nr 1120

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

bedja

ingjen ville bõ åuver na

á̲wor

i betydelsen bjuda. 3707:31

(på auktion)

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bedja, vb.

nårr Måns bŏr ; pres.
bôr = bjuder
(på auktion) 3707:7.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bedja, vb.

en del åuv mannana ,..., ba
po bådde lijt å olijt

(på auktion) 3707:51

i betydelsen bjuda

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bedja, vb.

nårr han ba po en supp

sup

ɔ: bjöd

3707:23

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bedja

Arna hadde böd dom ingj po kopp.

3707:50

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bedja, vb.

di som ble bõna å stemma
dãr

3707:53

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bedja v.

bö

"åmm de ville bö fårr hann"

s. 38

Nr 5175 Skurup, Vemm. hd
Per Larsson 1887. Exc.

bedja

Bô

bjuda.

"E du bôn ti gilles"?

"Nej, men ja går sellbôn."

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

bedja:

Bōn bẹn

bjuden

Ä I ente bōna inn, då e di
trān ingjen lant fån di i nole
ō bō̄ ti åris, ō de e jo sellskrōn-
vedådd I ska me, di nida vell
nekja di ska bō

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh. hd

E.Ohlsson 1944.

bedja
v.

pret. ba̲

má̲ran bá̲ so dånt for han,
ad hán̲ skol̲a ga fòr̲a /om en
hopplöst sjuklig son/.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

bedja

bɵ̲, -r, bɷ̲, bɵ̲d

(också använt i bet. "bjuda").

di skɷḻe bɵ̲ om sà̲wnajélp

Skivarp.

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

bedja

bę̱, -r; bæ̱, bę̱d, bę̱n

bę am dá̱ (bedja om anstånd med betalning)

Nr7963 V.Vemmenhög, Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-29

bedja

ᵛ bø, ba̱, bød, ppp. bøn, v.

1) bedja, be.

bø om nad.

ja tor̠ val ²in̠ta bø om en bi̱d brø:

de̱ e̱ ²in̠ta ti bø for̠ ɔ: dit kan man nog vänta. (Om ngt oangenämt).

+: hôn bø gonát̠, bø farvél̠.

2) bjuda, inbjuda

bø ti ²jul̠as, bø pu en kop̠

ja ble ²in̠te bøn.

Nr 410 - Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

+ ja vil ²in̠ta bø han ő̱m nad.

Bǒ-ud-sån   bedja ut för
                                        boúd for

lida för

De sås anna bö ud sån, hans besvärlie krämôr.

märk: krämôr i regel pluralis.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Emilda Ohlsson 1940.

bedraga

bedrá̲, v., -́r, bedrǿ̲,
bedrá̲d: part. = bedrá̲n.

P. J. m. fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd
Gunnar Christoffersson 1931.

bedraga

bedrá̠, pres. bedrá̠r

om di pù̠tor ma har ta har gré̠dor, so bedrá̠r di har lì̠avél̠, smælá̠ṉryar.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

bedraga

v. bedrá̱, -drǫ̱, -drá̱d, ppp. -drá̱n,
v. bedraga, lura.

e̱n ska ²hǒ̱pas de bés̱ta
o trǫ̱ de váṟsta so bler en
²i̱nte bedrá̱n. Ordspr.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bedraga

de va nock fargen, som bedro dom.

3707:16.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bedragare

v bedrá̱gare, m. bedragare

skr²e̱dare, skomá̱gare o
sme̱, j²u̱gare o bedrá̱gare
²a̱la tre̱. (delvis rspr.)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

pl. -or

bedrægarí, n., (bedrägeri.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ˌbedråglig

ˌḃedrǽgeli, adj. bedráglig

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

. badrǽgelihed, m. bedräglighet

Nr 410 Ö.Vemmenhög Wenhög

Anders Malm.

bedrövad

bedrǫ́wad, adj. bedrôvad

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bedr$\overset{2}{ö}$velse, s.

bedr$\overset{1}{\underline{ö}}$vəlsə, -n
Hb., rj.

bedrövelse

Sus.

Nr 412 Vemmenhögs hd.
Viktor Welander 1927.

Ve

badrǫ́welse, m., pl. -or, bedrövelse.

da jiſs me sig̵w sǫ̀²rjor (rspr.)
o ā̠³ta badrǫ́welsor.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bedrövlig

bedró̲wele, adj. bedröflig.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bedó̱wa, -a, -ad, v. bedöva

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

befåla, -lde, -lt (-ld), v. befalla

[illegible]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

befálning, f., pl. -or, befallning.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

befallningsman

befallningsman

länsman. landsfiskal.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

befallningsman

befá̱lniŋsma̱n, m., pl. -ma̱na,

befallningsman, lånsman.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bafáṯa si, v. befatta sig.

bafáṯa sǐ me na̲d.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

befattning

befát̲niŋ, s.

befát̲niŋ me nad.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

befāl

bafál̲, n., –.–́ ad.

N. L.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

befál, st. best. f. befáled, n. befål.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

begagna, v.

begágna, -ar, -a, -ad
vb., tr.

begagna

Gust., Slem.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

begagna

begájna -ar -a -ad

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927

begagna

begá̠jna el. begǽ̠na, -a, -ad, v.

begagna.

begá̠jna si ǥ̊w nad.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ begiva

bejí̲. begá̲. bejéd̲

= uppgiva. upphöra med.

nú̲ på sè̲nere tí̲den har di ré̲nt
bejéd̲ ad.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd
I. Ingers 1934.

G. Torp.

begiva

bejí, v., --ír, begá̲, bajíd̲.

begiva (bege) en sak = inte bry sig om, låta bli

P. J.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

× begiva

bejí. begá. bejíd

= upphöra med. avstå ifrån.

fáran har bejíd stàlad.

Ŏnnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× begiva

beji̲. begá̲. bejíd̲

upphöra med. avstå ifrån. uppgiva

han begá̲ ed.

Önnarp.

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937.

× begiva

bejí̱. begá̱. bejíḏ

= upphöra med. sluta med

---- sin ja begá̱ a ʃè̱na ...

L. Isie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934

begiva

Begi

lāta bli

De fāi du begi, fāu du fåi ingjen reda pod.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

a

begiva

Begi baji

låta bli

Nu får du begi ele å komma hän!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh. hd
E. Ohlsson 1944.

+ begiva

bejí. begá. bejéd

= avslå ifrån. uppgiva

jàso i begá ed.

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

×begiva, v.

be¹ji̲, -jer, be¹ga̲, be¹jid̲
ob, Fr.

bẹta bli, avstå från

ja‿ar be¹jid̲‿ed

Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

obs bejí (med kort ĭ) × begiva

v bejí, begå̠, bejíd̠, v. pres.
bejír̠ :: upphöra med;
låta vara, avstå från.

ja har bejíd̠ ò hå²la ti²d̠niŋ,
for ja tígss-or han e̠ for dy̠r.
nu har ja gor̠ bejíd̠'ed.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

begrava
v.

begráva

sup. och perf. part. begráft

Nr4326 Örsjö ,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

begrava

begráve

pass. begráves

di skole ga nór a tite pó nar lovén han skole begráves.

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

begrava

perf. part. begråft

ja komor ikæ nar dær va fólk a ble begråfta (nåmb. på gamla kyrkogården)

L. Sie

№ 2825 Vemmenhögs hd

L. Ingers 1934.

begrava

begráva ; -ar. -a. -ad

han leggjer begrávad ...

Hassle Bösarp

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

begrava
v.

begrá̠va -a -ad, p.p. -ad,
pl. -ade

àl̠as so ble di nór̠skot̠a a
bagrá̠vade

(om smittade kreatur).

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

begrava, vb.

nårr... ante di add dar̃ "va en hong begravd."

(begrá̲vd) 3707:41.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

begrava

begrāvfa, v. --́or, --de, --́d. part. = --́d.

O. H.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd
Gunnar Christoffersson 1931.

begrava

pass. bɐgrá̱vɐs

so jæ̱̀yta di gá̱urɐn tr tjòrkɐn,
for di skωl̠ɐ bɐgrá̱vɐs i tjòrkɐn.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1938-39.

begráva, -a, -ad. v. begrava

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

~~bade~~

begravning

begrá̲vniŋ, -en. -or. -orna

Äspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

begravning

begrá̠vneŋ, -en, -or, -orna

Önnarp; Hassle Bösarp.

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

begravning

begrá̲vneŋ, -en

№ 2959 S Åby Vemmenhögs h

I. Ingers 1935.

begravning

begrávny

jå hade vad pø en begrávny i
màlme – dær va en tìme ijén,
ryan tóged jek.   A. Hj. L.

№ 2961

Vemmesdynge

Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

begravning

begrá̲vniŋ, -en. -er. -erna

№ 2958 Simlinge Vemmenhögs h

I. Ingers 1933.

begravning
s.

begrá̲vneŋ pl. -or.

Nr3078 Skivarp,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

begravning

begrá̱vneŋ -en. pl. -or

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

bəgrá̠vniŋ, f., pl. -or, begravning

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Malm

× begrinad

begrínad

utskratted

han ble so forbánad begrínad

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

begripa v.

begriva

"innte sjel ti å begriva et anndans or..."

s. 87

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

begripa

begri̱va, v., -´-or, bagré̱v,
begré̱vd

E. R.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

begripa, vb.

. . nårr de va nåd di ente begrep.

(Kaps.-form).

3707:29

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

begrípa

v. begrí̱pa, begré̱p, begri̱ped el. begré̱ped,
v. begri̱pa. Nytt ord.

de begrí̱ps me nè̱san (tele-
sått, nytt).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

begrúza, -a, -ad, v. begrunda.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× begråtelig

Begedeli

ledsam

(som man kan gråta över).

Va du ser begedele ud, va felar?

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

+ begråteligt ord.

Begredelet

fråkigt, höttramt (som man kan gråta över).

Ditta ser ja-mon-ickje begredelet ud.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

begynna, vb.

ingjan asjonen begyngjer

pres. bejǿg̲or

3707:1

jà kan ente ble ve de ja har bejyŋjt --- 3708:5.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynna, vb.

de begynnåjes dār nu, får ti fåd i gång.

3707:7.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

begynna

bejýg̲a

imperf. bejýg̲te

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

beggynna
v.

beggynja (g=j)

Sien va de ti beggynja ve nån-sian

1708:6.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. **hd**

Ellida Ohlsson 1939 Fyc.

begynna

pret. bejynjte

männ når de så bejynjte lie ad kvällen---

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

Nr 2961 H.E. Larsson 1875.

begynna
v.

bajýŋ̲a

Nr 6834. V.Vemmenhög, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1937.

begynna

bejíŋna, -ŋ -ŋde el. -ŋte, -ŋd el. -ŋt, v. pres. -or el. -ar, begynna.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

begynnande
s.

b. f. bajǿn̲anad

bỏján

i fǿsta bajǿn̲anad

Nr4326 Örsjö ,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

begynnelse

ˇbajjǵʒ̱alse, m. begynnelse

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

begynnelse, s.

mannana beggjer ti hela
tior add stöden i begyngjelsen.

bajýg̲elsen

3707:14.

(näml. av auktionen)

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

begå

begá begár bejigg begád

begá si for = undgå

vi har begád os for de varsta

vi har undgåt det vârsta

a. l. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

⁺ begå sig

begáu si, -jíff el. -jík, -gaud

= räddas. skonas. undkomma.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933-34.

begå sig

begá si (böjn. som gå)

skonas, räddas

òrjelvárked de bejík si

(på tal om en eldsvåda i Anderslövs kyrka)

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1947.

ˣbegå

begá̱;

klora sig, undkomma

begá̱ sị;

O.S.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

begå sig
v.

begœ̠́ si

skonas. undkomma, klara sig.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

ˣ begå sig

begáu si (böjning som gau)

= undkomma, undslippa, skonas

ja bejík mi for stryj

L. Isie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934

× begå sig

begá̲u si, bejŕk̲, begá̲ud

skonas. undkomma, räddas

aw de adván̲ed fo̲r ǿ̲vor bàk̲en
so bejŕk̲ jo gá̲uen si.

(på tal om en översvämning 1888)

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

J. Ingers 1937

begå sig

Begå si

slippa undan

De va itt Gossens orga udd han komme begå si.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

d

× begå sig

Begå× si× begå si

slippa undan

Add han kunne begå si me de, de va vell ett Gossens ongen!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh. hd
E.Ohlsson 1944.

begå sig

begа̠ si, -jíts̠, -gá̠d, v. refl.

begå sig, slippa undan.

begá̠ si me na̠d.

begá̠ si bra̠ s: stå sig bra.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bajder, n. bejår.   begår

obrukl

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bejǽra, -de, -t, v. begâra.

du kan val ²inte bétor
bejǽra.
bejǽra pu nad: de e best
o bejǽra pu fæm mark ad
gózen, so ²vårar de jo lǽʒor

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

begärlig
bejǽ̲rli, adj. begärlig, som har begär efter ngt.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

behag

behág, n., --´ed.

N.L.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

v behág, n. behag, tycke. behag
nyt̄ ord

[illegible]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

v. behága, a, ad, v. behaga

nytt ord

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

behaglig

v behágeli, adj. behaglig.

nyā ord

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

v behán̲la, -a, -ad, v. behandla

Nr 410 Ö.Vemmenhög Wng.

Anders Malm.

v behán̲lìŋ, m. behandling

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

- bejálpeli, adj. behjälplig.

[illegible]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

behov

behóv

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

H. S. L. 1876

behov

bahǽ̲v, n.

e dæn ènta mì̲ed bahǽ̲v ---

3078. Skivarp. Vemmenhögs hd 1959.

behov 1.

v behó̲w, n. behov. (i nek. sats)

obet. bo̲w. Du har inte bo̲w o bre̲²jna mæ̲j, for du e lija ga̲ sel̲.

du har vi̲st inte bow o ta̲ de ú̲ŋan, for du dríffor li²ja so myed ka̲²fe som ja̲ o ta̲k te.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Malm

behov 2:

s beho̱w el. (vid hastigare uttal) bo̱w, n. behov.

du ha̱r ^{2}i̱nte bo̱w (ɔ: du behöver inte) o sla̱ o b^{2}e̊ta̱ pu mæ̱j (ɔ: kälta på mig).

du har ^{2}i̱nte beho̱w (el. bo̱w) o sla̱ han (håsten), for han ga̱r l^{2}i̱a bra̱, b^{2}o̱ra du ^{2}småsḵar pu han.

Anm. bow jfr Storm: Norsk sprog s. 53.

Nr 410 G. Vemmenhög

Anders Malm.

behov

bo̱w, n. se behó̱w.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Behyttla si. x behytta sig

Taga vara på sig

"Ja, hăr får minsamm văr a en behyttlasi".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

+ behytta sig

v behýta si sel, v. reda sig själv.

Ópad båke sjor jözajjúlen (ɔ: hjulen på en Göingebondes vagn): so jelps vi ad, so jelps vi ad (uttalas långsamt); men nórad båke: vær behýte saj, vær behyte saj (uttalas kvickt)..

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

behåll

v behál, n. behåll.

den som ²inte vil ²spiza har
blárna i behál.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

behålla

behá̠ula

ö. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

L. Ingers 1934.

behålla

behåla, v., --´or, --´t, --´d.

V. L. m. fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs h l

Gunnar Christoffersson 1931

behålla

behá̱u̯la, -há̱u̯lor, -há̱u̯lt, -há̱u̯lt.

so behá̱u̯lt di vǽ̱r sì̱na -

Ȫnnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

behålla
v.

bahώ̱la, pret. bahώ̱lt

de di bahώ̱lt hèm̱a ...

di skωḻa bahώ̱la den gàmla.

Nr 2961 Hemmesdynge. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

behɵ́ṷla, (sup.) behɵ́ṷlt

behålla

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

behålla

behá̱ula

... bà̱ra en paur behá̱ula sit̠ forstǻn̠.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932.

behålla

behá̲la, behá̲lor

èl̲ans behá̲lor ja-d for mi sél̲

Nr 3366 Börringe, Vemmenh. hd

Johanna Hansson 1938

behålla

inf. bahá̱la

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

behålla

behá̲ula, behá̲ult, behá̲ult

№ 2958 Simlinge Vemmenhögs h
I. Ingers 1933.

behålla

behá̲la, behá̲lor, behá̲lt,
behá̲lt.

3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

behålla

behá̲ule, -há̲ulor, -há̲ult, -há̲ult.

el. behá̲le etc. Tillägg 1956.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

behålla

inf. behá̲la

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

behålla, vb.

amingjelse-tavlorna behålt di.

pret. behált

3707:46.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

behålla

inf. behá̲le

nú̲ fek̲ han nèstan àl̲a rø̀storne;
so fek̲ han behá̲le kál̲ed.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd
I. Ingers 1947.

behålla

behá̠la, -há̠lt el. -há̠lde, -há̠lt,
pres. -há̠lr, v. behålla.
imper. behá̠l el. behá̠lt

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

behållen

behá̲len, adj. behållen, burgen.

han e behá̲len ka̲r.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

behållning

· behálning, s. behållning, ~~för~~ förtjänst, vinst.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× behäft

Behofted

fôrbehållet

Hon ho sí de jo po de behôfted

add hon skolle gjåna va hon

hinggifte sme

Nr 3[illegible]50 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

× behåft

ˇbeháft, n. villkor, betingelse.

di fits ad pu de beháftad ad di skule jȯ²ra (de o de).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

behåndig

v. behándi, adj. behåndig, bekvåm,
låtthandterlig.

vanlig

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

behåndeligt

behán̲alat, av behåndigt

de̲ jiff̲s so behán̲alat so

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

behöva

pres. bahǿ̱vor

já̱s̱an bahø̱vor ɛ̀y̱an sǽ̱
fø̱ran di' ska jø̱̀das.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

behöva

oppråuvaren behõuvde
ente ta ti sȧ monga ....

3707:14

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

behôva

• bahó̱wa, bahó̱wda, bahó̱wd, v.

pres. bahó̱wor, v. behôva.

da bahó̱ws ²ȋṉte

e̱ de ná̱ntiȝ han bahó̱wor,
so fa̱r han ²kå̱la, so ska ja
²ku̱ma.

en bahó̱wor ²ȋṉte bra̱ han e̱
lidúrka.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bēk

be̠j , beck.

de va bé̠j mǿ̠rt

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1932

bekant, a.

bekánt, -a
adj.

bekant

ja e bekánt ma̜n

Svt., Hm.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

bekant

beká̲nt

jà va mì̲ed beká̲nt me han.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932.

bekant

beká̲nt

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

bekant

bekánt, adj. bekant

²vara bekánt ɔ: kanna till.

Før va ja ²mijed bekánt dær, men nu har ja ²inte vad dær pu ²mura ar

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

bekant

bakánt;

O. S.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Oden 1933

bekant
a.

bakánt, pl. -a.

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögs hd
Ingemar Ingers 1963

bekant

beka̲nt ; obest. f. pl. beká̲nte

so ska di di̲d a tre̲fa beká̲nte (kaml. på marknaden)

Āspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

bekant
adj.

bekánt

№ 412 B Slimminge, Vemmerhögs hd

Viktor Welander 1927

bekanta sig

v bekánta si, v. göra sig bekant ~~(av)~~, skaffa sig bekantskaper.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ bekanting

bekánting, m. o. f. -ˋ-ˊ-en, -ˋ-ˊ-a, -ˋ-ˊ-ana.

bekanting = bekant.

E. R. m. fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

bekántĕŋ
sb., rg.

*bekanting, s.

bekant

Sust.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×bekanting

bekånting, m., pl. -a, bekant person.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bekantskap

bekå̲ntskà̲v, -en

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I.Ingers 1947

bekántskav, s. bekantskap.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

beklaga

pret. beklavede sí

22/:1.

Nr 8356 Grönby Vemmenh. hd
Nils Hansson 1875 Exc.

beklaga sig

beklá̠ve si, pret. -ede

so skola̠ han hím̠ a beklá̠ve si

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

beklą́va, -a, -ad, v. beklaga

beklą́va si

beklą́va sór̨an

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

v. baklá̜gali adj. beklaglig
(nytt ord) n. -let
(baklá̜vali finns ej i målet)

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

beklämd, p. adj. beklämd

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× beknekta

Beknejta

förätta sina behov

"Hår ble pågen åv?"

"Å, han liggjer ude bag hjörnan å beknejtar si."

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

+beknekta sig

Beknejta si   beknä̱jta si
förrätta sina behov
humoristisk benämning.
Han liggjer ude bag kjörnan
å beknejtar si.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

bekomma

v bekúm̱a, -kúm̱, -kúm̱ed, v.
bekomma.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

v bekósta, -a, -ad, v. bekosta

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bekostnad

bekós̲tnad, m.

ĭ uttr. pu nans bekós̲tnad

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

1.

be̜kr$\overset{1}{\underline{æ}}$ŋd

× bekrängd

vresig framstötande (i ord o. uppträdande)

jfr in$\overset{1}{\underline{æ}}$rdɛ

VEMMENHÖG

Nr 406.

× bekrångd

Bekrângjd

arg, otillgânglig.

Va e dâi men du gåi å
vonna yen å e så bekrângjd?

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

2.

× bekrångd

1
be̜krɑ͡əŋd

en som kommer med
vresiga o avvisande
ord när man talar
till honom. L Åke

VEMMENHÖG

Nr 406

3.

+ bekrångd

bękrǽ̲ŋd

snäsig, vresig

jfr kræ̠ŋd

L. Iså.

VEMMENHÖG

L Berg

Nr 406.

× bekrångd

v bakrå̲ngd, adj. vrang, vresig, som svarar tvärt och ovänligt, när ngn talar till honom.

(Fru Hansson)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

- beʃsým̲or, n. bekymmer -

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

betsjým̲orsam̲, adj. bekymmersam,

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

v batsjýmra, a, ad, v. bekymra.

batsjýmra sa

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bekymra sig

beʃýmre si

V. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

J. Ingers 1934.

betjäna, -nde, -nt (-nd), v. bekänna

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bekännare

v batsánare, m. kort av samma slag som det utspelade.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

v. befénalsa, s. bekännelse.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

belagd

Belåjd me

full av, utsatt för.

Hon e så belåjd me varkj så hon kan knappt flytta si.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

belagd

(belǽjd el.) belǽd, p. adj:
belagd (með), besvårað (av).
belǽjd me varts el. værts
belǽd me skab, glygta

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

belåna

inf. belá̲una

han vel̲a belá̲una hè̲le mantá̲led.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd
I. Ingers 1934.
Ö. Torp.

- balá̲tan, adj. belåten.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

✓ belåtenhed, m. belåtenhet.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

belåst

belést

han va mìad berést i svárjed
a so belést mé.

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

belãte, s.

de va ett belãte som bådde
to plass opp å vejde.

omen · mangel 3707:50.

belǽte ups. Län.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

beläte

bìl̲ad

(i uttr.) [Han far till vãgs, så han välter]
à̲ltar o bìl̲ad

Talesätt, troligtvis härstammande från bildstormen i reformationstiden. J. J-s.
V. V-n

Nr 7963 V. Vemmenhög. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

bemedlad

v bemíd̲lad, p. adj. som har "míd̲la".

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ben
s.

be̲n el. be̲i̭n, -´ed. pl. =, -´en

Nr 2961 Hemmesdynge. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

ben
s.

b̲en. ´-ed. pl. =. ´-en
eller pl. = sing. koll.

dær va so mì̲ed bé̲n; dær va so fì̲na bé̲n so. (som en fisk)

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

ben

ben –´ed ~ –´en

G. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

ben
s.

be̠n, ´-ed. pl. =, ´-en

ώ̠nt i bé̠ned

Nr 4326 Örsjö, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1962

ben
s.

be̲n, ´-ad

æ jà sǽ̲, ad da è̲na bé̲nad
va som en ràmpa (sagt om
varulven)

Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

ben
s.

be̲n, -́ed. pl. be̲n, -́en

han skωl̲a hω ét̲ bé̲n pω vǽ̲r si̲a
om hǽ̲wen.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd
I. Ingers 1947.

ben, s.

benen; b. pl.

(på kaffekanna, sockerkar ä snippa)

3707:42.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

ben s.

en malmgryda me hõja ben.

3707:20.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

ben, s.

di hålt så bra varmen om benen

3707:4

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

ben, s.

benen; b. pl.

(på stenbord) 3707:49.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

ben

ben; –́ ed;

N.O

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Oden 1933

ben

be̲n, -ed, pl. =, -en

so frö̲̀gte ja, om hωm hade ώ̲nt i bé̲ned.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

ben

be̲n, n. 1) ben, benknota.
2) lâgg.
3) fot (äfv. på möbler el. d.)

Wenky

ta̲ bé̲nan i fǽ̲nan (ɔ: skynda).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ben

· ben, n. ben.

sta ti bens

da sta ²rĕktat ti bens for han (om ngt fördelaktigt)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bena, vb.

bena iväg

"gå med långa steg"

10926:4

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

bena

v. bena, -a, -ad, v. bena, taga benen ur (fisk)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bena

v be̲²na, -a, -ad, v.

i utr. be̲²na o̲w ɔ: löpa åstad, skynda, ta långa steg.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

benbrott

be̱nbrúgḏ

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(be̱n) benbrott

bènbrígd̲, n. benbrott

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bè̲nad, adj: benig. benig

[illegible]

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ben-jain

Benjarn

hård känslolös person

De e en rekti benjarn, han har inte meynkjoamhed me nonn.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

obs! en ej ett.

benknapp

Arnas én nette rock me benknáppa å grannlåter

(om en spinnrock) 3707:21

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

benknapp

pl. benknappa

Dai va vida benknappa ----

9708:19.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd
Ellida Ohlsson 1939 Exc.

(ben)

benknáp, m., pl. -a, benknapp.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(be̲n)   × benknyck

· benknígt, m., pl. -a, benknota

Nr 410   Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ben) benkrycka

benkrígʃa, f., pl. -or, benkrycka, handtag på en kåpp

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

be̲n^{1}liŋ (!) pl. -a ×benling

benling

L Tsö

Sv Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Benlingana. × benling

t. ex. ett berett rǟvskinn där tassarna hǟnger vid.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

(be̠n) × benling

· ²be̠nliŋ, m., pl. -a, hud å djurs ben.

²be̠nliŋale̠r, n.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(be̠n) × benlinglåder

✓ be̠²nliŋalæ̠r, n. benlingslåder.

(Fru Hansson)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(be̲n)　　　　　　　　　　　　　　　benlös

v benlǿs, adj: utan ben el. fötter

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(bēn)

benmēl, n. benmjöl. benmjöl

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ benmödd

• benmígd, p. adj. maklig, som ogårna tar sig fôr ngt

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(be̠n) pl. -ar

benpí̠va, f. benpipa. benpipa

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(be̲n) + benrad

√benrá̲, s., pl. -ra̲r, benrangel

jfr ²fjara̲

(Fru Hansson)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ben) benrangel

benrózel, n. benrangel.

Knappt använt, i stället säges benrå.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

benrusta

benrista

riksspr.? men fullt känt

benrösta

L Isie

Lo Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

(ben) benröta

v benrígta, f. benröta.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(be̲n) benskaft

benská̲ft, n. benskaft

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(be̲n) benskank

✓ benská̲ŋk, m., pl. -a, ben, fot i föraktlig mening.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ben)

ˇ. benʃárva, f., pl. -or, benskårva, splint

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(be̠n) benspatt

benspát̲, m. d. f., spatt, hård mindre knuta på foten (hos häst). mots. blospát̲.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ben) (6–6) benspinka

v benspíz̲tsa, f., pl. -or, benflisa, litet afbrutet stycke af en ben.

benspíz̲tsor, pl. säges äfven om magra, klena ben.

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

(ben) pl. -a benstamp

v benstámp, m. benstamp.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(ben) benstump

benstúmpe, m., pl. -a, benstump.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

(be̲n) benved

v benvǻd̲, m? benved, Evonymus europaeus.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

benved

benvíd;

N. O.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd
Johannes Oden 1933

+ benytta

Benytta

gôra sig nytta av

Kan du benytta di åno ditta, så fåi du de gâina

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

benytta

Benutta

g$\overset{u}{\text{ö}}$ra sig nytta med

Kan de benutta di med, så gãna
fån mâj.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

benägen

bənǽ̠gən

svag (fr.), böjd (fr.)

han va bənǽ̠gən ma fru̠ntímo̠r

Nr8014 Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

benämna, v.

benämna, -nor, -də, -d
vb., itr.

nämna, kalla

han benämdəs for pålmən

S. Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

benämning

benámnɛŋ, pl. -or.

(ofta anv. på tal om dialektord)

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1950.

benämning

benǟmneŋ, -en, -or, -orna

på ʃoká̱rted dær sta̱r àla̱
benǟmneŋor på àla̱ plàsor.

Abekås i Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

benämning, s.

benǽmniŋ, -ən, -ər
sb., rg.

benämning, namn

Sun.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

benämning

• bená̱mniŋ, f., pl. -or, benäm-ning, namn.

á̱ja, har e̱ so mi̯an bené̱mniŋor so.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

ben-ände

Ben-änne

Den del av sängen där man har benen

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

(ben) benånde

benána, m., pl. -a, benånda (i sång).

hø̜²aded ǫ benánan.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

×benånde, s.

be̲ne^{1}n̲ə, -n; -e^{1}n̲a, -na
sb., rg.

″ben″gaveln i sång

Slm.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

bereda

v berẹ́, -rídạ, -ríḍ, v. bereda (skinn).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

beredd
adj.

barɛ́d̲

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1950.

beredd

barɛ́d̮, barɛ́t̮

(om skinn)

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögs h.

Viktor_Welander 1926-29

beredskap, s.

berés̠kà̠v
sb.

beredskap

ı berés̠kà̠v

Sur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve.

beredskap, s.

hadde Arna hatt nåd
vaggeteckje i beredskav,
. . . .

3707:36.

d̲ lðebarṭ

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

berg

bjer, n. , -´ed

numera mest ss. ingående i terrängnamn:

ss. bísbjer, bjèrahálan m.fl.

Nr 8187, Börringe, Vemmenhögs hd
Nils Nilsson 1934 Exc.

berg

bay –́ ed ~ –́ au

O. f.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

berg

ä. bi̯e̠r, bje̠r

y. barj

Slimminge, Vemm-hd
Nils Nilsson 1934

Kop. av
5873.

. barj, n., pl. =, bårj. berg

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm

(²pāṟa) bergamott

r paramúṯa, f., pl. -or, bergamott.

(Så min far och mor Hansson; min mor: paramúṯ)

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bergamotter

pæ̠ramúṯa

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsl
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bergamotten

Parramotter

bergamott

Hur ser parramotterna ud?

Jo di e runna som ett eble.

men smågar som den goaste

parra, jå mied goare fåresten:—

parra, ja mied goare farresten.

Nr 3550. Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

bero
v.

berɷ̱́. pres. berɷ̱́r

de berɷ̱́r si pɷ va fà̱rana
hɑr for ná̱ma

Nr4326 Örsjö ,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

berω

berώ̲

da barω̲r se pω vǝ̲́rel
det beror av (på) vàdret

O. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

v. barώ̱, barώ̱da, barώ̱d, v. bero

ja vid̠ ²in̠ta va de̠ kan ha̠

barώ̱d pu.

da barώ̱r si pu

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bersa , v. +bersa

bæ̀sɐ, -rdɐ, -rd

öva liderlighet, otukt

tøsornɐ ä udɐr o bæsor

vær nat

användes svårligen
utom där det fråga
om verklig coitus

= fsv. bersa, jaga

L Isie
V:högsh:d
S Berg 1930. Nr 406.

Bertil

bæ̠̀rtel

stortaligt, brådmoget barn

en rè̠dr bæ̠̀rtal

Nr7963 V.Vemmenhög. Vemmenhögsl
Viktor_Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beråd

Beråd

beredskap

Han stǟ i beråd på ska sella stelled

d:ä betänkt på

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

beråd

v bera̱, s. beråd.

vaṟa i berá̱ ti nad, stå i begrepp at̄ – . .

vara i tú̱bera̱ (i tvekan)

jfr tú̱bera̱.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

beråkna

berákna, -ar, -a, -ad

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

beräkning

s baráḵniŋ, s.

i baráḵniŋ

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berătta

pres. beret̲or

vi berát̲or àl̲a gàmle téy̲

Ö. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

L. Ingers 1934.

berätta

berét̲a -a -ad

pass. berét̲es:

---- et̲or va ja har ho̲rd berét̲es

Nr 3077 Önnarp Vemmenhögs hd

I. Ingers 1940.

berätte

✓ baréṯa, -a, -ad, v. berätta, förtälja.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

berätta

baré̱ta, -a, -ad. v. utdela natt-varden (t. berichten).

baré̱ta di som ga̱r ti nat-vá̱rden.

ble̱ baré̱tad v. få nattvarden.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

v beréṯelse, m., pl. -or, berättelse

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

beróm

berígm, n. beróm.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

berömma

berǿm̲a, berǿm̲de, berǿm̲d

p.p. berǿmd

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1947

d.-md

v barýma, -mde, -mt, v. berómma.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

×besa, v.

bìsa = "besa, säges om kor, när de om sommaren springa, plågade af värme eller insekter."

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

+ besa
v.

bissa, pret. -a

skena, om nötkreatur

bissa di fåan blinjeknagga, va dåi injen å konne håla dåmm ---

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

besa
v.

pret. bɛ̀s̲a

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

besa, vb.

Kon bissa

10926:5

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

besa

bès̠a, -ar, -a, -ad

kώ̠en bès̠ar

Skurup

Nr 3077 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1936.

× besa

×besa, v.

b$\overset{a}{e}\underline{s}$a, -ar, -a, -ad
vb., itr.

springa vilt (om ko)

Skur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

Bissa. besa

Nãr en ko eller kalv skenar i vãg.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

× besa

Bissa

Nai kona sette svansarna i vàdret å skenade för flugorna.

I da e blinggjeknaggana rent galna, kôna kommer nåck ti bissa.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

× besa

Bissa

skena ivâg

I da kommer vell kjörna ti satta
rompan i vâred å bissa, hä e jo hela
svàrma åv blingjeknegga å di e di
jo så redda fårr

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

besa

bès̲a, -ar, -a, -ad; pres.part. -ènes

skena, springa iväg (om kreatur)

di vil̲a bès̲a, di kal̲ar.

nu̲ kom̲or dén̲ bès̲enes ijén̲, sé̲ har hon bès̲ar.

Kasse Bösag.

Nr 3077

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

× besa

v b^{2}es̲a, -a, -ad, v. besa, ränna åstad (undan brômsar). Om fåkreatur.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

besatt

v besát, adj. besatt, befängd

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

besinna

besíŋa, -a, -ad, v. besinna.

– besíŋa si ɔ: besinna sig.

hun hār bled besíŋad

pu o. fli²gta him.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

besk
adj.

be̱sk, be̱st, bè̱ska

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

besk

bje̲sk, bje̲st, bjè̲ska

Simlinge

1937

Vemmenhögs hd

besk

be̲sk, neutr. be̲st

bé̲st brèn̲evi̲n

M 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

besk II

en bé̲sk = en sup.

vi tɑ̲́ et pɑ̲r bè̲ska.

3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

1.

bje̠st̩s̩

besk

adj: besk.

besk)
Sbst.: (skaps

L. Isie

VEMMENHÖG

Sv Beg

Nr 406.

2.

bje̲stj bje̲st besk

besk

L Isie

Sv Berg

VEMMENHÖG

Nr 406

besk

Bjesch, bjeske, besch

besk   bje̱g

Du få ha di en bjeske, så

lümma de i maven.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

besk

be̲sk el. bé̲skor, neutr. be̲st, pl. bè̲ska

de̲ va en bé̲skor kvè̲ŋa

1941. 3077. Svenstorp. Vemmenhögs hd

besk
a.

be̠sk, n. be̠st

Nr 6834. V.Vemmenhög, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1937.

besk
a.

bje̲sk, n. bje̲st

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

besk
adj.

bje̲sk

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

besk, a.

be̱sk, be̱st, be̱²ska
adj.

besk

malu̱¹rt fa be̱¹st bræ̱²nvi̱n

Svst, Slim

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

besk

bjesſs, adj., n. bjest, besk.

nar mu¹wsen e met so e
méled bjest.
bjest brā²navin

Smygge
(Mor Jöns Hans)

VEMMENHÖG

Nr 409 A. Malm 1907.

besk

v bje̠sʃ, adj., n. bje̠st, bárk

bje̠st brâ̠nevi̠n.

nar mú̠sen e met̠ so e̠ mé̠led bje̠st.

i Wrhg be̠ʃ, n. be̠st

Smygge.

nor mú̠sen e̠ met̠ so e̠ mé̠-led be̠st.

Wrhg

Nr 409 A. Malm 1907.

besk

bje̠sk, adj., n. bje̠st, pl. bje̠²ska,
besk.

bje̠st bre²n̠avi̠n.

Smyge
(Jöns Hansson)

VEMMENHÖG

Nr 409 A. Malm 1907.

besk

bje̲sk. rute. bje̲st

Ö. Torp.

besk

be̱sk. be̱st. pl. be̱ska

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937.

besk

bjesk, neutr. bjest

ålder bjesf

2959 S. Åby Vemmenhögs

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besk

bje̲sk, neutr. bje̲st

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

besk

besk, adj., n. be̠st, bȧsk.

Även be̠ʃ.

be̠st som vi̠²ravå¹n̠, som gå²le̠

en bé̠skor el. be̠ʃ :: en besk, ett glas malórtsbrä̆nnvin.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

besk

be̠ʃ (yngre be̠sk), adj., n. best,

pl. b²e̠ʃa (yngre b²e̠ska),

en be̠ʃ ɔ: en sup malörtsbrännvin.

be̠st som v²i̠ravan̠.

nor mú̠sen e mat̠ so e̠ mé̠led

be̠st. ordspr.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

beskaffad, a.
beskaffad

beskå^{1}fad, -d, -ds
adj.

sa beskå^{1}fad

Slim

Nr 412 Vemmenhögs hd.
Viktor Welander 1927.

Ve

beskáṭa, -a, -ad, v. beskatta.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

besked

Beskim

beskid

Ja fickj jo inte nån beskim

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

berked

bagé

O S

№ 1847: I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

besket

v beʃé̠, n. besked.

m.
Äv. beʃín̠, ex. de̠ va en gå̠ beʃín̠ (ironiskt).

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

beskedlig

baʃé̱dali

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1950.

ˇbaſé̱deli adj. -n. -let, pl. -ea, beskedlig, snäll.

et baſé̱delat fe̱

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

beſen¹ -ad

× beskin

besked
betyg

väl bl. i uttr han fitš l.
de va rent beſen¹

L Isie
Sollberg

VEMMENHÖG

Nr 406.

+ beskin

beʃín̠. -ed

= besked

fau beʃín̠

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933-34.

×besken, × beskin.

beʒín̲, m.

Tydl. samma ord som mnt. beschūn (äv. i mnl. o. holl.)
synes äv. förekomma i jyll. dial. (se Feilberg)

besked.

fa̲, jĭ beʒín̲ om na̲d.

ha̲n snak̲ɤdɤ o jure sı slet̲,
mn̥ ja̲ ga̲ ha̲n re'n beʒín̲ (dvs. skällde ut honom ordentligt, sade rent ut att han var en fähund)

L Trie
V:högs h:d
S. B

1930.

Nr 406.

beskin s. 'besked'   + beskin

..å så många ja mötte, så va di lia domma, fårr ja kunne ente få nån beskin åv dåm.

Tröls Sj. II s. 55

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

× beskin

× beʃín̲, ~~n.~~ m. besked, underrättelse.

de̲ va en go̲ beʃín̲.

Även n. de̲ va re̲nt beʃín̲.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× besecknuta

bès̲eknú̲e̲da, -an, -or, -orna

knut efter bromsstyng, vilket förorsakar att kreaturen ×besa.

Hassle Bösarp.

Nr 3077

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937.

beskydd

√ baʃiǿd̲, n. beskydd

nytt ord?

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

v besjýda, -a, -ȧd, v. beskydda.

nytt ord?

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

s beʃydare, m. beskyddare

nya ord

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

beskylla

besil̲a, -l̲de, -l̲d, v. beskylla.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

besígtning, s. beskyttning.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

+ beskåft

Beskåft

påhitt

De va jo ditt itt beskeft, så du har di säl i skjylla.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Emilia Ohlsson 1940.

beslag

beslav (beslá̱v), n. pl. =.

t. ex. järnbeslag

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

beslag

beslág -ed

legga ωgor beslág = vara beslaglagt.

1941. Gårdslöv. Vemmenhögs hd

beslag

besla̠v́ - -´ed ~ , - -´en

O,/.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

beslag, s. ✓

besla̠¹g, -əd
sb., n.

beslag, kvarstad

la̠ besla̠¹g på

Jur.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

v beslá̲v, n. beslag. beslag

jf beslá̲

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

beslagen

beslán

beslán i œ̀nan
med beslag i ena änden

O. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

beslagen

pl. beslana skãppor

beslána

3707:30

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

v beslut, n. beslut. beslut

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

besluta

v beslṵ́ta, -a, -ad, v. besluta
beslṵ́ta si ([illegible])

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

beslå

s beslá, -slá, -slád, ppp. -slán, v.

göra metallbeslag på en vagn.

beslán, p. adj. järnbeslagen.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× beselåden

Bisselår

uttryck som syftar på skenai ög.

Vo e dâr men du lavr så dant om dana, har du fåd bisselâr, i skona?

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

+ beselåden

Bisselår

bissa = ränna

Obeskrivbart uttryck som avser att en person rände ständigt o aldrig stannade hemma, på grund av en "skänkt egenskap hos skosulorna." Hon hade "fått bisselår i skorna"

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Frida Olsson 1940

(b^{2}isa) + beselåden

b^{2}iselar, n.

har lúor du o rénor, som du hade b^{2}iselar i skóna

Nr 410 Ö.Vemmenhög
Anders Malm.

Vmhg
Ise

besläktad, a.

besläjtad, -ə
adj.

i släkt

ja ä besläjtad mä‿n

Slim

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Vc

beslåktad

v beslágtad, adj. besláktad

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

besman

b̀ẹs̱mȧṉ, n., –̀ –̇ ed.

✓ Repr. pår. form!

E. L.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

× besmare

bès̱merə, -ən

= betsman

L. Isie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934

besova

Han har besåved.

besóved

(sup.)

om

Den man som var för tieo eta barn, föds av en ogift moder.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Besåven. besova

besóvan

Benämndes den som ogift blev med barn. (lägrad)

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

besoven

besówan, p. adj. håvdad

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

× bespar

v. bespáa̲r, n. besparing;

i uttr. ha i bespáa̲r

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

besparing

ˇbespåriŋ, f., pl. -or, besparing

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bespetta

Bespissa

ha i beråkning

Där hedde du nåck bespissad di'
jo i ha ett fitt stäckje, men de
va åsa mesa fånti

Nr 3580 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

~~Varp~~

best

Busst bysst

våldig karl

Ja clås va du en våldi byssi

Hon i en krassa byssi (= tom vång övermodig)

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh:s hd

Ellida Ohlsson 1941.

best

bęs̱t n̲.

best.

det̠ ~.

son̠ęt ~

L Ilie

Solberg

(tr$\overset{2}{i}$nęnęs)

det̠ rąl̠ia bęst kumęr ~~[illegible]~~ mę s$\overset{2}{i}$t̠a

tr$\overset{2}{a}$sku o sit̠ær nor̠ gul̠$\overset{d}{ę}$t

Nr 406.

VEMMENHÖG

best

bugst

Stor och grov karl :

en rèkti búgst

men även ss. smekord till småpojkar:

en liden búgst

3076 Gärdslöv, Vemm. hd.

best

v be̠ṣt, n. (skällsord.)

dìt rǽ̠lia be̠ṣt du e̠.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

* bestejt

Bestejta bestéjt

ysta

Ôjen e så bestejta i galva, så om e ente stonde ti håla dom.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

bestyr

bestú̲r, -ed. pl. =, -en

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

v. bestýr, n. bestyr.

bestyr

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bestyra

bestýr/a, (pres.) =

styra, hålla ordning på

ja kun̲e inte bestýra hán̲

Nr 8014 Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1946

d bestyra

bestýra, -stýrde, -stýrt, v.

bestyra.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bestå

v bestá, -stå, -stád, v. bestå, bjuda.

bestạ en sypp pænan.

bestár du ?

han har mast áltid brännavin
hæmma ti (el. te ø) bestá ma, men
han drífsør inte sel, inte owør
øwna mänstigens.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

beställa, v.

baste¹la
vb., Fr.

beställa, bestyra

ja vel ä²nts ha må¹ n a baste¹la
Sud., Slim.

Nr 412 Vemmenhögs hd.
Viktor Welander 1927.

Vc

beställa
v.

bestíḻa

bestyra, utsätta

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

beställa

bestil̲er bestil̲da

beställa

L Isie

Sven Berg

VEMMENHÖG

Nr

v bastála, -lde, -ld (-lt), v. bestâlla.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

v bestéḻniŋ, f., pl. -or, (bestålniŋ.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bestämma I

.. å se anra gå där å bestemma

bestǽm̲a, inf.

3707:56.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

II

bestämma, vb.

de hadde Packer-stoffersen
sål bestemd iggjan han dö.

bestámd, sup.

3707:13.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

bestämma
v.

bestám̲a , bestámda , bestámd

de̲ har já̲ bestámd .

Nr4326 Örsjö ,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

ᵛ bestém̲a, -mde, -m$\overset{d}{t}$, v. bestâmma.

bestém̲a si

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bestämt

v bestám̲t, adv. absolut

de e̲ bestém̲t san̲t

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

bestândigt
adv.

... stickja ett bod imellom allt bestendet

besténdet

3707:9

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

beståndigt

di fickj tas åuw å po
bestendet ǽw a pó
besténdet
jämt̄ o samt̄

3707:4

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

beständigt

bastándat, adv. beständigt, ständigt.

för bastándat, för jämnan.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

beständigt

Bestendet

ofta

Dår e han bödde tett å

bestendet.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

basvær, n. besvär.

[illegible]

iganting fås udan basvær
foradom laus o løga nælor. Ordsp

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

v besvǽra, -a, -ad, v. besvära

besvǽra sa

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

✓ besvǽrle, adj. besvårlig.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

besvärlig

besvá̲li, neutr. -et

de va besvá̲let. tý̲t̲t̲jor ja̲.

Åspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

besvå̜l, -t, -ja
adj.

besvärlig, a.

besvärlig, svår

en besvå̜l hø̜st i ja å̜r! (svåa att höra vi)

Skiv.

Nr 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basvǽrlihed, m., pl. -or, besvärligheter.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

besynnerlig

neutr. besynjelet

---de va besynjelet di inte hadde kommed å tänjtja po de för.

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

Nr 2961 H.E. Larsson 1875.

besynnerlig
a.

besýn̲orli, neutr. -et

Nr4326 Örsjö ,Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

besynnerlig

besýnorli. neutr. -et

de va en besýnorli stàvalse
(sagt om en dialektform)

Åspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

J. Ingers 1938

besynnerlig

besýn̲orli, neutr. -et

dee besýn̲orlat va en e ble̲n glímjor l̲iàval̲.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

besynnerlig

ˈbesíŋnorli d. ˉbesíŋʒorli, även

ˈbesíŋʒali, adj. besynnerlig; äv. tokig.

besíŋʒali ti humøren.

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

besök

v besǿ̞j, n. besōk

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.

v besǿja, -te, -t, v. besöka

Nr 410 Ö.Vemmenhög

Anders Malm.